大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人　費彝民
第二萬五千〇〇九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一二
今日出紙兩張半　零售港幣一角
香港有利印務有限公司承印

毛主席會見馬里元首

進行了親切友好的談話　向整個非洲人民問好

馬里元首代表馬里人民和政府，向毛主席和中國人民表達最熱烈的兄弟般的友好情誼，祝毛主席健康長壽。

毛主席說，我們都叫做第三世界，是發展中國家。祝你們國家發展，人民幸福，整個非洲團結起來，打倒帝國主義。

【新華社北京一九七三年六月二十二日電】我國人民的偉大領袖毛澤東主席，今天晚上會見馬里共和國國家元首兼政府總理穆薩·特拉奧雷上校。

會見時，毛主席同馬里國家元首穆薩·特拉奧雷上校緊緊握手，對他和其他馬里貴賓遠道來訪表示熱烈歡迎。

毛主席請馬里貴賓在中南海自己的書房裏就座。賓主進行了親切友好的談話。

馬里國家元首穆薩·特拉奧雷上校說他今天能夠見到毛主席感到非常高興。他代表馬里人民和政府，向毛主席和中國人民表達最熱烈的兄弟般的友好情誼，祝毛主席健康長壽。

毛主席說，我們都叫做第三世界，是發展中國家。祝你們國家發展，人民幸福，整個非洲團結起來，打倒帝國主義。毛主席感謝穆薩·特拉奧雷上校的問候，並向整個非洲人民問好。

會見時，國務院總理周恩來、工作人員齊宗華、羅旭、唐聞生在座。

馬里貴賓參觀密雲水庫

受到水庫職工熱烈歡迎

昨晚出席文藝晚會觀看「紅色娘子軍」

【新華社北京一九七三年六月二十三日電】馬里共和國國家元首兼政府總理穆薩·特拉奧雷上校及其隨行人員，今天上午前往北京東北郊潮白河上的密雲水庫參觀訪問，受到水庫職工的熱烈歡迎。

特拉奧雷上校等馬里貴賓由我國水利電力部部長錢正英、外交部副部長何英、外經部副部長陳慕華等陪同，乘車來到雄偉的大壩上。特拉奧雷上校詳細地詢問了北京郊區這座巨大的水庫的情況。密雲水庫管理處革命委員會負責人向貴賓介紹說，解放後用了兩年時間建成的密雲水庫，使潮白河下游兩岸的六百萬畝耕地免除了洪水災害，並且可以灌溉四百多萬畝農田，還可以供應北京一部分城市工業用水。

接着，貴賓們登上汽艇，在群山環抱的水庫上環行一周，然後來到大壩旁邊的水力發電站，興致勃勃地參觀了發電機組。

在參觀訪問中，特拉奧雷上校熱情地祝賀水庫全體職工在今後的工作中，取得更大的成績。

今天下午，特拉奧雷上校等馬里貴賓，由我國外交部長姬鵬飛、故宮博物院院長吳仲超等陪同，參觀了故宮博物院和陳列在那裏的無產階級文化大革命期間出土的文物。

【據新華社北京一九七三年六月二十三日電】馬里共和國國家元首兼政府總理穆薩·特拉奧雷上校等馬里貴賓，由國務院副總理鄧小平，外交部長姬鵬飛，北京市革命委員會主任吳德陪同，今晚出席文藝晚會，觀看了中國舞劇團演出的革命現代舞劇「紅色娘子軍」。

當穆薩·特拉奧雷上校等貴賓由鄧小平等陪同進入劇場時，全體觀衆起立，熱烈鼓掌表示歡迎。

演出結束後，穆薩·特拉奧雷上校等馬里貴賓走上舞台，同演員們熱烈握手，祝賀演出成功，並贈送了花籃。

毛主席和馬里共和國國家元首兼政府總理穆薩·特拉奧雷上校進行親切友好的談話。

毛主席會見馬里共和國國家元首兼政府總理穆薩·特拉奧雷上校時，國務院總理周恩來，工作人員齊宗華、羅旭、唐聞生在座。（新華社傳真照片）

中國在日殉難烈士遺骨

昨在北京舉行交接儀式

中國紅會對日友人送還遺骨表示感謝

【據新華社北京一九七三年六月二十三日電】中國在日本殉難烈士遺骨交接儀式今天下午在這裏舉行。

以日本厚生省政務次官山口敏夫爲政府代表，日中友協（正統）中央本部常任理事赤津益造爲團長的送還遺骨日本訪華代表團全體成員參加了交接儀式。儀式上，山口敏夫代表日本政府向中國紅十字會負責人孟謙移交了中國在日本殉難烈士的遺骨。

儀式結束後，雙方進行了友好的談話。孟謙對日本政府和日本各界朋友送還中國在日本殉難烈士遺骨所作的努力，表示深切的謝意。

參加交接儀式的有，有關方面負責人王國雲、王敏、金蘇城、陳抗、李國華、顧錦心、梁思一，以及中國在日本殉難烈士家屬代表張日彥存。

日本駐中國大使小川平四郎和大使館外交官員也參加了儀式。

送還遺骨日本訪華代表團是今天下午到達北京的。衛生部負責人譚華，中國紅十字會負責人孟謙以及各界人士和有關方面負責人到機場迎接。

兩個德國進入聯合國　黃華闡述我政府立場

中國支持它們的申請加入並同意安理會的推薦

主張德國問題應尊重德國人民意願早日公正解決

【新華社聯合國一九七三年六月二十二日電】聯合國安全理事會六月二十二日通過一項決議，決定向將在今年九月舉行的聯合國大會第二十八屆會議推薦接納德意志民主共和國和德意志聯邦共和國爲聯合國會員國。

這項決議是未經投票而一致通過的。在決議通過之後，安理會各理事國代表發表了講話，闡明本國政府在這一問題上的立場。

中國代表黃華在講話中說：「中國代表團認爲，根據聯合國憲章有關規定，德意志民主共和國和德意志聯邦共和國都具備作爲聯合國會員國的資格，並同意安理會向聯合國大會推薦接納德意志民主共和國和德意志聯邦共和國加入聯合國。因而支持它們的申請。中國代表團希望，德意志民主共和國和德意志聯邦共和國加入聯合國以後，都將對實現聯合國憲章所規定的宗旨和原則作出應有的貢獻。」

他說：「第二次世界大戰後，由於大家知道的原因，德國被分裂成兩個國家。第二次世界大戰結束已將近二十八年了，但是對德和平條約尚未締結，兩個德意志國家仍然生活在不正常狀態之下。我們主張，德國問題應在尊重兩個德國人民的利益和意願的條件下早日得到公正合理的解決，德意志人民的事應該由德意志人民自己協商解決。」

黃華指出，中國同德意志民主共和國和德意志聯邦共和國都已建立了外交關係。中國願意在和平共處五項原則的基礎上，進一步發展同德意志民主共和國和德意志聯邦共和國的關係。中國人民同德意志人民的友誼必將得到進一步的發展和加強。

德意志民主共和國和德意志聯邦共和國是最近分別提出申請，要求加入聯合國的。

第二屆亞洲乒乓賽　明春在橫濱市舉行

台灣可作爲中國的一個省參加

籌委主席飛鳥田一雄宣佈

【法新社東京二十三日電】這裏今天宣佈，由亞洲乒乓球聯盟主辦的第二屆亞洲乒乓球錦標賽，將於明年四月二日至十四日在日本橫濱舉行。

除了亞洲乒乓球聯盟的二十五個會員國和地區之外，還有十六個不屬於聯盟的國家和地區將被邀請參加。

亞洲乒乓球聯盟的二十五個會員國和地區是：南也門、北也門、巴林、柬埔寨、北朝鮮、中國、北越、香港、印度、伊朗、伊拉克、日本、約旦、科威特、黎巴嫩、澳門、馬來西亞、尼泊爾、巴基斯坦、達卡、新加坡、斯里蘭卡、敘利亞、泰國和巴勒斯坦。

十六個被邀請參加乒賽的國家和地區是：阿富汗、不丹、緬甸、塞浦路斯、菲律賓、越南南方臨時革命政府、老撾、土耳其、文萊、印尼、馬爾代夫、摩洛哥、阿曼、沙特阿拉伯、阿拉伯聯合酋長國和錫金。

橫濱市長、亞洲乒乓球錦標賽組織委員會主席飛鳥田一雄說，台灣可能作爲中國一省的一部份以運動員身份被邀請參加。各國報名參加的最後限期將截至明年二月二十八日為止。他預料將有五百多名球員參加這次乒乓球錦標賽。

泰乒協歡送我乒團

舉行宴會　政要多人出席

莊則棟說決將人民友誼帶回國　稱此次訪問具歷史意義

【據新華社曼谷一九七三年六月二十三日電】泰國乒乓球協會六月二十一日舉行宴會，歡送中國乒乓球代表團。

出席宴會的有：泰國乒乓球協會名譽主席、衛生部長巴頌·翁集拉翁警察上將，商業部長巴實·干乍那越，乒乓球協會主席、教育部副部長提將軍，宏社旺頌·馬丁，乒乓球協會副主席阿努·隆瑪那暖和泰國政府有關部門的官員以及泰國乒乓球運動員。

宏社在宴會上的講話中說，中國乒乓球代表團訪問泰國期間，泰國人民對中國人民表示的友好感情使代表團的全體成員深受感動，他們將把這種友情帶回中國，並轉達給中國人民。

宴會中，中、泰兩國運動員親切地交談，交換紀念品，並唱歌頌友誼的歌曲。

中國乒乓球代表團團長莊則棟在講話中感謝主人對代表團的盛情款待。他說，中國乒乓球代表團訪問泰國在泰中兩國友好史上具有歷史的意義。他祝願兩國人民的友誼在今後得到發展。

宴會結束時，中、泰兩國運動員一起跳泰國流行的民間舞蹈。

這一天，中泰兩國運動員進行了最後一次比賽。兩國運動員進行了八場比賽，其中男子單打四場，女子單打一場，男子雙打兩場，女子雙打一場。中國運動員以六比二獲勝。

泰國商業部長巴實和泰國乒乓球協會的負責人出席並觀看比賽。比賽結束後，曼谷中華總商會舉行宴會，歡迎中國乒乓球代表團。

郭沫若晤日學者

鈴木等四位學者是「中日大詞典」的編纂者

【新華社北京一九七三年六月二十三日電】中國科學院院長、中日友協名譽會長郭沫若，今天下午會見了「中日大詞典」的編纂者、日本愛知大學鈴木擇郎、池上貞一、今泉潤太郎、中島敏夫四位學者。賓主進行了友好的談話。有關方面負責人和工作人員葉籟士、胡守鑫、李何林、世泰山等參加了會見。

鈴木擇郎等一行是應天津南開大學邀請前來我國訪問的。他們結束在天津的參觀訪問後，於六月二十二日到達北京。在京訪問結束後，他們將赴西安、上海、廣州等地參觀，然後回國。

美大通銀行董事長　洛克菲勒赴北京

偕妻及兩隨員昨離紐約

【法新社紐約二十三日電】美國大通銀行董事長戴維·洛克菲勒應中國外交學會的邀請，今天從這裏前往北京進行訪問。

洛克菲勒與他的妻子和兩名同事一同前往中國，他將與中國銀行行長和外貿部長會面，並將參觀工廠、農場和學校。他將在中國逗留到七月四日。

紐約證券市場

上周普遍下跌

【美聯社紐約二十三日電】紐約證券市場的各種證券，本星期一律下跌。

下跌幅度從七年到期的政府證券下跌四分之一點，到較長期證券下跌八分之四點。

事實上，政府的長期證券，剩下差不多兩年內的最低價。一九九二年和一九八七年期滿的證券，也以近兩年來的最低價錢出售。

本周大多數交投期間，公司證券價格下跌。

台灣大豆吏缺之

下月起實施限價

【路透社台北二十三日電】台灣經濟部今天下令，從下個月開始，對於大豆及其產品實施限價。

經濟部同時宣佈，商人從外國輸入大豆，可獲得官方的補貼，每噸補貼二百二十美元。

據該部說，台灣最近購買了六萬三千噸大豆，並將在不久的將來，再進口五萬噸。

享有兩千多年歷史

中國古箏改革成功

新型古箏保持原優美音色且能轉調

【本報訊】中國的一個古箏改革小組最近對古箏又一次進行改革，使它更臻完善。

這個小組是在無產階級文化大革命中，由遼寧省營口市東北樂器廠的工人、幹部、技術員和中國歌劇舞劇院的音樂工作者組成的。他們遵照偉大領袖毛主席「古爲今用」的教導，經過兩年多的細緻研究、反覆實踐，終於在一九七一年初試製成功了第一架新型的能轉調的古箏。最近又集中在改善轉調性能方面進行了第二次改革。

古箏是中國一種傳統的彈撥樂器，距今已有二千多年的歷史。曾先後流傳至亞洲一些國家。古箏具有優美的音色和獨特的表現力，但也存在一些弱點，如音域不寬，音量較弱，缺乏轉調的性能。經過改革的古箏，既保持了原來優美動聽的音色，而且音域較過去寬廣，音量比過去宏亮，還能轉調，既可以伴奏革命史詩和演奏各種革命歌曲，又能演奏中國古典音樂，同時仍然能夠表現中國古典音樂的特色，受到音樂工作者和工農兵的歡迎。

科學家談「綠色革命」

證明不能克服天災

在墨西哥舉行的科學會上發表論文

【路透社墨西哥城二十二日電】據這裏一個科學會議提供的論文說，在糧食生產中，「綠色革命」雖然已有成效，但是已不可能克服天災，所以在長期來說，[illegible]廣泛影響。

由美國國際發展署內部[illegible]的擴展[illegible]，這是十多年來的第一次。

這種情況使若干報紙評論說，「綠色革命」已經消減。

但是這兩個官員達里爾普爾和康斯說：「綠色革命」在若干發展中國家，對糧食供應作出貢獻，「綠色革命」的地方，一九七一年小麥生產特別有顯著的方面。

「但是，它不能克服在澳洲、北非、南亞因為天氣轉常來的廣泛影響」。

墨西哥政府和美國科學家就「綠色革命」在這裏舉行的兩週會議，提出了這篇論文。

緬農業代表團

離京南下訪問

【據新華社北京二十三日電】由緬甸聯邦政府農林部副部長吳耶貌率領的緬甸農業代表團，結束了在北京、河北省遵化縣和河南省林縣的參觀訪問，今天上午，乘飛機離開北京，去我國南方訪問，然後回國。緬甸駐中國大使到機場送行。

星幣漲率浮動

爲防美元流入

【美聯社新加坡二十三日電】新加坡政府今天說，四天前它作出新加坡幣浮動的決定，主要是爲同進口的通貨膨脹作戰，並且阻止大量投機性美元流入新加坡。

財政部在一項公報中說，「然而，新加坡幣浮動的另一影響是，新加坡的工業品出口在那些我們需要同來自南朝鮮、台灣或香港的出口貨競爭的地區，可能減少了競爭性，因爲這三個地區的貨幣並未浮動」。

集古齋十五周年紀念舉辦
中國近代名家書畫展覽
歡迎參觀
地址：大道中十號中和行二樓
日期：六月二十五日至三十日
時間：每日上午十時至下午六時

在羅馬尼亞主席舉行的晚宴上 東元首建議與美雙邊談判

以「沒有征服者也沒有被征服者」而結束柬埔寨戰爭

齊奧塞斯庫促美停止轟炸讓柬人民解決自己的問題

【路透社維也納二十三日電】羅馬尼亞通訊社今天說，西哈努克親王已建議同美國展開和平討論，結束柬埔寨戰爭，「既沒有征服者，也沒有被征服者」。

西哈努克親王二十二日到達羅馬尼亞訪問，他說，他的民族抵抗政府要求光榮地結束柬埔寨戰爭。

西哈努克親王現在羅馬尼亞訪問，他說，他已建議同美國在類似華盛頓－河內關於越戰談判的基礎上進行雙邊談判。

不過西哈努克還說，美國應該切斷對金邊朗諾集團的軍事支援。

西哈努克親王昨天到達布加勒斯特，他當時在羅馬尼亞國務委員會主席齊奧塞斯庫爲他舉行的晚宴上講話。

齊奧塞斯庫要求美國停止轟炸柬埔寨，讓「高棉人民在沒有外來干涉的情況下解決他們的問題」。

西哈努克今天離開布加勒斯特前往布拉索夫，他將在那裏度假直到七月二日。

他已在本月份訪問了阿爾巴尼亞和南斯拉夫。

【據新華社布加勒斯特一九七三年六月二十二日電】羅馬尼亞社會主義共和國國務委員會主席尼古拉·齊奧塞斯庫和夫人埃列娜·齊奧塞斯庫六月二十二日晚在羅馬尼亞國務委員會大廈舉行盛大宴會，熱烈歡迎柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦·西哈努克親王和夫人莫尼克·西哈努克公主。

齊奧塞斯庫主席和西哈努克親王先後在宴會上講了話。

齊奧塞斯庫主席在講話中對西哈努克親王和其他柬埔寨貴賓表示熱烈歡迎。

他說：「我們希望美國將得出適當的結論，也對柬埔寨停止轟炸，結束它的干涉，讓高棉人民在沒有外來干涉的情況下自己解決自己的問題。」

西哈努克親王在熱烈祝賀羅馬尼亞人民在社會主義建設中取得的偉大成就以後說：「羅馬尼亞社會主義共和國正是以它全部威望堅持不倦的政治與外交鬥爭，幫助柬埔寨人民及其民族統一陣線和民族團結政府盡快地實現他們的民族目標，即恢復在完全獨立、民族統一和領土完整的基礎上的和平，收回他們被外國帝國主義和新殖民主義集團所篡奪的一切權利。」

西哈努克親王說：「柬埔寨問題是簡單的。只要美國停止給傀儡朗諾的政權提供軍事援助和空中保護，這個問題就可以得到解決，柬埔寨就可以在民族獨立的基礎上恢復和平。」

宴會是在親切友好的氣氛中進行的。

周總理會見藤山愛一郎

中國國務院總理周恩來六月二十二日在北京會見日本國際貿易促進協會會長、日本國際貿易促進協會訪華代表團團長藤山愛一郎等。周總理同藤山愛一郎團長進行友好談話。（新華社傳真照片）

越南北方最大橋梁之一 富良橋已修復通車

過去三個月北方已修復橋梁卅多座

【新華社河內一九七三年六月二十三日電】據越南通訊社報道，越南北方河內－海防交通線上的富良橋，經過工人們八十天的緊張勞動，已經修復通車。

富良橋是越南北方最大的橋梁之一，長四百米，有十個橋孔和九個橋墩。在戰爭期間，有四個橋孔被美國飛機完全炸毀了。

修橋職工們克服了許多技術上的困難，戰勝了惡劣的氣候。由於採用了許多技術革新，勞動生產率提高了百分之五十到百分之二百。工人們還從河裏打撈出五百多噸鋼鐵材料，並且把二百五十噸廢鋼鐵利用於重修大橋。

在過去四個月中，越南北方已經修復了三十多座被美國飛機炸毀和破壞了的橋梁。

阿拉伯十個產油國 會商建立運油船隊

這將使產油國能不依靠外資油輪輸送石油 會議還研究了開辦投資公司及建乾船塢等

【路透社大馬士革二十三日電】關於阿拉伯石油油船船隊的討論，將是今天在這裏開幕的阿拉伯石油出口國家組織十國部長會議的主要課題。

這個組織在上次會議上已同意建立油船船隊的原則，並且建議向各成員國籌集五億美元資金。

這一油船船隊將使阿拉伯石油生產國家不依靠國際油船公司將石油運輸到世界市場。

這次兩天的會議將討論的其他問題包括建立一間阿拉伯石油投資公司，建立一間聯合阿拉伯石油－化學工業以及在巴林建築一個乾船塢。

這個有十一個成員國的組織成立於一九六八年，它代表與生產石油有關係的阿拉伯國家。

這次爲期兩天的會議，是去年十一月以來第一次會議，由巴林的發展和工程服務部長夏拉威主持開幕。

夏拉威向最近參加這個組織的埃及表示歡迎。

這個組織在最近會議期間，將選出一名新的秘書長，取代利比亞的蘇達威。蘇達威的三年任期到去年屆滿。

參加這次會議的有來自阿北聯、沙特阿拉伯、科威特、巴林、卡塔爾、阿布扎比、阿爾及利亞、伊拉克、敍利亞和埃及等國代表。

今天的會議由夏拉威主持開幕，他強調阿拉伯石油油船船隊的重要性。

敍利亞石油電力部長納賽爾表示，敍利亞準備參加促使阿拉伯經濟發展的任何阿拉伯計劃，並且要求成立聯合阿拉伯石油－化學工業。

【路透社大馬士革二十三日電】阿拉伯石油輸出國部長級理事會，今天結束它們的首次會議，但拒絕透露會議的詳情。

巴林開發工程服務部長夏拉威在三小時的會議結束後說，理事會討論了一些重要問題，但他沒有詳細透露。

利比亞石油部長馬布魯克也說，這次會議很和諧，但他拒絕透露詳情。

薩達特卡扎菲會談 再次檢討中東危機

商討促進軍政經的調整對付以色列

【路透社開羅二十三日電】埃及總統薩達特和利比亞領導人卡扎菲，今天舉行不到十天中的第二次會談，討論中東危機和其他問題。

昨天晚上，卡扎菲突然抵達開羅，預定明天將和薩達特一起離此前往亞歷山大港。

今天他們在那裏舉行秘密會談。有人認爲這是他們於六月十日在利比亞舉行的會談的延續。六月十日，埃及總統薩達特前往利比亞參加美軍撤出惠勒斯基地三週年慶祝大會。

預料，這兩位領導人將對最近的中東局勢的發展、阿拉伯問題及兩國合併計劃的報告交換意見。

觀察家認爲，他們必然會討論尼克松與勃列日涅夫在華盛頓討論中東問題的消息。

預料，兩位領導人討論的另一問題是，促進政治、軍事和經濟調整，對付以色列。

薩達特可能向卡扎菲簡單報告他從非洲回國途中，訪問敍利亞時，與敍利亞總統阿薩德會談的情況。

埃及、利比亞和敍利亞成立了阿拉伯共和國聯邦。

以色列談判建議 埃及昨拒絕接納

【路透社開羅二十二日電】埃及外交部長扎耶特今天拒絕接納以色列的建議，以色列提議在聯合國調停人雅林的參加下，談判解決中東問題，而不要有先決條件。

扎耶特在開羅「今日消息」今天的一篇文章中，譴責提出這項建議的以色列外交部長埃班，繼續拖延談判和撤離，以便實現以色列的擴張主義。

扎耶特在評論埃班的建議時說，以色列準備在不要先決條件下進行談判解決，以色列已把它佔領阿拉伯領土作爲一個先決條件了。

扎耶特重申，它願意與調停人雅林充分合作。扎耶特並說，埃及只會在以色列撤出它所佔領的所有阿拉伯領土後，才準備與以色列通過聯合國解決中東問題。

我攝影作品展覽 在馬里首都開幕

【新華社巴馬科一九七三年六月二十二日電】馬里共和國外交和合作部和中國駐馬里大使館聯合舉辦的中華人民共和國攝影作品展覽，六月二十一日晚在馬里首都巴馬科國立藝術學院隆重開幕。

馬里代理外交和合作部長、新聞部長優素福·特拉奧雷和中國駐馬里大使館臨時代辦湯越主持了展覽會的開幕式。

出席開幕式的有：馬里貿易部長阿西姆·迪亞瓦拉，外交和合作部秘書長馬馬杜·布巴卡爾·坎特以及馬里首都各界人士。一些國家駐馬里的外交使節也出席了開幕式。

優素福·特拉奧雷部長和湯越臨時代辦在開幕式上講話時，共同祝願中馬兩國的友好合作關係和兩國人民的友誼不斷發展。

開幕式後，放映了中國彩色紀錄影片「今日中國」和「一九七二年全國五項球類運動會」，受到了觀衆的熱烈歡迎。

不結盟國九月會議 邀請東越（南方）政府參加

【法新社雅加達二十三日電】阿爾及利亞總統布邁丁的特使耶茲特今天在這裏說，阿爾及利亞將邀請越南南方共和臨時革命政府和柬埔寨政府代表參加今年九月在阿爾及爾舉行的不結盟國家會議。

耶茲特說，這是遵守今年五月在喀布爾舉行的不結盟國家籌備委員會會議的決定。

耶茲特今天抵達這裏，進行四天訪問。他將遞交一封布邁丁給蘇哈托的私人信件，並且和印尼領導人舉行會談。

他重申，喬治敦外長會議承認柬埔寨王國民族團結政府和越南南方共和臨時革命政府。當會議決定接受柬埔寨王國民族團結政府和越南南方共和臨時革命政府申請爲會員時，印尼、馬來西亞和老撾退出會場。

印尼外長馬利克退出會場後發表聲明說，印尼將不遵守喀布爾會議的決定。

但是，印尼和馬來西亞都參加了喀布爾的十六國籌備委員會。這個籌備會列出了應受邀請參加即將到來的阿爾及利亞會議的非結盟國家的名單。

意監犯屋頂示威 促改善監獄刑法

【路透社意大利斯波萊托二十二日電】五十名憤怒的犯人今天連續第二天堅持在監獄屋頂上並繼續叫喊，抵受寒風冷雨的吹襲，反對意大利的刑法。

犯人們的行動，選定的時間與在這裏舉行的東、西方文化節的時間是一致的。斯波萊托是羅馬以北的一個小市鎮。這個節日吸引了數以千計的外國人和意大利人。

最近數週，意大利各處監獄發生了數十宗暴力抗議行動，這次是犯人們的最新行動。

在羅馬以南的那不勒斯監獄內，犯人們連續第三天，在通往他們的單人號子的大門後面堅築椅子、桌子和其他傢俬作防禦。

本週最嚴重的一次監獄暴動是發生在羅馬的現代化里比比亞監獄。獄警向犯人們開槍，傷了一人。結果另一人在混亂中從屋頂跌下，跌斷了腿。

犯人們希望監獄法則放鬆和現代化，並且結束目前的審訊前的長時間扣押。

日人正憂慮海魚受污染 田中指示全體閣員 每天都吃一次鮮魚

想以此證明未污染到危害健康的程度

【美聯社東京二十三日電】日本首相田中已指示他的全體閣員，囑咐他們每天至少吃一次鮮魚，用以向全國人民保證：水銀和其他污染並未將魚類毒害到危害人體健康的程度。

這項指示是在星期五召開的內閣會議上發出的。這次閣議討論了給予污染魚類受害者的經濟援助。

這些人士今天說，有些閣員譴責反對黨誇張污染的危險。田中叫他們自己吃魚，以便使日本人民擺脫對這些魚類的安全的憂慮。

日本人的習慣是吃大量的魚。

科學家們一直警告消費者勿食在有些日本沿海地區捕捉的魚類，因爲這些魚受到水銀或其他有害化學物的嚴重污染。

鄧小平副總理陪同馬里元首遊覽長城

馬里共和國國家元首特拉奧雷，六月二十二日由中國副總理鄧小平等陪同遊覽北京附近的長城。（新華社傳真照片）

特稿

我國電機製造工業蓬勃發展

佳木斯電機廠總工藝師　鄒錫源

兩個截然不同的時代

我是一個從事電機製造工藝近三十年的工程技術人員，經歷了解放前後兩個截然不同的時代。

一九四四年，我畢業於偽中央大學電機系，後來在偽中央電工器材廠任工程師。解放前，國民黨反動統治下的舊中國是一片腐朽沒落的景象，電機製造工業也處於落後狀態。全國只有六、七座所謂的電機製造廠，受到帝國主義的排擠，維持艱難。就是當時被國民黨反動政府視爲珍寶的中央電工器材廠，也只能生產五十瓩以下的普通電機，還是仿造美國、德國的。它的全年產量，還不及我現在所在的佳木斯電機廠一個月的產量。當時，我作爲一個工程技術人員，和許多工程技術人員一樣，無不爲中國的工業落後而焦急，爲祖國的前途和個人的出路而擔憂。

很多地方均有電機廠

一九四九年十月一日，偉大的中華人民共和國成立了。在毛主席和中國共產黨的英明領導下，我國很快地開始了大規模的社會主義建設，工業生產一日千里地發展着。電機製造工業也迅速發展起來。

一九五八年，我參加國家組織的全國電機製造工業的綜合調查和長期規劃工作，有機會到全國各地走了一次，我看到了全國電機工業的發展已形成了遍地開花之勢。像上海、哈爾濱等地已經發展成爲強大的電機製造工業基地。許多過去一台電機也不能生產的省份，現在電機工業也發展起來了。就以我的家鄉福建省爲例，大躍進以前是沒有電機製造工業的。大躍進中，全省人民發揚自力更生，艱苦奮鬥的革命精神，建立起座座電機廠，生產多種電機，填補了福建省無電機製造工業的空白。無產階級文化大革命以後，黨又讓我參加了黑龍江省電機製造工業質量檢查團，走遍了黑龍江省，我親眼看到了一個省的電機製造工業的發展情況。目前，黑龍江省一半以上的縣都有了電機廠，很多地方已經能夠比較穩定地成批地生產電機。比如，克山縣電機廠生產的電機，技術性能完全達到了國家標準，不僅滿足了農業生產的需要，而且也支援了工業生產。

從普通電機到防爆電機

從我新工作的佳木斯電機廠也可以看出我國電機製造工業的迅速發展。佳木斯電機廠是一九五〇年建廠的。當時只是一個修理電機的小廠，有百多工人，生產普通電機的小廠。現在呢，已是擁有十多個車間，幾千名工人的大廠了。產品由生產普通電機到生產防爆電機，又從生產一般防爆電機到生產比較高級的石油、化工用防爆電機。規格已達千種以上，可以滿足多種易爆場合的需要。

上述情況，充分說明了我國電機製造工業的發展速度之快和規模之廣，同時也展示出了我國工業化和電氣化的光輝前景。對到這裏，我不由的想起一件往事。那是在解放前的一九四八年，我到台灣省參加了一次全國工程師學會年會。我們搞電機製造的幾個人參觀了當時在國民黨統治區被認爲是比較好的日月潭水力發電廠。記得，當時我們對該廠裝設的幾台二萬瓩的水輪發電機，讚賞不已，其實，那幾台水輪發電機也不是我國製造的，而是美國貨。今天，我國已經能夠生產每台二十萬瓩以上的水輪發電機了。我們祖國有了這樣的電機製造工業，我，一個從舊社會走過來的技術人員，實在是感到自豪。

在舊中國，由於電機製造工業得不到發展，從事電機製造工業的技術人員很少，我至今還可以把他們大多數人的名字記起來。然而，那個時候，對這麼少的電機製造工程技術人員，還說是「過剩」。有的人大學畢業就失業，有的人不得不出國謀生，過着顛沛流離、寄人籬下的屈辱生活。

電機工藝的革新

在新中國，電機製造工業飛速發展着，雖然從事電機製造工業的技術人員成百倍地被培養出來，仍然滿足不了需要。解放後，我一直受到黨和人民政府的關懷和重視。解放初期，我親自參加了我國第一支一萬三千八百伏發電機線圈的製造工作，參加了我國第一套八百瓩水輪發電機的製造工作，參加了組織東北第一個小型電機均衡生產技術工作。先後在瀋陽、大連、佳木斯電機廠擔任過技術科長、工藝科長、總工藝師等領導職務。這些年來，我和工人以及其他工程技術人員一起，搞科學研究，先後實現了真空浸膠、矽鋼片氧化等電機製造工藝的革新。這些革新都受到黨和人民政府的重視，我也受到了表揚和獎勵。我還結合具體技術工作，總結經驗，探討問題，發表了一些科學技術論文。

二十多年來活生生的事實，深刻地教育了我：只有毛主席和中國共產黨才能救中國。是毛主席和共產黨領導全國人民把一個落後的半封建、半殖民地的舊中國，建設成爲一個初步繁榮昌盛的社會主義新中國。我所以能在電機製造工藝上取得一些成績，完全是在毛主席革命路線指引下，同工人羣衆相結合，接受工農兵再教育的結果。今後，我一定更加努力工作，爲發展我國的電機製造工業貢獻力量。

縱橫談

讓美國體面地撤離柬埔寨

柬埔寨元首西哈努克親王在訪問了非洲國家之後，他已經到達南斯拉夫，目前正在東歐進行訪問。在羅馬尼亞，他表示柬埔寨民族團結政府願與美國進行談判，結束柬埔寨戰爭。

這是因爲，在印度支那半島上，越南、老撾都已經簽訂了和平協定，而柬埔寨的戰火仍在繼續。沒有柬埔寨戰爭的結束，印度支那半島就不能徹底實現和平，越南和老撾將來所獲致的和平也不能鞏固。

西哈努克親王指出，這場戰爭可以用「既沒有征服者，也沒有被征服者」的方式來結束。

換句話說，就是使得美國能夠體面地撤出柬埔寨。

美國陸軍雖然沒有直接在柬埔寨的國土上作戰，但是，美國空軍卻天天不斷地轟炸柬埔寨民族解放人民武裝部隊。這樣的轟炸，只能爲美國的手下傀儡苟延殘喘，而不能挽救他們的失敗命運。

在這樣情況下，美國的軍事捲入到了進退不得的地步。美國國會已經切斷了支援在柬埔寨作戰的經費，但是，在華盛頓當局看來，美國如將勢力撤出柬埔寨，則無異承認，四年前暗中支持朗諾集團發動政變的政策，宣告徹底失敗。

美國在柬埔寨進退維谷，與它在越南問題上遭遇的情況完全相同。

越南總理范文同過去曾經一再勸喻華盛頓當局早下決斷，越南願促成美國的「體面撤軍」。現在，西哈努克親王也提出了「既沒有征服者，也沒有被征服者」的停戰。

但是，直到最近爲止，華盛頓當局始終沒有與柬埔寨王國民族團結政府進行會談。

與此相反，它曾經暗放風聲，說是越美最近的巴黎會談曾談到處理柬埔寨問題，這個傳說，已爲河內當局一再否認。

同時，美國支持施里瑪達等人從朗諾手中接過去，並迫朗諾之弟朗儂離國，然後又派前首相宋雙前往巴黎，聲稱希望在那裏與王國民族團結政府的代表相見，如要結束戰爭，由兩個方面出來進行商談。

西哈努克親王堅持以本身爲一方，以美國爲另一方來會談，而美國應停止支持朗諾—施里瑪達逆集團，迫使傀儡都出國。

美國則想自己置身事外，以民族團結政府的一方，甚至於只是該政府在國內的一部分，爲另一方來會談，最後組織聯合政府。

美國是在企圖翻賓，這些分歧使會談未能出現。

施君玉

阮軍不斷違反停火 民軍電台提出譴責

指出西貢軍五天內違反停火千七百多次

【法新社西貢二十三日電】南越解放電台今天譴責西貢政府，自十天前新停火協議生效以來，已多次違反有關協定。

電台說，其中大多數發生在上星期，上星期六，開始時西貢軍以大砲、飛機爲掩護侵入西貢東北的隆慶省內一處民族解放陣線地帶。

電台說，自那時起，中越也曾發生違反停火事件，這幾次的襲擊，都遭到解放軍的回擊。西貢政府在同一時期內，進行了一千五百次警察行動。

南越臨時革命政府今天說，自從六月十五日履行新簽訂的四方和平公報以來，西貢軍在五天以內，違反停火一千七百十八次。

臨時革命政府發言人在每周記者招待會上說，在中越高地，西貢政府曾經襲擊峴港以西南的好幾個村莊。

兩仔爺發生口角 兒子遭槍擊斃命

東爪哇發生一幕家庭悲劇

【路透社雅加達二十三日電】安塔拉通訊社今天報道，東爪哇的一名男子，在與兒子因錢銀發生口角之後，開槍打死他的兒子。

通訊社說，烏斯曼·沃都約向他父親索取一百萬盾（一千英鎊），但他父親只給他半數。

兩人在發生口角之後，沃都約的父親用手槍打死了他。

太空人返回地球 一人感頭昏眼花

對地心吸力覺得不能適應

【美聯社美國二十二日電】已經返回地球的三名太空人，其中一人感到不適。醫生說，所有三名美國太空人（「太空修理匠」）都會完全恢復。

克爾溫頭昏眼花，沒有人扶就走不得路。

他和其他兩名太空人在太空實驗室在太空逗留了二十八天後，星期五早上濺落在太平洋上。據這次執行任務的醫生韋金斯說，克爾溫未能完成一系列的體力試驗，並且有一個時候想嘔吐。

韋金斯說，太空實驗室指揮康拉德經歷過這次頭暈，但是在兩小時內恢復到接近正常，第三名太空人韋茲，在適應地心吸力時遭遇到更大的困難，不過不像克爾溫那樣辛苦。

韋金斯說：「我從來沒有見過像克爾溫這樣的反應。他恢復得比任何其他我們見過的太空人都緩慢。」

「提康德羅加」號是一次大戰期間的一艘航空母艦，預定星期日早晨到達加州聖地亞哥。

法議會外交委會主席 德姆維爾談話指出 歐洲要有自己政策

法國同中國發展關係很爲重要

【據新華社巴黎一九七三年六月二十二日電】法國國民議會外交委員會主席、前總理顧夫·德姆維爾六月二十一日在法國西奈國家電台發表談話時強調指出，歐洲人要「有自己的政策」。

德姆維爾在回答另一個問題時指出：「歐洲人相互之間有着良好的關係，這是很正常的」，但是，歐洲人應該「像個歐洲人，並且努力自己解決自己的事務」。他還說：「歐洲人必須保持他們的個性。」

在談到中國時，德姆維爾說，中華人民共和國已經「在世界上起着重要的作用，並且隨着她的發展，將起越來越重要的作用」。他說：「因此，法國同這個國家發展關係是很重要的。」

訪瀋陽雜技團

新華社記者

帷幕徐徐拉開，一場精采的雜技演出開始了。當人們欣賞着那輕盈翻騰的「轉碟」，那勇敢而矯健的「扛杆」，那柔和而多姿的「頂碗」等等優美藝術的時候，可曾知道舞台上幾分鐘的表演，甚至剎那間的動作，平時要付出多少艱辛的練功勞動啊！

刻苦練功

最近，記者訪問了瀋陽雜技團。演員們那種為革命而刻苦練功的精神，給人留下深刻的印象。清晨，每當人們還在熟睡的時候，演員們就已經穿上練功服，來到練功場。有的進行壓腿、倒立、下腰、活肩等基本功的訓練；有的進行鑽圈、耍缸、蹬技、走鋼絲、斗空竹等節目功的訓練；還有的進行輔助訓練。個個精神煥發，朝氣勃勃。他們為了貫徹執行「百花齊放，推陳出新」的方針，不斷從工農兵吸取力量，每天堅持練功，積極地為發展我國雜技藝術作出新的貢獻。

在練功場，我們見到了「頂碗」演員陳煥。「頂碗」，要求演員有很深的腰、腿、頂功夫。陳煥初練這個節目時，腰下不去，頂碗不穩，碗夾不住，每練一次，都要付出很大的氣力。晚上，腰痛得厲害，覺也睡不好。怎麼辦，還練不練？她想起了老工人對她的教育。有一次，黨支部組織演員們下廠，一位老工人激動地對陳煥說：「姑娘，我們看到你們演出，受到很大的鼓舞，你們可要繼續努力，創作出更多更好的節目啊！」陳煥決心苦練硬功，為工農兵服務得更好。在困難面前，她不但不退縮，反而練得更起勁了，天天起早睡晚，一遍、兩遍、三遍地練。把鋁製的練功碗練得底掉了，還卡癟了，找來一套新的繼續練。有一次，腳沒有夾住，十個鋁碗好幾斤重一下都掉到她的頭上，砸起了一個大包。為了避免損傷，她找來一頂棉帽戴在頭上，大熱天，練不一會兒，汗珠就順着臉往下淌，練功服也濕透了。但她一想起老工人的熱情鼓勵和希望，就渾身增添了力量。要想功夫硬，先要思想紅。幾個月的工夫，陳煥終於把「頂碗」練出來了。

順利演出時，只見動作輕盈健美的陳煥，在一個男演員的配合下，時而把雙腿彎過來，用兩腳夾起頭頂的碗，時而用單腳把碗托起；一會兒男演員用雙手把她舉起，在地上「滾頂」，一會兒她又在男演員頭上做「雙飛燕」。動作一個比一個難度大，一個比一個更精采，觀衆看了嘖嘖稱讚不已。

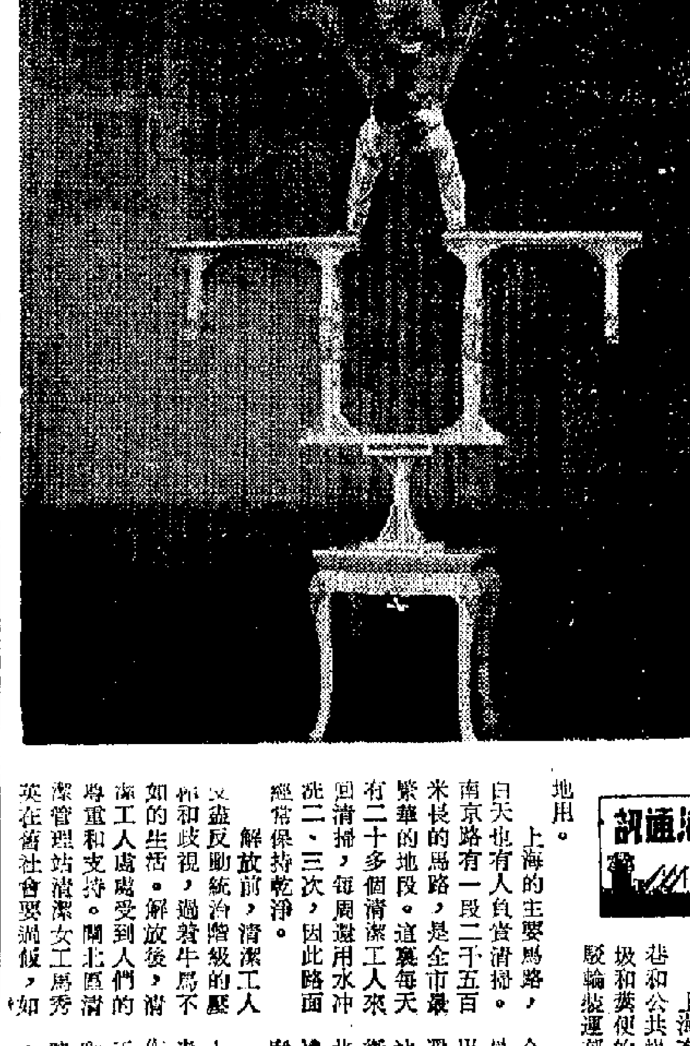
互幫互學

「一花獨放不是春，萬紫千紅才是春。」這是瀋陽雜技團的演員們常講的一句話。他們不僅自己努力練功，而且熱心幫助別人練功，讓祖國雜技藝苑裏的百花開得更加繁榮。

去年秋天，一位青年女演員接受練「車技」的任務。她日夜苦練，但因為不得要領，技藝提高得不快。時間一天天過去了，她心裏着急，責備自己「笨」。老演員陳芝玉看了，決心幫助她。[illegible]上，陳芝玉扶車與着跑，一練就是幾遍、幾十遍，累得氣喘吁吁。有一次，練「美人坐車」時，由於沒有掌握好平衡，翻了個車倒人翻。這位演員腿摔青了，痛得直咧嘴，不想再練了。這時，陳芝玉雖然也摔破了手，還是耐心地扶着她一起總結翻車的經驗教訓，[illegible]功[illegible]，得有一不怕苦、二不怕死的精神」，在陳芝玉諄諄熱忱的幫助下，這位年輕的女演員進步很快。「車技」一般需要練一兩年才能登台表演，可是她在半年多以後，練的「車技」節目便同廣大工農兵觀衆見面了。帷幕拉開，只見她舒展矯健的身[illegible]，一會兒「[illegible]」，一會兒「拾彩」，當表演到「七人小喇叭花」時，觀衆情緒達到了高潮，爆發出熱烈的掌聲。這時，在後台的陳芝玉也從心底裏感到格外高興。

陳芝玉是著名雜技之鄉——河北吳橋縣人。他父親是個貧苦的雜技藝人。陳芝玉從小跟父親[illegible]功賣藝，到處流浪，受盡了反動階級的壓迫、欺凌。解放後，雜技藝人翻了身，陳芝玉也成了新中國的文藝工作者。特別是經過無產階級文化大革命，陳芝玉的思想覺悟進一步提高，光榮地加入了中國共產黨。他常說：「是黨和毛主席救了我，我的技藝都是屬於人民的。」他把幫助別人看作是自己應盡的責任。演員們總是一聽老藝人講起舊社會學藝的艱難，撫今追昔，真是兩種社會兩種制度，兩種藝人關係。舊社會同行是冤家，新社會同行如兄弟！

車技。表演者：喬佳達、孫小琴、黃文賓



頂碗。表演者：陳煥、張業慶。

不斷創新

「獅子舞」是瀋陽雜技團演出多年的傳統節目。演員能表演獅子踩着大球過翹翹板，後腿倒上梅花樁，以及反映獅子性格的種種引人入勝的動作。每次演出，都深受觀衆歡迎。

這個傳統節目還能不能再提高一步？去年秋天，「獅子舞」小組的六名演員進行了認真討論。他們說，祖國各項建設事業都在飛躍發展，雜技也要不斷前進才行。有人提議，讓獅子馱人踩球過翹翹板，體現勞動人民英勇威武的戰鬥精神。這個建議得到了大家的贊成。[illegible]鄭樹英主動要求當引獅青年。就這樣，一場新的練功開始了。

鄭樹英，每天從早到晚，抓緊時間練習踩獅行，翻跟頭，過翹翹板……。有一次，沒站穩，從獅背上栽了下來，骨頭摔傷了。這時，醫生、領導都來看望她。伙伴們陪在她的身邊，殷勤照顧。鄭樹英十分感動。她想起舊社會父母到處撂攤賣藝，摔得半死，剛一蘇醒過來就得給老板演出；而現在，練功受了點傷，領導和同志們這樣關懷、照顧，便下決心練好這個新動作，爭取早日和工農兵見面。傷還沒有全好，鄭樹英又投入了緊張的練功活動。幾個月以後，她就熟練地掌握了這個動作，到今年五月，已經向工農兵觀衆演出了一百三十多場。

瀋陽雜技團的演員們，有一種永不滿足的勁頭。他們在思想上嚴格要求自己，在技藝上精益求精，努力創新。「踩軟鋼絲」的演員段勇，能在一條懸吊半空的柔軟鋼絲上自由行走，如履平地，還能身輕如燕，單把倒立、側翻跟頭。但是，他並不滿足，又從「光梯」、「轉碟」節目中的「軟頭頂」受到啓發，自己給自己出了個新題目：頭頂鋼絲倒立，四肢亮開。這個動作要求演員有很深的頂功，頭、頸、臂、腿、腰要協同動作。為了練好這個功夫，去年一冬，段勇常常一個人頭頂鋼絲，手腳朝天地練，有時一練就是一兩個小時。腦袋頂腫了，頭髮磨掉了，手腳劃破了。有人勸他：「你練這個動作太『吃功』，演出還容易失誤，不如練『吃功』少的。」段勇回答說：「貧下中農種莊稼，一年到頭在地裏辛勤耕作，秋收，不花功夫怎麼能行？我們不花功夫，就不能向工農兵觀衆拿出新的好的節目來！」他繼續堅持不懈地練。功到自然成，段勇終於掌握了倒立在「踩軟鋼絲」的動作。從此，在這個節目中，又增添了一個受觀衆歡迎的新項目。

晃板表演。表演者：黃文賓

幼苗成長

在瀋陽雜技團，我們還看到了一代生氣勃勃的小學員，在黨的陽光雨露滋潤下，正在茁壯地成長。

崔華是個朝鮮族姑娘，一九七二年一月她歡蹦着來到瀋陽雜技團，感到雜技挺好玩。怎樣把這個滿身稚氣的孩子，培養成思想好、功夫硬的優秀雜技演員呢？老師細心觀察，注意點滴教育。不久，練功開始了。每天壓腿、彎腰、拿頂，小崔華有些受不住。這時，老師就和她一起學習毛主席的「為人民服務」和「在延安文藝座談會上的講話」等光輝著作，給她介紹我國一些優秀雜技演員為革命刻苦練功的故事，還經常給她講舊社會雜技藝人的悲慘遭遇，進行新舊對比。小崔華激動地說：「老師，我一定不忘過去的苦，牢記今日的甜，打好革命練好功！」打這以後，崔華每天迎來朝霞，送走黃昏，持之以恆地練功。她自覺地從難從嚴要求自己。一個動作，別人練十幾次、幾十次，她練上百次、幾百次。拿大頂，她最初一次只能堅持半分鐘，現在一次能堅持十八分鐘。她還學習文化、舞蹈、音樂等課程。最近一次考試，她所有功課都獲得了良好成績。

上海的清潔工人

上海通訊

鍾欣

我國最大的城市上海，每天要產生一萬二千多噸垃圾和糞便，然而每一條街上長年都保持清潔乾淨。

上海有一萬六千多名清潔工人，分布在全市的大街小巷和公共場所。每天凌晨，他們便開始清掃街道，裝運垃圾和糞便的勞動。有肥垃圾和糞送到黃浦江碼頭，然後用駁輪裝運郊區農村作肥料，無肥垃圾則運往郊區供填低窪地用。

上海的主要馬路，白天也有人負責清掃。南京路有一段二千五百米長的馬路，是全市最繁華的地段。這裏每天有二十多個清潔工人來回清掃，每周還用水沖洗二、三次，因此路面經常保持乾淨。

解放前，清潔工人受盡反動統治階級的壓榨和歧視，過着牛馬不如的生活。解放後，清潔工人處處受到人們的尊重和支持。閘北區清潔管理站清潔女工馬秀英在舊社會要[illegible]，如今當了中共上海市委委員。她不僅把管轄區的馬路打掃得乾乾淨淨，還經常帶領工人到火車站和其他馬路幫助打掃衛生。她曾兩次被選到北京參加首都的國慶觀禮，幸福地見到了毛主席。

一九六八年以來，上海市陸續有一些知識青年參加了清潔衛生工作。近年來，他們和老工人一起勤勤懇懇地勞動。當人們和他們交談時，他們總是高興地說：在我們社會主義祖國，革命工作只有分工不同，沒有高低貴賤之分，清潔工作與其他一切革命工作一樣，都是為人民服務。

黨和政府對清潔工人的生活十分關心，給每一個工人發了工作服、鞋、帽子、手套、雨衣等勞保用品。清潔工人看病享受免費醫療，產婦有五十六天假，退休工人可以領取退休金。各個清潔管理站都辦了業餘文化學校，還設有乒乓球室、籃球場、圖書館等文體活動場所。

佛山地區的工業

仲文

廣東省佛山地區解放二十多年來，工業生產迅速發展，工業面貌發生了很大變化，現在，全區有大、中、小工廠二千多個，包括鋼鐵、煤炭、機械、造船、製糖、紡織、化工、電子、醫藥、陶瓷、食品等工業。一九七二年，全區工業生產總值比一九四九年增長了八倍多。

佛山地區地處珠江三角洲，包括佛山市、江門市、南海縣、三水縣、番禺縣、珠海縣、順德縣、中山縣、斗門縣、新會縣、高鶴縣、開平縣、台山縣、恩平縣等二市十二個縣。這裏歷來是廣東省著名的富庶地區，現在則不僅是廣東省一個重要的農業基地，而且也是一個工業比較發達的地區。

解放前，佛山地區的工業只有製糖、絲織、陶瓷、鑄鍛和造紙等，但就是這幾項工業，也是技術落後，產量很低。就以當時比較發達的製糖工業來說，到一九四九年，也只有一座順德糖廠和十來家土糖寮，年產糖僅三萬多噸。而現在，佛山地區共有糖廠一百四十六個，其中大型糖廠六個（日榨蔗能力在一千噸以上），中型糖廠十三個（日榨蔗能力在三百噸以上）。一九七二年全區產糖量二十五萬五千多噸，比一九四九年增加六倍多。糖廠還大搞綜合利用，利用甘蔗渣等廢料，生產紙、化肥、醋酸、甘油等十三種產品。

佛山地區現在不僅傳統工業得到了發展，而且更主要的是建立起了鋼鐵、機械、煤炭、化學、造船、電子等新的工業部門。例如機械製造工業，解放前這裏連鐵釘都要靠外地供應。而現在，全區共有七十多個機械廠，不但能生產機械零件，還能生產C630車床、龍門刨床、磁力鑽床、二百五十噸沖床等多種型號的機床，生產成套的較大型的製糖、化肥、發電等機械設備。電子工業近幾年來也有很大發展。現在能夠製造多晶爐、單晶爐、高頻爐、真空鍍膜機等專門設備，生產多晶硅、單晶硅、高低頻晶體管、穩波器、硅整流二級管、可控硅等電子工業的材料、元件。

在發展工業中，這個地區認真貫徹執行「以農業為基礎，工業為主導」的發展國民經濟的方針，努力使工業為農業服務，促進農業生產的發展。近些年來，這個地區建立起一批專為農業生產服務的農機廠、化肥廠、農藥廠等，生產農用水泵、電動打禾機、水稻插秧機等農業機械。同時還建立起縣、社、隊三級農機修造網，做到機具小修不出隊，中修不出社，大修不出縣。中山縣全縣三百多個工廠，直接為農業生產服務的就有一百七十多個，幾年來，生產了十萬多台農機產品，有力地促進了這個縣農業生產的發展。

隨着工業生產的發展，佛山地區不少城鎮由過去的消費城市變成了工業城鎮。如江門市，解放前是一個消費城市，全市只有一間小造紙廠和一間火柴廠。現在全市有大小工廠二百多個，擁有鋼鐵、電力、機械、化工、輕工、造船、紡織、製糖等十多個行業，已成為一個頗具規模的工業城市。

中泰乒隊比賽花絮

泰報刊評兩場比賽泰選手均有超水準演出

乒乓球板和乒乓球近日在泰銷路驟然暢旺

中泰兩國乒乓隊在十九日和二十日在曼谷吉滴卡宗運動場，先後進行了兩場友誼賽，深受泰國人民歡迎，兩場觀衆共達兩萬多人，把整個運動場擠得水洩不通，熱鬧非常。

兩場友誼賽，當中泰運動員手牽着手踏着整齊的步伐進場時，全場都響起一陣陣的雷鳴般的掌聲。中國乒乓隊男女運動員穿紅色運動衫褲入場，比賽時則穿紅衫藍短褲。泰國乒乓隊男女運動員穿着藍色運動衫褲入場，比賽時則穿深藍衣灰短褲。

兩場友誼賽均是中國隊獲勝，第一場是六比三，第二場是六比二，但據泰國報紙報道，泰國隊在這兩次比賽中均有超水準的表現。泰國隊第一場獲勝的運動員是，女選手陳文珠（勝吳山珙二比一），黃拉娟（勝張慶珍二比〇）和男選手梁古奧（勝[illegible]生三比一）。第二場獲勝均是雙打選手：女雙打陳文珠與雙屏卡（勝張慶珍與劉雅琴二比一），男雙打威善與詩里猜（勝陳寶慶與何健民二比一）。

中國乒隊周蘭蓀的大板扣殺，鄭敏之的美妙削球，則給泰國觀衆留下深刻的印象。

兩場比賽，中泰運動員，彼此學習，切磋球藝，使球場上洋溢着友誼的氣氛。每場球賽結束後，雙方運動員互相握手，並走到對方球隊去，向每一位運動員握手致意。觀衆對雙方球員這種友好的態度，熱烈鼓掌。

銀球起舞，似流星，如飛箭，引起的掌聲，笑聲，歡呼聲，從球場內傳到球場外，使到場外的人羣，一樣感到興奮、歡欣。二十日在吉滴卡宗運動場外，就發生了這樣一段動人的小插曲：[illegible]六時許球賽[illegible]際，一位中年[illegible]帶了三個孩子[illegible]在球場的進口外徘徊，[illegible]一位華僑[illegible]問他說：「[illegible]票呢？」卅銖的票還存有一些，慢點恐怕會售完的。」

那中年華僑答說：「不必進去看了，我對乒乓球是門外漢，看也看不懂的，我老遠地帶孩子搭公共汽車來此，只想在球場外邊看看熱鬧，就這樣，心裏已感到滿足了。」

另據泰國報紙報道，自中國乒乓隊來泰訪問後，近日乒乓球拍和乒乓球的銷路，突然暢旺起來，已成為體育器具店[illegible]

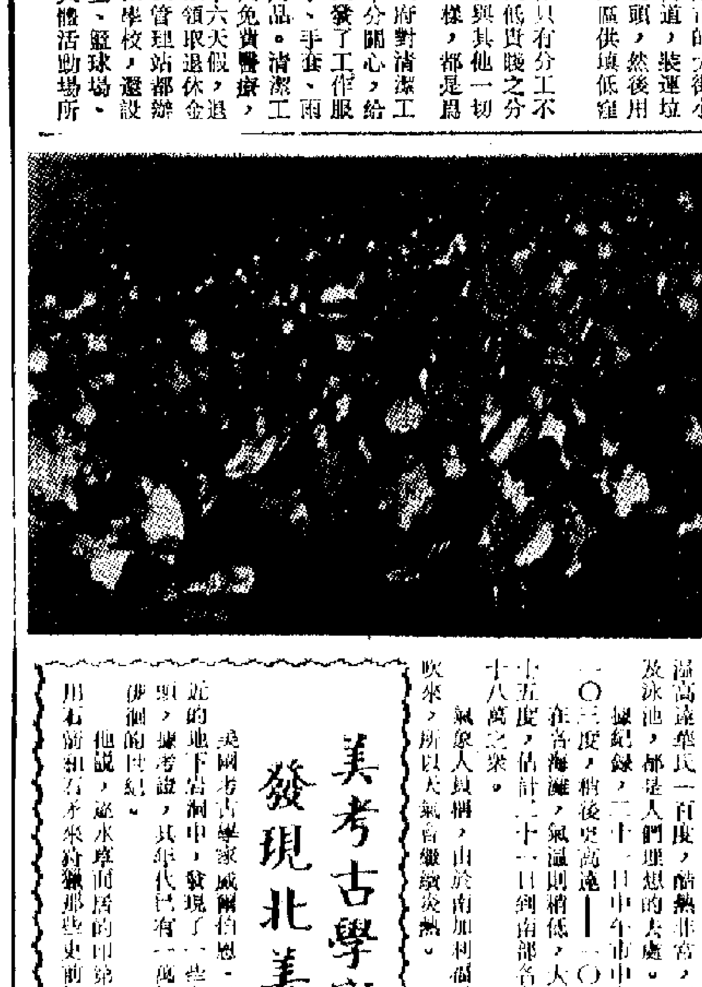
泰財長失竊

落魄「蒙鑾」親王，淪爲竊賊，率領兩名手下，潛進財政部長住宅內，偷竊一批價值十萬銖古董，轉賣給古董店，但被警方查悉，將數名收買賊贓的古董店負責人及該股「親王」級樑上君子拘捕治罪。

英女王依麗沙白一世親筆信件在波蘭發現

據波蘭通訊社的消息說，在斯德丁的波羅的海國家檔案部發現了一封英國女王依麗沙白一世的信件。

這封信的日期是一五九〇年五月，是用拉丁文書寫及有女王親筆簽名。接信人為當時德國斯德丁公爵，內容為提議談判一艘由斯德丁開出的船被英國扣留的事。



中國文物紀錄片在美首映

舊金山中華文化中心，五月廿一日晚在美術館盛大首映「中國出土文物」及「兩千年前女屍完整出土」兩套彩色紀錄片，觀衆轟動，估計當晚前往觀賞的中西人士逾一千名。（圖為參加觀賞影片的部份觀衆。）

熱浪襲擊洛杉磯

美國洛杉磯地區，自十九日起，連日天氣高達華氏一百度，酷熱非常，所有海灘、山頭及泳池，都是人們理想的去處。

據紀錄，二十一日中午市中心區的氣候高達一〇三度，稍後更高達一〇六度。

在各海灘，氣溫則稍低，大約為八十五至九十五度，估計二十一日到南部各海灘去游泳的達十八萬之衆。

氣象人員稱，由於南加利福尼亞的熱風繼續吹來，所以天氣會繼續炎熱。

美考古學家在地下岩洞發現北美古代人類骨頭

美國考古學家威爾伯恩·科克爾斯近在[illegible]的地下岩洞中，發現了一些在北美洲從未找到過的最古代的人類骨頭，據考證，其年代已有一萬年到一百萬年，那時，正是巨獸在地球上漫遊的時代。

他說，遠水泉而居的印第安人已經定居在溫泉附近，他們用石箭和石矛來狩獵那些史前的長毛象、大牙虎及洞熊。

馬爾代夫的船工們正在造船

彩色激光電視機

（日本）日立總研究實驗室和日本廣播公司最近研製[illegible]放映系統，一種高級電視機，這種新設計由一千一百二十五條掃描線組成。

這種設計是改良自一九七〇年在大阪世界博覽會展覽的同類電視機系統，試驗式的電視機組織只有五百二十五條掃描線，和標準的電視廣播系統相同，以兩者相比，新設計的幾乎多一倍，故此，可以顯像這種高級電視機的效能。

這種新設計係採用氪電離子激光產生紅色，氬電離子激光產生綠色和藍色三種主要色素。

改良的彩色激光放映系統，在實際應用上如教育、報道新聞和娛樂節目各方面，向前邁進了一大步。

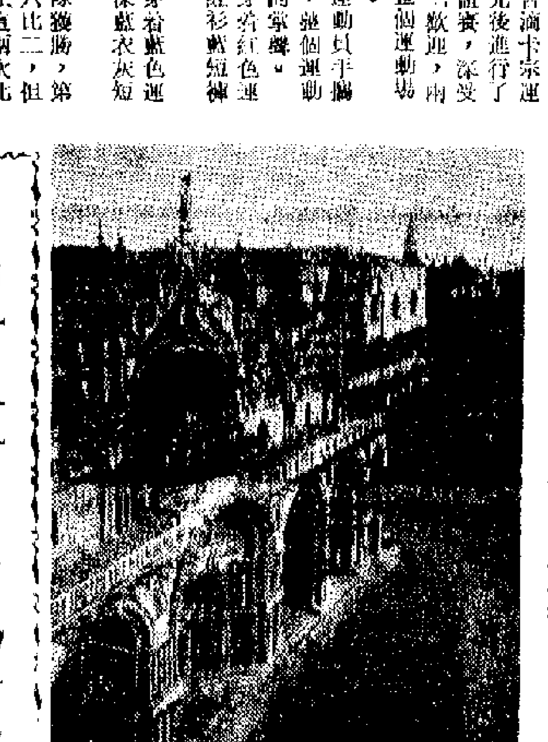
小腿與血循環

在都市中工作的人，往往患有腳痛或腿病，而他們的腳和腿，又非常容易疲倦。美國南加利福尼亞大學醫學院的足科專家布蘭丁平博士認為，這是因為這些人在平地上站得太久的緣故。他認為，人生來就應該在高低不平的地面上行路或奔走，但是今天，人們不論在室內室外，都是走在平坦的路上，因此就會使到腳和腿發生毛病。

布蘭丁平為了證實他的看法，特別僱用了八十五名男女參加他的試驗，這些男女的工作，就是在平坦的地方站六到十小時。布蘭丁平把他們的地板稍作改變，使之有高低不平，結果發現站在不平地板的人，他們的疲倦減少了，而他們的血液循環的狀態也有所改善。

一個人的血液是由小腿回送到心臟，當人在站立太久之後，小腿將血液送回心臟的能力便會慢慢降低。但假如這個人常常轉換他的站立姿勢，將小腿活動一下，就可以協助它的血液循環。而在高低不平的地板上，無形中使小腿的肌肉活動，這樣就能協助血液的循環，也能夠減少肌肉的疲倦了。

惱人的鴿子



聖馬克廣場一角

[illegible]鴿子是威尼斯聖馬克廣場的特色，但[illegible]

目前，意大利水鄉威尼斯正面臨向鴿子「作戰」的抉擇時刻，是殺死抑或供置為數達十五萬隻或更多的鴿子到該城的運河區去。

如果此事成為事實的話，則威尼斯最吸引遊客的聖馬克廣場的鴿群將會絕迹。

被保留下來的鴿群將會改變數世紀以來的古老習慣。

市政當局稱，我們必須採取步驟來控制鴿子的大量繁殖，保持鴿群的健康，同時減少由「鴿口爆炸」而造成威尼斯的教堂及古蹟建築物都刻受損。

目前，威尼斯鴿子的數量為該城人口的雙倍。如果在廣場[illegible]中捕獲的鴿子被確為有傳染病的話，則予以人道毀滅。

其他數以千計的鴿子則把它們放逐到五十哩外的田野或森林中去。

其餘被准許在威尼斯存在的五萬隻鴿子，每日將有人定時餵食，如果沒人照顧的數以千計的鴿子，則在中午十二時正，它們便會飛到聖馬克廣場去覓食。

「海洋的未來理想」

以「海洋的未來理想」為主題，預定一九七五年春在沖繩舉行的海洋博覽會，會場設計最終結果，於十九日已作最後的決定。由於計劃案已作了最終的決定，因此，會場的建設，可能在不久後正式開始。據計劃，博覽會場成一公園狀態，並且配合綠地與檀林，形成一個優美的「村莊型」狀態。其中特別引人注目的是浮現在海面的「海上都市」，最大的收容人數為兩千人以上。又為使全場能成為名副其實的「海洋祭典」場地，整個會場將分成「魚」、「民族歷史」、「科學技術」、「輪船」等四個展覽場。

【新華社河內一九七三年六月二十三日電】據越南通訊社報道，越南北方河內—海防交通線上的富良橋，經過工人們八十天的緊張勞動，已經修復通車。

富良橋是越南北方最大的橋樑之一，長四百米，有十個橋孔和九個橋墩。在戰爭期間，有四個橋孔被美國飛機完全炸毀了。

修橋職工們克服了許多技術上的困難，戰勝了惡劣的氣候。由於採用了許多技術革新，勞動生產率提高了百分之五十到百分之二百。工人們還從河裏打撈出五百多噸鋼鐵材料，並且把二百五十噸廢鋼鐵利用於重修大橋。

在過去四個月中，越南北方已經修復了三十多座被美國飛機炸毀和破壞了的橋樑。

[illegible]國電機製造工業[illegible]發展

佳木斯電機廠總工藝師　鄭錦源

中央電工器材廠，也只能生產五十瓩以下的普通電機，還是仿造美國、德國的。它的全年產量，不及我現在所在的佳木斯電機廠一個月的產量。當時，我作為一個工程技術人員，和許多工程技術人員一樣，無不為中國的工業落後而焦急，為祖國的前途和個人的出路而擔憂。

很多地方均有電機廠

一九四九年十月一日，偉大的中華人民共和國成立了。在毛主席和中國共產黨的英明領導下，我國很快地開始了大規模的社會主義建設，工業生產一日千里地發展着。電機製造工業也迅速

發揚自力更生，艱苦奮鬥的革命精神，建立起三座電機廠，生產多種電機，填補了福建省無電機製造工業的空白。無產階級文化大革命以後，黨又讓我參加了黑龍江省電機製造工業質量檢查團，走遍了黑龍江省。這次，我親眼看到了一個省的電機製造工業的發展情況。目前，黑龍江省一半以上的縣都有了電機廠，很多地方已經能夠比較穩定地成批地生產電機。比如，克山縣電機廠生產的電機，技術性能完全達到了國家標準，不

生產普通電機到生產防爆電機，又從生產一般礦用防爆電機到生產比較高級的石油、化工用防爆電機。規格已達千種以上，可以滿足多種易爆場合的需要。

上述情況，充分說明了我國電機製造工業的發展速度之快和規模之廣，同時也展示出了我國工業化和電氣化的光輝前景。看到這種喜人景象，我不由的想起一件往事。那是在解放前的一九四八年，我到台灣省參加了一次全國工程師學會

從事電機製造工業的工程技術人員很少，我至今還可以把他們大多數人的名字記起來。然而，那個時候，對這寥寥無幾的電機製造工程技術人員，還說是「過剩」。有的人大學畢業就失業，有的人不得不出國謀生，過着顛沛流離、寄人籬下的屈辱生活。

電機工藝的革新

在新中國，電機製造工業飛速發展着，雖然

民政府的重視，我也受到了表揚和獎勵。我還結合具體技術工作，總結經驗，探討問題，發表了一些科學技術論文。

二十多年來活生生的事實，深刻地教育了我：只有毛主席和中國共產黨才能救中國。是毛主席和共產黨領導全國人民把一個落後的半封建、半殖民地的舊中國，建設成為一個初步繁榮昌盛的社會主義新中國。我所以能在電機製造工藝上取得一些成績，完全是在毛主席革命路線指引下，同工人群衆相結合，接受工農兵再教育的結果。今後，我一定更加努力工作，為發展我國的電機製造工業貢獻力量。

歐洲要有自己政策

法國同中國發展關係很為重要

【據新華社巴黎一九七三年六月二十二日電】法國國民議會外交委員會主席、前總理顧夫·德姆維爾六月二十一日晚對法蘭西新聞廣播公司發表談話時強調指出，歐洲人要「有自己的政策」。

德姆維爾在回答另一個問題時指出：「歐洲人相互之間有着良好的關係，這是很正常的」，但是，歐洲人應該「像個歐洲人，並且努力自己解決自己的事務」。他還說：「歐洲人必須保持他們的個性」。

在談到中國時，德姆維爾說，中華人民共和國已經「在世界上起着重要的作用，並且隨着她的發展，將起越來越重要的作用」。他說，「因此，法國同這個國家發展關係是很重要的」。

港外今年迄未出現颱風 爲三十九年來罕見現象

日本氣象專家對此反常天氣提出警告 說與歷史性颱風災害發生前跡象相似

【本報訊】今年六個多月來，香港還未出現過颱風。海外也未有熱帶氣旋出現，這是數十年來所未有過的天氣反常現象。

按照通常情況，本港從四月開始就已進入隨時可以受到颱風影響的季節。

所謂「颱風」，就是「熱帶氣旋」中以強度最猛烈的一級。

在西太平洋及南中國海，每年任何一個月都可以有「熱帶氣旋」產生。因此，實際上這個區域並沒有「颱風季節」。不過，在每年所產生的二、三十個「熱帶氣旋」中，超過八成係在六月至十月這段時間出現。

這些「熱帶氣旋」，大部分係在菲律賓群島以東的太平洋海面形成，初時多向西北偏西的途徑移動。其中一部分通常不久會在菲律賓群島附近轉向東北，遠離香港而去。有時則在橫過菲律賓群島時，強度已稍爲減弱。但有一部分則會逐漸加強，或繼續其本來的途徑，向汕頭至海南島附近的華南沿岸移動，使本港受到威脅。

在十一月及十二月形成的「熱帶氣旋」，則多數會直趨越南，一路都不會進入本港的警戒範圍內。

根據過去的紀錄顯示，由「熱帶氣旋」引起的烈風（平均風力時速三十四哩或以上），影響本港的日期，最早爲五月十九日，最遲則爲十一月二十三日。

去年六月份，本港已受到兩次颱風影響。

據天文台昨日發佈五月份天氣報告說，今年五個月來未有熱帶氣旋在太平洋西北面及南中國海形成，是一九三四年來首次出現的罕見現象。

據日本氣象紀錄說，截至六月七日爲止，今年「颱風奇缺」，因爲太平洋高氣壓偏南，南半球的西南風刮不到北半球，所以在「颱風的故鄉」連熱帶低氣壓的影子也沒有。

但是據日本氣象所專家對今年「颱風奇缺」的跡象提出警告，說是這種情形正與歷史性颱風災害發生前的現象相似；並指出，今年上半年天氣極度反常。從氣象情形看，此一現象尚將維持一個時期，但「颱風季」一旦開始，就可能連續有若干小型颱風吹來，這將是很厲害的颱風來臨的跡兆。

五月份雨多且炎熱 天文台紀錄只得兩個整日無雨

又訊：港天文台昨日發表五月份天氣報告說，本港今年五月份的天氣較通常雨多而熱。天文台是月的紀錄只有兩日整日無雨。五月份的總雨量紀錄是五一六點六公厘，較正常雨量高出百分之七十五。該月的平均溫度高達攝氏二十六點八度，是歷年來五月份內紀錄得之最高溫度的第五次。

五月份各種天氣數字與正常數字比較如下：

陽光——一三二點〇小時，較正常少二四點一小時。

雨量——五一六點六公厘，較正常多二二三點九公厘。

雲量——百分之八十一，較正常高百分之五。

相對濕度——百分之八十八，較正常高百分之三。

平均最高溫度——攝氏廿九點三度，較正常高一點五度。

平均溫度——攝氏廿六點八度，較正常高一點六度。

平均最低溫度——攝氏廿五度，較正常高一點七度。

平均露點——攝氏廿四點五度，較正常高二點一度。

總蒸發量——一五二點五公厘，較正常低十七點二公厘。

最高氣溫攝氏卅二點四度，係在五月廿三日錄得；最低氣溫攝氏廿一點六度，係在五月十一日錄得。

索罟灣碼頭 老人墮海死

【本報訊】昨日下午三時四十五分，南丫島索罟灣碼頭，有人墮海。一名六十歲男子被人救起，用直升機送往醫院，但途中不治斃命。

熱浪迫人海灘泳池泳客多 黃大仙泳池昨溺死一人

青山麗都灣三青年被浪捲出海中幸獲救

今年來已溺死十一人 市局邀學校等組水上安全會

【本報訊】熱浪迫人，泳客湧往海灘泳池。昨天，九龍黃大仙摩士公園泳池發生泳客慘遭溺斃事件。此外，三名青年在青山麗都灣被浪潮捲出海中，幸獲救。還有一名小童在柴灣海邊跳水昏迷。今天是星期例假，將有不少人前往港九新界各個海灘或泳池游泳，必須提防意外，以保安全。

昨日上午八時，在黃大仙摩士公園泳池慘遭溺斃的泳客，年約二十歲。他被泳池的救生員救起後，終因飲水過多，於送院途中斃命。

在新界青山麗都灣海浴遇事的三名泳客，年齡由十九歲至廿五歲。他們於昨天下午六時許游泳時，被猛力浪潮捲出海心，後來巡經該處的水警輪發覺，把他們救起送回岸上。

在柴灣德士古油倉對開海邊跳水昏厥的小童名蘇強，十四歲，住柴灣徙置區第三座六×一號。他在下午五時跳落海後，許久沒浮起。後來有人發覺，將他救起；報警，將他送院留醫。

據統計，因游水溺死的，一九六三年至一九六八年共有六十一人；一九六九年遇溺意外超過二百宗，其中有四十九人死亡；一九七〇年遭不幸的達四十一人；一九七一年遇溺致死的五十二人；一九七二年因泳而溺斃者四十二人。今年泳季以來，泳客遇溺的事件不斷發生，據不完全統計，截至昨天爲止，遭溺斃命者爲十一人。游泳慘劇的頻頻發生，值得泳客及家長們特別注意，遇事地點包括南丫島洪聖爺灣、青山道十一咪半、石澳、淺水灣、青山道十咪半等處。居民指出，要保證游泳的安全，一方面泳客自己要多加小心，但還與當局的措施分不開的。如遇溺者不能及時獲救，其原因多半是海灘或泳池的救生員人手不足。

港九新界各公眾泳池和三十七個海灘，均由市政事務處管理，目前共有救生員三百三十餘人。去年泳季，前往上述海灘泳池游泳的人，估計達一千五百多萬人次。

【本報訊】市政局今夏舉辦「七三年暢泳」，使居民於游泳時注意安全措施。

當局已邀請各學校、青年團體及社區聯會組織「水上安全會」，在各游泳場所推行水上安全措施。

學校及社團多設有救生會。市政局呼籲各會擴展活動，組織水上安全隊，指導青年隊員。

市政局發言人稱，組織水上安全會的目的，爲促進居民學習游泳，並設高級泳術獎；鼓勵居民學習拯溺方法及考取救生員資格；以及推廣基本水上安全規則。

該項計劃的贊助人，計有市政局、教育司署、南華早報、皇家救生會香港分會及香港拯溺會。

天氣

和緩偏南至東南或西南風，除間中有驟雨外，天色晴朗，炎熱，最高氣溫約三十二度。

高潮　下午四時三十二分

低潮　上午十一時十分　下午十一時十二分

昨天紀錄　最高　卅二點三度　最低　廿八點五度　陽光　九小時　雨量　微量

港廠商訪非貿易團 洽談生意成績頗佳

在尼日利亞就獲四百萬元生意

【本報訊】貿易發展局消息：貿易發展局和香港總商會聯合組辦的「訪非貿易團」，已完成訪問四個非洲國家的旅程，各團員都獲得了良好的營業成績。

這個由十五家商號和貿易發展局、總商會各派一位職員組成的商團，在過去的三星期內，訪問了內羅畢、阿比讓、拉各斯、的黎波里及班加西等城市。

在拉各斯的時候，來自尼日利亞全國各地的商人，湧至該城一家大酒店，參觀香港產品的展出。本港團員在拉各斯逗留五日期間，共接獲了價值四百萬港幣的生意。

最受歡迎的產品包括原子粒收音機、玩具、五金製品、文具、手錶、塗裝及成人服裝和烹飪爐等。

合衆五金廠總經理宋常康說，他在拉各斯接到定單約值四十萬元，其中大部分是訂購烹飪爐的。

他說：「拉各斯證實是做生意最理想的地方。它值得我們在未來經商時多加以注視。」

另外一家參展商號德士活製衣廠有限公司聲稱，在拉各斯的生意極好，因此該廠的代表屆君仍逗留在該城，繼續與當地的入口商接洽。

這家著名的牛仔衫褲廠一位發言人說，到目前爲止，一共接到價值二十五萬元的定單，其中半數仍等候信用狀。

就可成交。

在利比亞，團員們接獲二百五十萬元的定單，多數訂購紡織品、手錶、針織衫、五金用品及玩具。

警員抄車牌受傷

【本報訊】昨日下午三時，中環滙豐銀行對面，一名巴籍警員和一小巴司機發生爭執，巴籍警員受傷。肇事小巴爲三〇×一號。據說，當時正欲向一小巴抄牌，但該車司機不服，雙方遂起爭執，該警員被人開車撞傷頭和手部。

灣仔明局部停水

包括寶靈頓道陳東街摩理臣山道禮頓道灣仔道一些樓宇

【本報訊】港島灣仔區部分樓宇，將於明（廿五日）晚上十時至翌晨六時，暫停供水，以便水務局人員在寶靈頓道進行接駁水管。

受影響者包括有寶靈頓道、陳東街、摩理臣山道三號至四十三號、禮頓道一號、灣仔道二五一號至二六三號及二五〇至二七〇號等樓宇。

特種工藝品名貴精巧

銅鑼灣中國國貨公司明起舉辦介紹周

【本報訊】銅鑼灣中國國貨公司將於明天至七月十五日，舉辦特種工藝品介紹周，展出名貴精巧的工藝品，價值約二千萬元。

具有一百年歷史的象牙巨型雕花酸枝傢具，是上海產品，全套十六件，包括長近十呎的大供按、八仙枱、几、椅、花座等，古色古香；椅背鑲有雲石，其紋如畫，傢具雕花以蓮爲主，浮突玲瓏，盡見精緻結實，是廳堂的最佳擺設。

一個據說是同治年間的百壽寶瓶，最具特色。瓶身佈滿一百個款款不同的古書「壽」字，瓶頸塑有四蛟龍、金獅，名貴雅觀。

西遊記的孫悟空、唐三藏已是耳熟能詳故事人物。目前內繪料器藝師，把西遊記的十六個精采故事，繪在八個茶晶、水晶玻璃鼻煙壺內，顯得精巧。

馳名中外的肇慶端硯、安徽歙州硯，按石型雕磨，具有書寫流暢、不腐等優點，是文房四寶的一寶。

此外，玉刻、石刻、牙刻工藝品，形式多樣，琳瑯滿目。一具精雕細琢的玉雕翡翠爐，爐主體雕出大小五爐，中間連着的是一條環扣環的玉鍊，可見藝人的好工藝。

象牙、雞翅、酸枝鑲嵌的紅木座屏「羣芳雅集」，展示古代仕女絕態，擺放在商場梯口，早已吸引顧客注目，讚歎超卓手藝。

這次中國國貨公司的特種工藝品介紹，展品分佈各樓：地下大堂櫥窗及二樓展出首飾、玉雕、石刻、牙雕工藝品，瓷器、文房四寶在三樓，四樓則是紅木傢俬展覽。該公司歡迎各界參觀選購。

右上圖：同治年間的百壽瓶，上有一百個不相同的「壽」字。

右下圖：壽山石雕刻人物，工藝精巧。

葉南談祖國統一大業

原國民黨國防部第二廳副廳長

認爲台灣問題遲早一定會得到解決 希望台灣舊同事捐棄成見坐下來談

【本報訊】國民黨元老葉楚傖之子、原國民黨國防部第二廳副廳長葉南，昨日對記者談話，認爲台灣問題遲早一定會得到解決，絕大部分的中國人都希望盡早看到中國的和平統一。他並寄語在台灣的舊同事和朋友，希望他們捐棄成見，爲了實現和平統一祖國的共同願望，坐下來一起談，談出辦法來。

葉南於上月底與其夫人前國民黨國大代表、文字改革研究者裘曉園回國探親後，日前在返美時抵港。

葉南在談中國的變化時，談到目前中國人民都關心的台灣問題。他說：「台灣問題一定會解決，那只不過是時間問題。我相信，除了極少數爲了私人利益還是要歪曲事實者之外，大部分台灣人民都希望祖國統一。」

葉南在中國解放前曾先後擔任過國民黨南京中央軍校教官、軍部參謀、國民黨國防部第二廳副廳長，駐法及駐英大使館武官，在台灣有不少舊同事和朋友。他對記者說：「我希望向還在台灣的同事朋友，不論在國民黨政府中擔任着職務的還是沒有擔任職務的說幾句話。過去，他們之中，有着不少人在他們的生命史上，有着不少時間是爲中國和中華民族努力過的。國民黨中有很多我的長輩，如戴季陶、于右任、居正、邵元沖、邵力子諸先生。我認爲，那時他們都曾爲了中華民族而努力奮鬥過。台灣的很多朋友直至現在還很清楚的回憶到那一段時間，我想像他們在感情上一定還會有要與中國做一些事的想法。」

葉南和他的夫人裘曉園對記者發表談話時情形

「以今天中國的情形來看，今天的中國已消除了過去百年來加諸她身上的侮辱，中國人民已站起來了，中國在世界上佔有一定地位，並要爲世界作出較大貢獻。在台灣的朋友今天也一定會爲做中國人而感到光榮。我希望他們能夠放棄小我、放棄個人的利害關係，走一共同道路，這不僅對中國有好處，對亞洲及世界的和平也有利。」

葉南又說：「在我們回國探親過程中，與一些領導人見過面，在我的印象中，中國領導人胸襟很寬大，風度很好。只要大家放棄成見，一起坐下來談，也不一定要立即談出結果來，時間有的是，相信是會談出結果來的。傅作義在今年紀念台灣省人民『二·二八』起義二十六周年座談會上說得好。他說：『此刻正是統一祖國的好時機，大家一起來商談吧，越快越好。如果不能立刻正式商談，派些人來內地看看，探探親，訪訪友，公開也好，不公開也好。』我想這是很好的方法，大家互相了解之後，談起來會容易得多。」

最後，葉南說：「我們是平凡的人，我們熱愛中國，促進中國的和平統一是每一個熱愛中國的人的責任，我們希望與其他中國人一起盡我們微薄之力。」

不准駛入馬寶道琴行街 小巴在北角增禁區

九龍亞士厘道一段改向南單行 巴丙頓道一段暫時封閉三個月

【本報訊】交通處宣佈港島北角兩區，將有若干街道分別於明日（星期一）及後日（星期二）早上十時開始，採取新交通措施。

九龍尖沙咀方面，則亞士厘道介於[illegible]與中間道約一段，將由明日起改爲單程南行交通。

港島北角方面，則於後日採取行車限制及調整辦法：㈠介於書局街與琴行街的一段馬寶道，將改爲單程東行交通；㈡禁止公共小型巴士進入介於書局街與琴行街的一段馬寶道；㈢禁止公共小型巴士進入介於渣華道與馬寶道的一段琴行街；㈣在馬寶道六十二至七十八號屋宇前面設立一個公共小型巴士站。

又訊：交通處宣佈，介於巴丙頓道十七號及廿七號之間的一段道路，已由十八日起暫時封閉三個月，禁止車輛行駛，以便進行道路緊急修理工程。

日總評等工會訪華團 昨天抵港今前往廣州

【本報訊】日本工會總評議會、中立工會聯合會訪華代表團一行十五人，由團長井上勇、副團長築廉甫、秘書長谷木寬作率領，昨天下午乘日航班機由東京抵港，今天將乘火車去廣州，轉往北京，在我國進行爲期三周的參觀訪問。

該團團員：宇井野和重、大塚茂、小川有孝、加藤善一、鹽江角義、賀屋晉、佐脇信一、豐田議吉、鈴木忠勇、宮崎富士江、本山茂幸、山本和郎。

警方昨繼續搜查

二十四小時內捕兩百八十八人

【本報訊】據警方消息稱，截至星期六上午八時止的過去二十四小時內，共有二百八十八人在反罪惡運動中被拘捕。

同時，有九千多人、二千七百輛汽車及二百多艘船隻，被警方截停搜查，有七人被捕，尋回四輛報失汽車。

警方進行了五十四次掃蕩行動，拘捕了四十二人；此外，進行了一百六十六次掃蕩行動，拘留了一百零四人，檢獲九十六包危險毒品、一百二十二瓶鴉片煙、十三支鴉片煙槍、兩粒鴉片煙丸和三樽鴉片煙水。警方又進行了九十三項搜查黃色架步行動，有十四人被拘捕。

教育司署電視組攝製的一部短片「難逃法網」，將由廿九日在無線電視及麗的電視台播映。

此外，高級督察鄭勵文將親自前往教育電視台，在螢光幕上向市民講述各項防盜指南。

教育電視台方面，計劃於下週內陸續播映其他防盜短片。

撲滅罪行運動發言人昨日提出警告說，任何人如犯搶劫罪，或因意圖搶劫毆打他人而被定罪，最高可被判終身監禁。

假如一名強盜或任何匪徒，於逃離犯罪現場時挾持一名人質，可被加控另一項非法禁錮的罪名。這項罪名，最高可被判入獄七年。

英設計會貿易團 向港商介紹產品

【本報訊】英國設計協會貿易團，於前日抵港，向港商介紹各類設計優良的產品和先進的設計觀念。

該團將在港訪問六天。除香港外，該團已先後到過新加坡和日本。團員代表的行業極廣，產品包括手製新款玻璃器皿、燈飾、傢具、陶器、實驗室儀器、家庭電器用品、花式布料、名貴禮品、新型耐用引擎和建築用的配件及設備。

港澳客輪 扒手活躍

【本報訊】澳門消息：港澳客輪上扒手活躍。前日凌晨二時許，一東山輪由港抵澳後，尾樓一名女乘客醒來發覺隨身之手袋失去。她大驚失色，因爲手袋裏除了現款百餘元外，同行兩名男子及一小童的證件亦放在手袋中。該女客於是告知船上職員。稍後，船員在船尾艙房拾獲他們失去的證件。但手袋之現款已被偷去。兩男、女得回證件，能夠上岸，已屬不幸中之大幸。

香港客蔡桂香在澳門失去香港身份證及回港證。回港證B五一六四三二，身份證爲B九六七四三四。失主暫住澳門西灣大興樓三樓D座，希望拾獲者將證件送回。

青山井頭中村水喉 日間水力弱或無水

坪洲及清水灣五幅地拍賣

▲青山井頭中村食水供應欠妥，村民盼當局改善。

村民說，該村許多人家都裝了自來水喉，但是近月來，水力微弱，甚至無水供應，有如關水完，扭開水喉掣，竟然涓滴全無；近來更常在煮飯時間無水到，村民十分狼狽。往往要待到深夜十一時後才有水，水力也較正常。

▲離島坪洲有四幅限作非工業用途公地，將於七月九日下午二時卅分，在香港德輔道國際大廈四樓離島理民府拍賣。

三幅地在坪洲圍仔新村，每幅面積七百平方呎，每年地稅四元，投得者限於一九七五年九月卅日完成價值不少過一萬九千元的上蓋。

另一幅地在坪洲盟家路，面積二千一百平方呎，每年地稅廿四元，投得者須在一九七六年九月卅日完成價值不少過十一萬元的上蓋。

四幅公地批期均爲九十九年之餘期，即由一八九八年七月一日起計減去最後三日。

▲清水灣道檳榔灣，一幅面積一萬五千平方呎，限作私人住宅用途的公地，將於七月三日下午二時卅分，在新蒲崗港府合署二樓西貢理民府拍賣。投得者[illegible]價值廿二萬[illegible]。有關詳細情形及資料，可向新界民政署或元朗、荃灣、西貢及離島理民府索取。

新界新聞

青山道十七咪半 三車相撞一人死亡

小巴貨車相撞傷十四人

【本報訊】昨日下午一時四十五分，青山道十七咪半發生連環車禍，一輛巴士和私家車相撞，另一輛私家車又撞上前。與巴士相撞的私家車司機譚××，男，四十七歲，身受重傷，在送抵醫院之前已經死亡。

昨日下午，咸多利道發生交通意外，一小巴和一小貨車相撞，有十四人受傷。

小貨車有兩人受傷，他們是：郭永賢，二十八歲；顧×鳳，二十四歲。

小巴傷者十二人，他們是：鄺振堅、古傑成、古華貴、古玉霞（女）、林瑞芬（女）、林卓和、林仲行、黎敬明、馬清成、林永康、鄭玉林及林志偉等，是旅行後回程途中遭此意外的，幸所有傷者都僅是輕傷，在醫院敷藥後均回家。

副警務處長突飛英 傳與引渡葛柏有關

警方否認 律政司官員說未發拘捕令

【本報訊】葛柏潛逃事件正在進行調查之際，曾於目前作供的副警務處長韋德，突於前晨十時乘搭英國海外航空公司客機飛往倫敦。據傳他負有引渡葛柏回港的任務，但警方發言人加以否認，稱韋德此行只是爲了招募警務人員。

律政司處官員否認已發出拘捕令拘捕葛柏。但律政司對記者說：警方的調查仍在繼續進行中。至目前爲止，只知道葛柏擁有的資產是超出他的範圍的，然而單從這方面來說不足以把他引渡回港。爲此，一定要找出他貪污的證據，證明有人給他金錢要他做些什麼或不做什麼，而他已接受了才算。

由高級副按察司百里渠負責的葛柏事件調查委員會，已於目前開始聆訊。所有關於此案的證供，並不公開。聆訊結果，將由百里渠於三星期內作出報告書。

華員會八百教師 可能將集體退會

【本報訊】香港政府華員會約八百名教師會員，可能隨時集體退會。事情起因是該會理事會目前開除會員林華照的會籍；而林則指會方無理開除，要求會方解釋，大部分教師會員支持他的要求。

華富邨海邊死者 昨證實爲鄭梅女

【本報訊】本月日一日在華富邨海灘發現的屍體，昨日已證實死者名鄭梅女，六十一歲，住北角。

山頂建樓受限制 有人會提出反對

【本報訊】當局最近宣佈山頂區新計劃，並通知有關人士，如有反對該項新計劃者，應及時向港府提出反對理由。

據說，有一、二十人提出反對港府山頂新計劃，認爲影響地產發展。

該一、二十人中，大部分是地產發展公司，在山頂區有建築地盤。

塔牌普紗
萬碼庄寶塔綫 502 503

大桔牌絲光寶塔綫
504—5,000碼
503—5,000碼
502—7,000碼

夠柔軟・拉力強・規格好・碼數足
常備現貨
歡迎轉口批發及製衣廠選購
中華人民共和國製造

經銷處：祥華行　九龍深水埗南昌街155號　電話：3-789785、870101

第一張

有人經過調查後認爲 十一萬人遭警方勒索

包括小販白牌車和小巴司機及犯交通例者

港九多處搜獲 非法煉油公司

有人經過調查後認爲 十一萬人遭警方勒索

包括小販白牌車和小巴司機及犯交通例者

【本報訊】最近一期的「遠東經濟評論」，引述港府委托某私營調查研究組織所作的調查透露，約有十一萬人曾經體驗過本港警方的小貪污。

「有人申訴，請警方找尋失蹤者，要『磅水』才行。有人指責，某些穿制服的人索取錢財，作爲滅火的代價。有人聲稱，報案時受過粗魯的對待。有人透露，在街上被截查時給對方大打一餐……」如此這般的投訴都刊載在上述的官方調查報告之中。

據說，四個受調查者之中有一個批評警方的貪污，還有百分之十四是指責港府醫院裏的貪污情況的。在醫院方面，據報粗暴無禮主要來自醫生，其次來自護理人員，最後來自「阿嬸」（女傭）。投訴之中，百分之二十三講及去看港府醫生，百分之十七聲稱被護士罵過，另有百分之十二是申訴院方對嬰孩和生產的態度不佳的。

使人驚奇的是，有百分之十三指陳去醫院探病時受到不妥當的對待，至於醫院的所謂貪污情況主要是指「阿嬸」們索取貼士或茶錢。

文件透露，和警方有過個人接觸而報稱已察覺到貪污者，佔百分之二十二，他們主要是報告情節輕微的貪污事件。有關向小販、白牌車司機、小巴司機、賭檔經營人、打蕩雀的，犯交通例者索取黑錢等情，調查報告都有提及。

按保守的估計，約有十一萬人曾經驗過本港警方的小貪污。一些受調查者揭露了較嚴重的貪污事件，有百分之四的人指出，他們要付錢去找尋失蹤的人。

前往港府診所的窮人越來越少，雖說他們在經濟上屬於最需要照顧的階層。

被發覺不符合圖則 一幢新樓將要拆補

【本報訊】深水埗福華街一幢新建成樓宇，月前被工務局調查之後，發現與原來圖則不符，將令將部份建築拆除補救。昨晨有關人員開始將部分牆壁拆去。

該樓宇位於福華街一八×號，樓高六層，新近建成，屬於「×山置業公司」所有。該樓的圖則由「許××則師樓」繪製，再交建築公司承建。

月前工務局人員查核，發現已完成的建築物與圖則不符。十多日前通知部份拆除補救。

過去數週間，亦有一間建築公司，因類似的問題而遭控告，結果建築公司被罰款一千五百元。

社團動態

工總辦立體設計課程 下月二十四日開課 即日起報名
機電儀商會新針灸初級班昨開學

▲香港工業總會設計中心將舉辦一項「立體設計」證書課程，由本港設計教育家潘宏強主持。「立體設計」課程將着重三個概念：㊀設計作爲一種基本解決問題的活動；㊁設計作爲一種思考態度，需要若干思考上的訓練；㊂設計是自我表現，以及對週圍環境的一種反應。課程將着重使用視覺輔助儀器。在設計工作室進行的實習，將包括使用紙、夾板、塑膠、擴張聚苯乙烯（俗稱發泡膠）一類材料，課程用粵語講授。課程將於七月二十四日開始，凡有意參加的人士，可函九龍馬頭圍道二十一號義達工業大廈十二樓A座，香港工業總會設計中心查詢。

▲香港聲樂[illegible]學行學術性[illegible]組：㊀[illegible]七月六日起每星期五晚七時半，費用每月廿元，教師鍾[illegible]。㊁手風琴組，適合初學者，七月九日起每星期一晚八時上課，費用每月十元，教師陳關良。㊂第五級樂理組，七月十四日起每星期六下午三時半，費用廿元，教師陳以炳。㊃聲樂組，七月三日起每星期二晚七時半，費用每月卅五元，由本港聲樂家擔任指導。又該會在九龍窩打老道安素堂繼續舉辦㊀第五級樂理組，七月十八日起每星期三晚七時半，㊁第八級樂理，七月四日起每星期三晚六時半，費用廿五元。兩班由江濟機擔任指導。㊂聲樂組，七月四日起每星期三晚六時半及七時半，費用每月卅五元，由本港聲樂家擔任指導。最近該會增設㊀合唱編寫法，參加者需備有和聲基礎，七月八日起每星期日晚八時半，費用每月廿五元，課程約四個月，盧亮輝擔任。㊁手風琴伴奏作法，參加者需有初步手風琴演奏知識，採用簡譜講授，課程三個月，李熾華擔任，費用每月廿元，七月八日起每星期日晚七時半。該會地址香港灣仔洛克道二六〇號九樓，電話：七三一三六二。

▲港九機械電器儀器業商會舉辦的「新針灸初級班」，報名參加者達百餘人，現已超額。該會昨晚在窩打老道八十五至九十一號四樓會所爲針灸班舉行開學禮，商會負責人致詞，張敬先中醫師介紹針灸學及授課內容。針灸班上課時間逢星期一及星期六晚上七時半至九時，課程由張敬先等三位醫師擔任講授。

▲港九機器十三科聯合總商會第五屆董事昨日舉行會議，互選主席及各部主任，結果如下：主席周滿，副主席黃藪、周戰，總務黃滔、陳仲芳，財務鄭池、黎堯，聯保黃壯、潘燈，福利周星拱、葉大蘇，交際鄭燈、黃國村，會員聯絡區恩、盧全，調查梁濟成、溫瑞芳，體育王華生、李賢，醫務謝權、吳松坤，常務陳想、司徒輝，會產保管委會司徒浩、李葉儀，名譽會長吳松坤、司徒浩、陳想、謝權。

▲九龍黃大仙區風雨交會委員會，昨日在黃大仙民政司署會議室舉行全體委員會議，報告會務及選舉第五屆職員，結果如下：會長沈魯陽、黎德生，主席楊棉年，副主席鄭之桂、鄭魯，財務黎德生，委員衛棉、馮國招、廖官勝、歐陽雲漢、莱劍鋒、馮柞燊、吳錦陵。

讀者來信

當局玩弄薪級數字 助產士來信表不滿

編輯先生：

何謂民主？何謂言論自由？何以助產士要受多方面之壓迫，上級下命令，全體助產士不得向報界及社會人士發言論及意見，是否要我們默默無言地忍受着多次的壓迫，要我們忍着，忍着，是否我們要永無休止的忍着，像是「啞子吃黃連」一般呢！

教師可以公開研討薪酬，普通護士亦可以發表自己對工作薪金問題，各政府及非政府的人士都可以公開他們的要求，但，爲何偏是助產士不可以？我們的民權何在？爲何我們要受壓迫？受盡各方面的歧視？

最近薪金調整，當局派給我們一份通告，內容大致是通知我們將與男性薪酬一般，起點是由八百七十五元，而頂點則是一千六百五十元，還要七五年才能實行，這真是天大的笑話，請問各位薪金議案人士們，在你們討論過程中是否有想及政府根本沒有訓練男助產士這門專業的訓練呢！太笑話了，簡直是在鬧數字遊戲，這簡直是在欺侮我們女性，最後，當局還不許我們對社會人士發表意見。要我們忍氣吞聲，無聲地接受這可恥的待遇？

助產士的一雙手是分給母親及嬰孩的，而我們卻沒有手爲自己做事了，只得接受這低微的薪酬，像一個幕後工作者把自己的生命、時間，貢獻給人類，看着孩子天真活潑的笑容，又那會想到照料他們的人員是那麼受鄙視的呢！全港只有助產士二百多名，學生（助產士學生）差不多一百名，但要完不多負起整個接生的艱苦工作，責任是何等之大何等之重呢？你們可知助產士生涯實太可憐了，但讓我代表所有母嬰向你們致最高的敬意，因你們在母嬰生活中是何等重要，但希望不久的將來能獲取更多社會人士共鳴及支持，並希望同事們團結一起，爭取達到目的。

一助產士上

藝術之友旅行 擬赴鹿頸寫生

【本報訊】藝術之友定七月一日（星期日）舉行「鹿頸」旅行寫生，專車於上午八時由渡船街南洋商業銀行前出發，下午一時專車開上水午餐，（飲食自備）每券四元。領券處：香港銅鑼灣洛克道五二三號「納美美術用品公司」，電話：七七六五六二；九龍彌敦道五八〇號「三育圖書公司」，電話：八五七一八六。

美利道停車場建成

【本報訊】新聞處消息：美利道多層停車場建築工程已告完竣，本月底前將移交與市政局。

該停車場樓高十二層，由二至九樓的八層共設有車位九百個，建築費用約達一千萬元。該停車場地下之一部份、閣樓及最高之兩層則充作港府部門辦事處，其面積合計約達九萬方呎。

停車場地下的其餘部份設有泊車收費處，公廁及其他附屬設備。

停車場大廈內置有升降機四部，此外，並有貨物昇降機一部，及四度樓梯。

該停車場的泊車方式與本港其他多層停車場相同，有傾斜樓面及分隔的上落行車路。

中區現時已有四個多層停車場，分別位於林士街、天星碼頭、大會堂及花園道，合有共車位二千二百七十三個。此新車場將爲中區的第五個多層停車場。

上月八十人 麻疹病患者

【本報訊】根據醫務衛生處昨日發表的每月衛生統計報告顯示，在五月份發生的麻疹症共有八十宗，其中一人死亡。

同月內，共有桿狀菌痢疾四十八宗，阿米巴痢症五宗，各有一人死亡。患肺病者則有五百六十九宗，死者一百零三人。

此外，患水痘症者有廿六人，但並未有死亡。喉和小兒麻痺症[illegible]其他傳染病症無[illegible]增減，在五月份內[illegible]的各類傳染病共七百[illegible]九十宗，較四月份多八十[illegible]宗，死亡人數則由四月份的七十三人增至一百[illegible]人。

五月份，本港並無霍亂或其他需執行海港檢疫措施的疫症發生。

培僑今行畢業禮 衛文葵涌分教處今啓用

【本報訊】培僑中學定今晚七時半在該校室內球場，舉行中學第二十六屆畢業典禮暨中六第八屆結業禮。下午三時半先舉行畢業班家長招待會。又該校夜中學、銅鑼灣分校、上水分校及培僑校友會學校畢業禮，則於七月中分別舉行。

又訊：衛文學校定今日下午二時至五時，在葵涌天壇咀街葵和大廈舉行該校分教處新址啓用酒會。

當局有關薪酬聲明 助產士認爲須澄清

指假擬的男助產士爲無中生有

【本報訊】港府醫院助產士，對當局日前發表的新酬消息，表示有需要澄清之處。

她們說，助產士本身工作負擔及責任所需專業訓練等，以二取酬原則，要求薪酬由一千一百七十五元分七年遞增至一千九百五十元，乃合理要求，並無濫取。

她們指出，當局所假擬的男性助產士乃無中生有的，因爲全港助產士於一九七二年所支取的薪酬是由八〇七元至一三七〇元，而一九七三年才是支取由八三七元至一四二五元；這實實在在並不如港府發言人於六月廿二日在報章上報道謂助產士在一九七二年所支取的薪級爲八三九元至一五九二元。此點有向外界澄清的必要。一五九二元只是十六位高級助產士所支取的薪酬。

港府發言人謂「原來只有十五位左右的高級助產士享受的薪級，將來三百多名助產士均能領取」，助產士亦認爲有向外界說明的必要。她們所要求的高級助產士薪酬是一八五〇元至二〇五〇元，而不是現在高級助產士所領取的薪酬一六五〇元。

港府發言人稱，所謂助產士需要「逗時工作」，不過是助產士需要在宿舍休息或在可隨傳隨到之地方睡眠，以等候有必要時奉召出勤而已。雖然「等候奉召出勤」之時元長，但她們必須實際擔任工作時間相當少。助產士側認爲：無論有無工作，她們都必須逗留在工作地點，不得外出，長時間之失去自由，這一點誰可長期忍受呢？她們不做「等候奉召出勤」已使八間留產所關閉，但爲母嬰生命健康計，她們在當局未能培養足夠助產士前，願意接受「等候奉召出勤」的拘束，但必須有[illegible]。

據助產士表示目前不少助產士已簽署集體辭職書；倘若當局未能於短期間提出合理解決辦法，本港母嬰接產服務將受嚴重影響。

圖文

苦無靜處容學子 但求斗室能「鋤」書

——挾着厚厚的筆記及書本，推門一看——嘩！黑壓壓一片的是人頭，低着頭在「鋤」，只聞落筆似蠶聲，喃喃背誦如誦經。空位呢？對不起，早已滿啦，只有另尋他處。這是大會堂學生自修室，到下一層的圖書館去，如滿座，只得到樓下的花園中去，在石板凳上，加入唸書的行列。

讀書樂，樂何如，相信十之八九莘莘學子只會說聲：苦。古人云「當夫躬居斗室」讀至「心領神會」，在這寸金尺土的地方，居已大不易，有讀書的室「斗」更是難上加難。如今各學校大考在即，「鋤」書更爲緊要，學子們只有拼命地，尋一稍爲清靜去處，有冷氣的圖書館、自修室自然最理想，不然是公園、球場、餐室，此之所以「鋤鋤」書聲處處聞之出世。但所謂「僧多粥少」，全港近百萬學子，圖書館、自修室又有若干？所以造成一些學生們爭位的不愉快事件。圖書館事務委員會主席葉錫恩就曾公開表示：「這些事的關鍵在於學校考試期內未有足夠的座位以應付這『旺季』之需」。事實上又何只「旺季」如是呢？「多設一些地方以容我們溫習！」是千千萬萬學子們的願望。

·韋嵐·

港九多處搜獲 非法煉油公司

兩週來緝私處拘廿三人

【本報訊】最近兩週來，緝私處人員進行了二十六次搜查非法提煉柴油公司行動，拘捕了二十三人，並沒收了一千六百五十三加侖柴油。

昨日下午，緝私處搜查牛頭角區，破獲一處非法提煉柴油中心，檢獲一百九十二加侖柴油、一批化學物質及提煉設備。

前日緝私處在九龍荔枝角區破獲一間大的非法提煉柴油公司，搜去九百十六加侖柴油及一些裝備。

同時，緝私處又在香港區搜獲五處未經許可而採用柴油的公司，共搜出七十四加侖的柴油。

產前出血必須留醫 急性闌尾炎要割除

心急人君問：患子宮頸炎，經過電療後，是否以後不能生育？

香港醫學會答：患子宮頸炎，所用的電療是電烙術，目的是用電流供給熱力，使患發炎的子宮頸黏膜凝固然後脫落，則發炎可愈。此種電烙術只有局部性作用，對身體其他器官完全無影響，更不會引致不育。你可能誤解電療，以爲是放射性電療，放射性電療是用以醫治癌症的，份量極大。如卵巢受大量放射性電療照射，則不只不能再生育，而且卵巢功能失去，不會有月經。但此種放射性電療只用於癌症，與醫治子宮頸炎的電烙術完全不同。

王小清君問：到港府醫院作全身檢查，是否要由醫生介紹？

香港醫學會答：一般來講，居民並無作定期全身檢查之必要，而所謂全身檢查，亦冇無標準。普通臨床身體檢驗，亦可稱爲全身檢查，但亦可包括各種複雜血液，大小便、X光等等之實驗室檢驗。港府醫院及各診所，每日診治有病居民，已應接不暇，所以不能替居民作例行的全身檢查。如身體有病，應去看醫生，醫生自然會作應做之臨床及實驗室檢驗。

王君問：女子二十一歲，胸部發育不良，擔心不能結婚，可否介紹藥物？

香港醫學會答：女子乳部發育情形各人不同，主要決定於先天及遺傳，後天補助功效甚微，亦可強求，亦無需擔心。乳部發育並不會影響結婚。廿一歲，乳部發育停頓，不過仍然可以多作游泳及其他緩鍊胸肌運動以增加胸部曲線。但藥物並無永久而徹底的效用。

CCK君問：什麼叫做盲腸炎？有何象徵？

香港醫學會答：盲腸的正確名稱是闌尾，在腹的右下方，附於大腸，但在人體內並無作用。急性盲腸炎乃外科最常見的急症，多見於十歲至三十歲者，其正確起因仍未明瞭。患者初覺腹的中部疼痛，並喪失食慾，幾小時後，漸漸感覺腹的右下方最痛。常有作嘔、嘔吐、微熱、疼痛愈來愈劇。急性盲腸炎乃急症，需施盲腸割除手術，否則盲腸會穿破而引致腹膜炎，可以致命。

楊唐英君問：懷孕八個月有陰道出血，腹中胎兒會不會引致早產？

香港醫學會答：懷孕八個月而有陰道出血是爲產前出血，乃產科之嚴重併發症，患者必要住院留醫。產前出血之主要原因爲胎盤前置及胎盤早期剝離。正常的胎盤位於子宮的上部，胎盤前置即其位置在子宮的下段，此症可能有重複出血及大量出血，是以危害母子生命。胎盤早期剝離則其位置正常，但在胎兒未誕生時即與子宮壁分離，所以胎兒可能因缺氧而死亡，而孕婦亦可能有大量出血。此外，其他產前出血之原因包括子宮頸損、子宮頸息肉、子宮頸癌、陰道炎等，亦有一部份產前出血爲原因不明者。所以產前出血對孕婦及胎兒皆有莫大危險，胎兒可能受影響，而無論是胎盤前置，抑或胎盤早期剝離，皆有早產危險。患產前出血者無論其量多或少，應立即進入設備完善的產科醫院接受診治，並要留在醫院，聽從產科醫生指導。

CCK、陳秀瑜、[illegible]、莫斯、林少同、陳強、黃子即、蘇佩珊、[illegible]

離島小輪航期

長洲線

香港開：上午六時廿五分、▲七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時，十時，▲十一時，十一時十五分，下午十二時四十五分，▲一時十五分，一時四十五分，★三時，三時十五分，四時卅分，▲五時，五時四十五分，六時五十分，★七時，八時四十五分，▲八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開：★上午五時五十分，六時，▲六時四十五分，七時卅分，八時五十分，▲九時，十時，▲十一時，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時，二時，★三時，三時十五分，四時卅分，▲五時，五時四十五分，▲七時，七時十分，八時十分，★九時，十時十分。

（註：有▲者經坪洲、梅窩、芝麻灣，有★者經坪洲、梅窩。）

梅窩線

香港開：▲上午七時十分，★七時卅分，★八時卅分，▲九時，九時卅分，▲十時卅分，▲十一時，十一時卅分，▲十二時卅分，下午一時，一時卅分，▲二時卅分，▲三時，三時卅分，▲五時，▲五時卅分，★六時，▲七時，▲八時五十分，▲九時四十五分。

梅窩開：▲上午六時卅分，▲七時十五分，★八時卅分，▲九時卅分，▲十時卅分，▲十一時卅分，下午十二時卅分，▲一時卅分，▲二時卅分，▲三時卅分，四時卅分，▲五時卅分，▲六時四十五分，★七時，▲七時卅分，▲九時四十五分。

（註：有▲者經坪洲，有★者逢星期日及公衆假期加開，但隨時取消，不另行公佈）

大澳線

香港開：★上午八時（經東涌、沙螺灣），九時卅分（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），九時十分。

大澳開：上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣），下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌），★五時（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣），六時卅分（經沙螺灣、東涌、馬灣）。

（註：有★者逢星期日及公衆假期加開）

塔門線

大埔滘開：上午七時十五分，下午[illegible]（經十四鄉、深涌、荔枝莊、赤徑、黃石碼頭）。

塔門開：上午八時[illegible]（經黃石碼頭、赤徑、荔枝莊、深涌、十四鄉）。

南丫島線

上環威利麻街往榕樹灣：上午[illegible]時卅分（經索罟灣），下午[illegible]時，[illegible]八時，八時四十五分。

榕樹灣往上環威利麻街：上午七時，十一時卅分，下午[illegible]時，四時五十分，六時[illegible]（經索罟灣）。

上環威利麻街往索罟灣：上午八時卅分，下午[illegible]時卅分，[illegible]時，八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣往上環威利麻街：上午六時十五分（經榕樹灣），九時卅分（經榕樹灣），四時（經榕樹灣），七時四十分。

中環、荃灣線

中環開：上午七時，七時卅五分，八時十分，八時卅五分至下午七時卅五分，隔半小時開一班，八時廿分至十一時廿分，隔一小時開一班。

荃灣開：上午六時五十分，七時卅分，七時四十五分，八時，八時廿分至下午六時五十分，隔半小時開一班，七時廿分至十一時廿分，隔一小時開一班。

中環、青衣線

中環開：上午七時四十分，八時五十五分，十時廿分至下午九時，隔廿分鐘開一班。

青衣開：上午七時至下午八時廿分，隔廿分鐘開一班。

港澳客輪航期

六月廿四日（星期日）

香港開		澳門開	
泰山	上午十時	泰山	凌晨一時正
松山	下午一時	華山	凌晨四時正
華山	下午五時	松山	下午五時正
泰山	晚上八時半	東山	晚上五時半
東山	晚上十一時	佛山	下午八時正
南山	晚上十一時	南山	下午八時半

大學畢業生的升學和就業

本報記者筆錄

海天集

不發電的「發電機」

董思

最近一個時期，從報上可以看到關於蘇聯的笑話——甚至可以說是醜聞。

例如，一個蘇聯空軍武官因在巴黎航空展覽會上盜竊法國飛機上的一件精密儀器，而當場出了醜。

又例如勃列日涅夫最近在同尼克松乾杯時，竟然端起一杯香檳，卻因手拙把香檳潑灑一地，還弄髒了衣服。這個鏡頭經記者們攝入膠片，登在報上。

上星期，「紐約時報」刊登一則蘇聯一台不發電的「發電機」的消息，把蘇聯報紙杜撰消息的作法，公開揭示在讀者面前。從這個消息，也可以看出蘇聯的宣傳機關造謠是不可靠的。

事情發生在一九六八年。那年十二月，蘇聯各報以第一版顯著地位刊登一項「技術革命開始了」的消息，內容報道蘇聯第一台五十萬瓩發電機在西伯利亞南部納柴羅伏的熱電廠中，「開始發電」。

「真理報」報道該發電機啓用典禮的祖瑪倫說：「瞬息之間，這台同巨人一般的機器開始抖動了。然後發出一陣強有力的低音，同其他原來裝置的六台發電機的音響混合在一起，構成一支愉快的大合唱。這台五十萬瓩的發電機就此開始『投入生產』。」

實際情況是怎樣的呢？「紐約時報」引用蘇聯工會的機關報「勞動報」的最近報道說，當時開動的只是這台發電機組的一個構成部份——蒸汽透平機，「而儀表上指示發電量的指針，卻一動也不動」。「事實上並沒有電力發出來；也不可能發出電力，因爲製造這台機器的工廠根本沒有把發電機裝上」。

發電機哪裏去了？「勞動報」透露說，這台發電機已經在舉行上述典禮之前不久，在電機製造廠中進行試轉運時燒掉了。「因之，所謂開機典禮純粹是爲了裝點門面而已」。

但是「消息報」十二月十九日在第一版報道說：「納柴羅伏熱電站的第七台發電機已經開始投產了，它在十八日晚上發出電力，供應西伯利亞商業用電」。又說，該電站已經具有一百四十萬瓩發電能力，該站的六台較小發電機，每台的發電能力爲十五萬瓩。

納柴羅伏熱電站後來的情形怎樣呢。據「勞動報」說，該廠後來得到另一台發電機，「該機已經發生六十二次停機待修事故，綜計在最近五年的使用期內，有接近三年的時間因發生事故而停止開動。」

有誰料得到：當上述所謂五十萬瓩發電機在樂隊高奏樂曲，要人們發表演說的揭幕典禮中，它純粹是虛構的東西，根本上是不存在的呢？

說這是蘇聯的又一個笑話，那末其意義不限於蘇聯經濟的一團糟，還包括蘇聯的報紙存在着不根據事實的「客裏空」作風。而「客裏空」這個名詞正是蘇聯創造出來的。

「紐約時報」的上述莫斯科通訊，也注意到後一點。它說：對於類似納柴羅伏發電機事件的錯誤報道，「在一般人的心目中，還以爲蘇聯（在報紙上）報道的有關新產品啓用的消息，總應該具有合理的正確性的」。又說：蘇聯各種參考書在最近五年中一直記載上述發電機已經啓用，「現在，人們在懷疑克里姆林宮的新聞報道政策了。」

苦熱下的遐想

韓潮

俗語說：「未食粽，破襖不肯放」，那就是說，未過舊曆五月初五端陽，氣候還未正式步入夏季，有時還免不了有春寒的反覆，顯然這話是經過時間考驗過了的，所以準確性的程度，是可信的。不過今年情況似乎有點特別，就是端陽過後，連綿苦雨，兼風向東北，有時東風強勁，所以節後有頗長的日子，涼意甚濃。也許正如專家言，大概是今年地球患了感冒之故吧？

不過雨才停了，氣溫的水銀柱亦升得快，一連數天的晴朗，天氣就燥熱起來，熱的叫人感到辱暑薰風，真不好受。也憶誦王令的「暑旱苦熱」詩來：

清風無力屠得熱，落日着翅飛上山。人固已懼江海竭，天豈不惜河漢乾？崑崙之高有積雪，蓬萊之遠常遺寒。不能手提天下往，何忍身去遊其間。

清風無法可消暑熱，烈日又高懸炎炎，晒的江海枯竭，大有不惜將天河亦晒乾之意，在這樣的天氣下，苦熱與久旱難熬的處境，詩人由於同情而想起崑崙有終年積雪，蓬萊仙境長年「遺寒」。但又嘆不能使天下人民逃避苦熱，自己無意獨往清涼世界。詩是由久旱苦熱而思崑崙積雪、蓬萊遺寒，感嘆生無力救人苦境，自己亦只好與大眾同甘苦了。

作者王令是宋代江蘇揚州人，是位早死詩人，死時才二十八歲。他的詩是宋詩人中有氣魄者之一，想像也豐富，風格雄健而豪放，更重要的還是詩中反映了深刻的社會疾苦，據說王安石、劉敞等均極推服。可惜英年凋謝，不能爲世人留下更多詩章。

不過上詩還是離不開書生見解。若以相近內容來說，「水滸」劫生辰綱一回中白勝唱的那首：

赤日炎炎似火燒，野田禾稻半枯焦；農夫心內如湯煮，王孫公子把扇搖。

他的階級感情就強烈得多了，最後兩句俱有控訴的力量。這首詩帶着民謠風格，想來可能是作者根據流傳轉用，這四句詩淺白易懂，比起王令的八句，且更易叫人接受其情其理和引起感情上的共鳴。

在舊社會中，士大夫雖然同情民間的痛苦，卻沒有解救的方法，只好唏噓一番，農民又不同了，「王孫公子把扇搖」，反映出養尊處優者，天雖然熱，還可以搖扇取風涼，心無後慮，而農民在這樣天氣下則心如湯煮，彷徨秋收在烈日下半枯焦。

日知新錄

從陸龜蒙說到「洪」

言兵

唐末詩人，皮陸齊名。皮者皮日休，陸者陸龜蒙。

以龜爲侮辱性的象徵，是後來的事，唐人沒有這種忌諱。名字中有龜字的，除了陸龜蒙之外，著名的還有李龜年。後者是盛唐有名的音樂家，和李白、杜甫是好朋友。杜甫有「江南逢李龜年」詩：「岐王宅裏尋常見，崔九堂前幾度聞。正是江南好風景，落花時節又逢君。」

唐人還有以動物入名的習慣，在詩人中就有盧象、李伯魚、喻鳧、姚鵠、來鵬、韋蟾、顧非熊、杜荀鶴、羅虬……。所以陸龜蒙這個名字，也沒有什麼奇怪。

陸字魯望，別稱江湖散人，又號天隨子、甫里先生。家貧，和皮日休、羅隱等友善。皮日休對他是很推重的，在以他們和其他一些詩人酬唱的作品集合而成的「松陵集」序中說：「（咸通）十年，大司諫清河公（崔璞）出牧於吳，日休爲部從事。居一月，有進士陸龜蒙，字魯望者，以其業見造，凡數編。其才之變，真天地不氣也。近代稱溫飛卿、李義山爲之最，俾（陸）生參之，未知其孰爲之後先也？」拿晚唐最負盛名的溫庭筠、李商隱來比較，還說難分高下，可見其讚譽之甚。皮氏又在「雜體詩序」中說，詩有聯句、離合、迴文、反覆、雙聲、疊韻等雜體，「陸生與予，各有是爲，凡八十六首。至於四聲詩、三字離合、全篇雙聲疊韻之作，悉陸生所爲，又足見其多能也。」其實，皮陸都喜歡寫怪詩，看起來有些玩世不恭，而這正是他們不像唐代多數的文人詩家那樣要以自己的作品迎合當政者的口味，以求名利之故。如陸龜蒙的一首「雜諷」云：「[illegible]……於冰，赤舌可燒城。」不但我們讀起來爲之瞠然，當時的人也認爲「太玄」。看來他是有意識地和那些自鳴風雅的文人們鬧鬧玩笑。

他的「江湖散人歌」，那是帶有述懷性質的作品，裏面也具見他的風格。開頭說：「江湖散人天骨奇，短髮搔來蓬半垂，手提孤篁曳寒繭，口誦太古滄浪詞。詞云太古萬萬古，民性甚野無風期，夜棲止與禽獸雜，獨自構架從橫枝。因而稱曰有巢氏，民共敬貴如君師。當時只效有鬚鬣，豈是有意於尊卑。無端後聖穿鑿破，一派前導千流隨。多方惱亂元氣死，日使父子生嫌欺……」這裏反映了他的歷史觀，遠古是無所謂「尊卑」（用現在的話來說，就是沒有階級的區別）的，而是「後聖」造成了不平等，不合理的許多現象。他是有意頌古以揭露當時社會的醜劣。他又說：「人間所謂好男子，我見婦女留鬚眉；奴顏婢膝真乞丐，反以正直爲狂癡。」這就是直接的刺向現實了。他接着說明「散人」的「散」字是什麼意義：「所以頭欲散，不散弁峨峨；所以腰欲散，不散珮陸離；行散任之適，坐散從傾欹；語散空谷應，笑散春容披；衣散單複便，食散酸鹹宜；書散混真草，酒散甘醉醨；屋散勢斜直，樹散行參差；客散忘簪履，禽散虛籠池；外物一以散，中心散何疑？」自古至今，自稱「散人」的人何止車載斗量，但把一個「散」字說得這樣淋漓盡致的確實不多見。這種「散」的人生態度，正是在那種亂世中避免捲入漩渦的方法。明人胡震亨在「唐音癸籤」中說：「皮、陸以詩合，唱和吳中，因而齊稱。是時皮已登第，陸尚困舉場，然後來皮不免於難，陸以散人扁舟五湖三泖間，終享隱君之樂，所得又視皮孰多也？」自然是傳統的拙俗之見。陸龜蒙不慕名利，固然優於那些逐臭之夫，但皮日休投身於農民起義軍，因而遇難，是更有足多的。

陸龜蒙的一件軼事，很有趣。他住在蘇州鄉間的時候，養了一欄鴨子。「一日，有驛使過，挾彈斃其尤者。龜蒙詣而駭曰：『此鴨能人語，見欲附蘇州上進本，使者奈何斃之！』使人懼，盡以囊中金，以窒其口。徐問其人語之由，曰：『能自呼其名耳。』使人憤且笑，拂袖上馬。復召之，還其金，曰：『吾戲耳。』」此事見「唐詩紀事」。對一個氣焰凌人，隨便以損害別人財物爲樂的使者，開個玩笑，給他一點教訓，很可以說明陸龜蒙的性格特點。

說到這裏，想到近日有人在他報上提到李約瑟博士曾紀錄福建有古代水碓，引文中有一個「洪」字，不得其解。「唐音癸籤」正好從陸龜蒙的詩中加以說明：「陸龜蒙寄吳融詩：『到頭江畔尋漁事，織作中流萬尺箔。』箔，取魚具也。……晉時錢塘有人作箔，年取魚億計，號萬尺箔。」石梁納水曰洪，射洪之得名是也。以竹爲魚梁，從竹爲箔。此字唐「洪」是以石造成的攔水堤堰，在任何利用水力的裝置中，是缺少不了的一個部份。

藝林叢語

「摽有梅」的白話翻譯

沙楓

竺可楨近發表一文：「中國近五千年來氣候變遷的初步研究」，上下五千年，娓娓而談，引人入勝，言之有物，有根有據，不只引經據典，並且引詩爲證。談到「梅」時，就引用了「詩經」，又引用了蘇軾與王安石的詩。

他說，周朝中期，黃河流域下游到處可以生長梅樹。「詩經」「秦風」中就有「終南何有？有條有梅」的詩句。

翻閱了一次「詩經」，果然有下列五處提到「梅」的：

「摽有梅」（召南）。

「終南何有，有條有梅」（秦風）。

「墓門有梅」（陳風）。

「鳲鳩在桑，其子在梅」（曹風）。

「山有嘉卉，侯栗侯梅」（小雅）。

「詩經」中關於「梅」最有名之句，是「摽有梅」，全詩如下：

摽有梅，其實七兮。求我庶士，迨其吉兮。

摽有梅，其實三兮。求我庶士，迨其今兮。

摽有梅，頃筐塈之。求我庶士，迨其謂之。

俗話說：「摽梅已過，嫁杏無期」，此之謂也。不過，這個「摽」字，多誤寫成「標」字的。

余冠英將之翻譯成白話，輯入「詩經選譯」。譯詩如下：

梅子紛紛落地，還有七分在樹。有心求我的小伙子，好日子休要耽誤。

梅子紛紛落地，樹頭只賸三分。有心求我的小伙子，到今兒不要再等。

梅子紛紛落地，得使簸箕來收。有心求我的小伙子，只要你開一開口。

西片雜談

「鐵樹開花」

言西子

「鐵樹開花，啞吧說了話」。一個童工，因工傷事故，突然變成聾啞。想盡辦法，醫治無效。經過朋友介紹，回到內地醫治，經過針灸治療，終告痊癒。

這是發生在七十年代的典型事件，這也是使全世界先是驚疑，後又敬服，繼而讚嘆不置的事件。

「鐵樹開花」這部影片，寫的就是這樣的典型事件，使觀衆看到後來，滿心歡喜。

影片的內容，相當充實。一個事件緊跟着一個事件，把觀衆帶入現實生活，帶入波濤起伏似的鬥爭，帶入焦急、失望與峰迴路轉的勝利。

當童工小文，去內地就醫，木屋區內，一片熱鬧，一片歡騰，附近鄰里，同廠工友，都在熱烈地給小文送行。

這裏編導安排了一個有趣的小曲折：小明用「手語」，跟小文道別，但小文再用「手語」跟小明交談時，小明便摸不着頭腦了。他只好帶笑承認：「我只學會這一句。」

當小文自內地回來，木屋區內，又是一片熱鬧，一片歡喜。小文的奶奶在人羣中，多麼興奮地等待着小文歸來。

這裏編導又安排了一個有趣的小曲折：小文見了奶奶，仍然呆呆相望，默默無言，愣愣地做着「手語」。

這一下，不只是奶奶突然變色，似乎是大失所望，就連戲院中的觀衆也不禁有些驚疑。

待了一會之後，才知道是工友老金安排布置的喜劇：大家相持了一陣，小文就奔前撲到奶奶懷裏，連聲叫着「奶奶！奶奶！奶奶！」

然後，在一片欣喜感奮中，一輪紅日，照耀長空，引領着萬人，以戰鬥的豪情，走向充滿希望的未來。（上）

農村小景（水印木刻）　鍔明作

大公園

影刷手記

從「茶館小調」說起

韋妮

第一次在舞台上聽到「茶館小調」的演唱，已經是廿多年前的事了。不曉得爲什麼還記得那麼清楚。當年在那個音樂會上聽到的，除了「茶館小調」外，還有「讀書郎」，以及如今在香港有人硬將之當作雲南民歌的「苦難的苗家」；其中印象最深，迄今還能記得全的，還有一首描寫當時湘桂大撤退老百姓狼狽逃亡，在貴州境內金城江又被日本飛機大轟炸，以致死傷枕藉的歌——「哀金城江」。

「……金城江啊金城江，你是流亡者的屠場，多少死人骨，埋在一個山岡上，碑上的字啊，刻着不同的家鄉……」這些詞句，廿多年過去，怎麼也沒法從腦海中抹得掉。

那天去聽林祥園及其學生的「民歌聚唱」，聽到了久已未聞的「茶館小調」，就沒法不想起早年故鄉的苦難日子。那時，人們對國民黨的統治當局火焚長沙、撤出桂林是多激憤，多不滿，然而，在當日的茶館裏，卻貼出「莫談國事」的招紙，白色恐怖籠罩山城，但卻沒有嚇倒有良心的文藝工作者，他們創作了像「茶館小調」這樣的歌曲，針砭當時的政局，而這首歌，也到處流傳，廣獲傳唱。

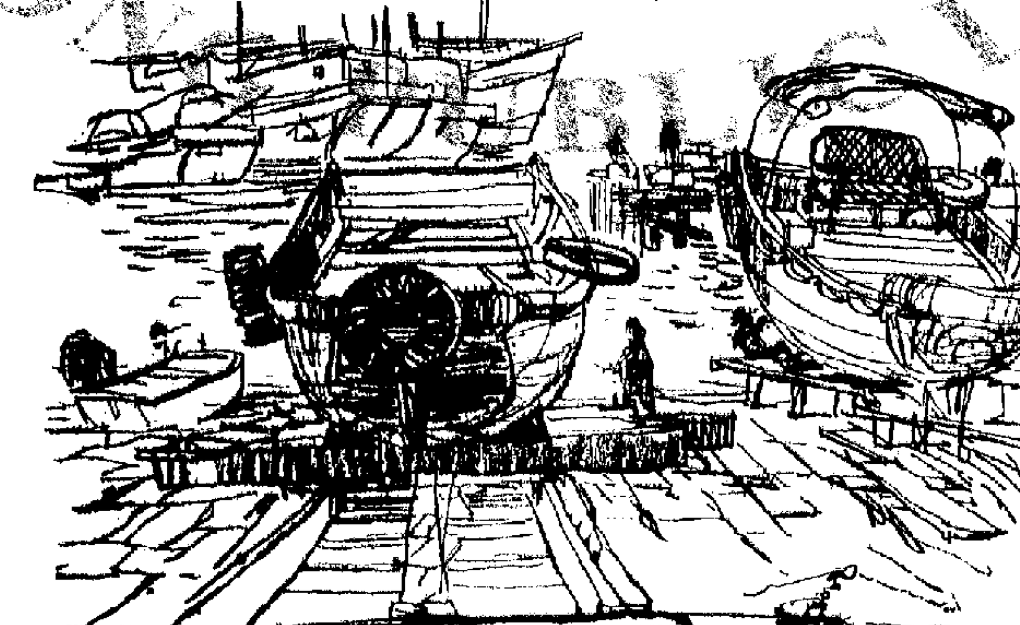
這首歌，既寫出了當時西南地區的茶館情景——喝茶、嗑瓜子的特色，也活繪出一個怕事的小茶館老闆形象，勸人莫談國事，免得惹禍上身。但同時也寫出了當時廣大羣衆的心聲：要把那些壓迫人民的混蛋連根鏟掉。

林祥園的學生，也是「麗的」的藝員——夏春秋，把那個小茶館老闆演唱得相當生動，但不了解這首歌的創作背景的聽衆，就可能不知道，在當時，創作和演唱，可是冒着會突然失蹤甚至是喪失生命的危險的哩！

那天的「民歌聚唱」音樂會，我是第一次聽到林祥園從意大利回來的演唱。聽朋友說，林祥園這天的唱，似因患了傷風，不及他第一次聚唱時的水準，但技巧及民歌風格的掌握，特別是加唱的一首四川民歌，連坐在我旁邊的四川朋友都讚：「是那麼個味道！」

一個，在於小組唱的「摘……」，相當……；林艷霞的嗓子甜……女聲小組中領唱的陳……民歌，她們沒把「么妹」唱成「麼妹」，我簡直孩子氣地感到好開心。多少年沒聽見過人叫「么妹嘛！」

兩位獨唱的女高音，都是林祥園的學生，……把結句的「愛」、「開」……歌詞又似因刻意求工而……這些字首唱得好像上海話似的，聽來有點不……音色也不錯，尤其值得一提的是伴奏，李直華的手風琴，蘇李良的鋼琴，可說都是有一定水平的伴奏者。



修船（速寫）　陳楚鴻作

美國捲入金三角的影響

東南亞的海洛因政治

（美）阿·麥克亞作　林□□譯

美國海軍工程隊曾經在這裏從邁薩朗修建一條公路，與當公路連接起來。據當地的泰國官員說，海軍工程隊的建築工程是在美國顧問團的「美國加速農村發展計劃」主持下進行的。這個計劃的名稱雖然是中立性質，但是，它實質上做的是反起義工作，目標是給予泰國的美式裝甲裝備的部隊以交通方便，便於一旦有起義發生時，這些部隊可以很容易地進入崎嶇的山區。

這些公路雖然還沒有顯示出對泰國軍隊的方便，對於國民黨殘軍進行國際販毒生意卻提供了好處。在國民黨殘軍赴緬甸時，他們從這條路運往武器、騾子和補給品。他們回來之後，就帶着鴉片、嗎啡和四號海洛因順着這條公路下來，由此而轉往國際毒品市場。這條公路減少了國民黨的運輸開銷，增加了他們的利潤，增加了它在國際海洛因市場上競爭的地位。在這條公路修建時，國民黨在毒品生意中的角色已是衆所週知的了，但是，美國顧問團官員顯然認爲這條公路的軍事利益超過了它對於國際毒品生意所給予的貢獻。

從許多方面來說，這條公路是美國對於東南亞毒品生意情況一無所知的典型證據。美國在二十年來一直向東南亞地區撥付了幾十億美元以後，它在這一地區獲得了巨大的權力。它利用這個權力，建立起本不存在的國家，挑選總理，顛覆政府，鎮壓革命。可是，美國在東南亞的官員一直認爲鴉片生意是當地多年傳統，總是對……視若無睹。……的鴉片生意的將軍，就甚至值不上一顧。……美國的捲入已經深入地超過了偶然出現的複雜性：大使館曾擁護美國的走卒政府，中央情報局包用的專機曾運載鴉片，個別的中央情報局特務曾默允毒品生意，視若無睹。

作爲美國捲入金三角地區的間接影響，鴉片生產一直在增加，……海洛因的生產越來越多，這個地區的罌粟田與歐洲和美國的市場有了聯繫。東南亞的金三角已可以生產世界上非法鴉片的百分之七十，可以以無限制的數量海洛因供給美國達數代之久。（四十）

我与中央情報局的战爭

西哈努克親王　W·貝却敵　著

一三三　決不與賣國賊談判

我們會贏得這一場爭取民族生存的戰爭嗎？如果贏得的話，其後又如何呢？我的西方記者們，其中有很多人看來只對第二個問題有興趣——第一個問題的答案，直接關係到民族統一陣線和金邊目前政權（或美國所施加的任何政權）之間的鬥爭結果。像這類的政權，只能在外國大國的維持下才能存在。因此，從長期看來，這類政權的持久存在意味着我們民族生存的結束。用很明確的話來說，它只能意味着柬埔寨將遭到我們傳統敵人的分割，在今天，這些敵人便是越南和泰國擴張主義的繼承人和執行人——西貢和曼谷的軍事獨裁政權。

但是，柬埔寨抵抗力量必將得到勝利，正如在越南的抵抗力量終將把西貢獨裁政權掃入大海一樣。或遲或早——這要看曼谷政權在多快的速度下，在被美國推入反對老撾和柬埔寨的冒險中，非得多遠——泰國人民也將起而對付他們的獨裁政權。（如果美國果然放出泰國來侵略柬埔寨，那麼，印度支那三國人民目前所組成的抵抗陣線，將擴大爲我們三國人民與泰國人的共同作戰陣線。我們的力量將由於獲得泰國愛國陣線的力量而加強，我們將如同在北部和東部作戰一樣，也將在西部共同作戰。）

柬埔寨的未來是柬埔寨民族統一陣線。在這一方面，我們的立場和越南南方民族解放陣線有一個顯著的不同點。在越南南方，阮文紹政權（或任何繼他之後的西貢政權）是法國扶植起來的保大政權的某種形式的接任者。保大之後，出現了一系列在法律上有疑問的獨裁政權，從吳庭艷開始，直到阮文紹。他們之間有一個共同之處，他們都是在美元和美國武器的支持下才能生存的，最後，必須依靠美國軍事力量到達現場才能生存。另外，還有一個臨時革命政府，這是代表民族解放力量的。由於他們的英勇和輝煌鬥爭，事實上，他們在戰場上贏得了國家的權力。臨時革命政府已經在戰場上贏得了整個越南南方的統治地位，正如民族解放陣線從成立時候起就宣稱，它是爲了越南南方人民創造決定未來的條件而戰，不受外國控制，不再有外國傀儡。臨時革命政府和民族解放陣線要求，隨着美國的改變爲尋求和平和獨立。臨時革命政府準備與這樣一個政權協商和平解決之道，並且準備與這一政權的分子共同參加臨時聯合政府。

在柬埔寨，形勢則相當不同。金邊傀儡們違反了憲法，非法地和暫時地在金邊攫奪了權力。他們是由外國的武裝部隊維持住政權的。從法律來說，他們是叛徒和暴徒，對我的人民犯下難以盡述的罪行。我們決不同他們談判，我們決不跟他們一起組織聯合政府，或與他們進行其他的妥協。他們將被消除，這些頭目如果有任何人落在我們手中，他們將不可避免地遭受處決。他們是陰謀家和賣國賊，他們參加一項國際陰謀，來摧毀我們的獨立，不管他們和他們的主子們要弄任何「既成事實」的法理花樣，柬埔寨民族統一陣線對此只有一項政策——徹底剷消，或接受其投降。

金中天地

熱痱與兒童消瘦

鍾庸

近日不少人向我訴說，剛孩子周身熱痱，沒有胃口吃飯，晚上出汗，身體日見消瘦，希望介紹調理的方法。

酷熱天時，如果居住環境不好，孩子們身體出熱痱是較難避免的。熱痱出得越多，痕癢越甚，令到小孩坐臥不安，飲食不當，終日索茶索水，對食物……了飲食少，睡眠不寧，身體日漸消瘦就是必然的了。

至於孩子晚上所出的汗，未必是「盜汗」，可能是悶熱、煩躁間雜引起多汗而已。這種汗，不宜作爲「盜汗」或「虛汗」來處理，通常用健脾、消燥的方法較佳。

兒童在暑天，一般是比較難照顧的，因爲他們有與人一到夏天不但周身熱痱，而且胸、背、頸項部位，還可能生滿小癤。這類熱痱小癤，都是由於炎熱氣候影響內臟而發生的。

周身熱痱，尤其是胸背等部位生有小癤的兒童，往往由於搔癢，擾損了皮膚，皮膚受到汗水刺激，更致生灼熱刺痛，在這樣的情況下，兒童食慾受到影響，當然不足，晚上更難寧睡，身體日見消瘦是必然的事情。

由於天氣炎熱，兒童終日索茶索水，飲得茶水多，影響了胃腸消化力，胃口必然呆滯。兒童們在熱天時，多數喜歡吃冰凍的飲料，或生冷的東西，如果飲食生冷冰凍的東西太多，在暑熱天時，容易引起「胃腸炎」之嘔吐、腹瀉症，對健康就很有影響了。

如果兒童周身熱痱，或是胸、背、頸項等部位生有小癤，食慾不振，晚菜不思飯，我往往用：石柱參鬚三錢，瘦豬肉三兩，配合瘦豬肉，煲湯給兒童佐膳。

每星期飲一兩次這種參鬚瘦肉湯，不但熱痱、小癤都大大地減少，而且有健脾、開胃之效，晚上多汗亦會減少了。

如果經濟能力較好者，可用「麗參」或「花旗參」，配合瘦豬肉煲湯給兒童飲，效果比之用參鬚自然好得多。但要注意，凡有感冒發熱、傷風咳嗽初起，都不宜飲用這種參湯。

大學畢業生的升學和就業

本報記者筆錄

升學和就業，是每一屆大專畢業生面對的抉擇，一部分有條件的畢業生，繼續往外國就讀，大部分都要踏入社會。近年來由於客觀形勢的發展，大專學生認識社會的要求日益強烈。近兩、三年來，不少大專學生走出了「象牙之塔」，投身到實際的社會工作中去，通過親身的參與，多多少少看到這社會的本質，從而加深了認識。從學校之門踏進社會之門，可以說是一個轉捩點。在這轉變的前夕，學生們所想的自然更多，究竟目前大專畢業生所想的是些什麼呢？本報邀得七位港大及中大的應屆畢業生，舉行了一次座談會，談談他們對將要投身到社會中去的感想和希望。在座談中，他們曾談到一些困惑和彷徨的問題，本身的熱情與客觀社會實際的矛盾等等，然而，正如他們所說的，要了解社會真象，就「必須一邊做，一邊學，進一步認識社會」，要到社會中去「練歷」。

他們亦談到今後的就業問題，反映了大專同學就業也並不是容易的事。

參加座談的七位大專應屆畢業同學：

C君（港大物理系）　L君（中大社會系）
W君（港大教育文憑）　T君（中大物理系）
I君（港大電機工程系）　t君（中大經濟系）
Y君（港大社會系）

先要把問題想清楚　我們須要邊做邊學

t君：我只是一個很普通的大學生，現在是面臨踏入社會的時刻。我還未開始去找工作，我不敢去。在學生時代，我們似乎處於一個超然的地位，喜歡的就喜歡，不喜歡的就不喜歡。我們叫做生意的人做「商家佬」，因為我是讀商科的。在進入大學的初期，我不知道為什麼去讀書，後來懂得的東西逐漸多了，思想上比較複雜了，卻又好像與身處的社會距離得越來越遠了。我們所想的是這個社會無法解決的問題，也沒有人能夠告訴我們怎樣去解決。我看，我還得再想一個月，希望能夠摸索出一個大致的方向。

盼參與有意義的工作

C君：真的，在學生時代，很容易[illegible]，看到不合理的社會現象[illegible]實，我們[illegible]說：不管做[illegible]參與有意義的工作，但我們看不到那一種工作可以掌握住自己的目標。這個問題一定要事前想清楚。

L君：這的確使人感到窮擾。做學生時，看問題會敏感些，出來工作後看問題就會很實際。學生時期的想法，究竟是理想還是幻想？我們自己首先要清楚回答這個問題。

C君：我很同意自己先要把問題想清楚。這一陣不少同學都在找工作，我也模模糊糊的湊上一份。有一次，人家叫我去見工，我去了；談了一會後，對方約我下次再去，但是我不敢再去了，我怕他真的要我去上工，那時我怎辦？因為我還未想清楚為什麼要去幹那份工作。說起來，學生時代的日子真使人懷念，那時雖然有很多事要做，由早做到晚，有時還會有麻煩，但心中是很踏實的。現在好像又感新失落了。

L君：我是讀社會學的。未入大學前，我曾經在一個社會福利機構工作過，然而，我不會再回到那些機構去。可以說，我否定了這個社會現行的社會工作的價值。我嘗試過接觸吸毒的問題，為什麼吸毒問題這樣嚴重？我想，一些人為了某種目的，故意容許某些罪惡在這個社會存在。為什麼吸毒的要被捕，販毒的卻仍然可以消遙法外？

Y君：這個說法我不能完全同意。不錯，情形確是這樣，但是，這個社會類似的問題還有很多，這些問題除非有一天整個社會改變了，才可能改變。然而，如果有一羣有良心的年輕人肯投入到這些工作中，雖然他們不可能對整個問題產生什麼巨大的影響，但總比根本沒有人去管要好得多。不然，不能解決的問題就不去幹，我們還有什麼可以做的呢？

腳踏實地把工作做好

W君：我也來談談我所了解的一些情況。在我們系裏，一些同學本來的想法是多讀一年，多拿一個資格，將來可以不教書，去做行政工作。後來文憑教師爭取薪酬的事件引起了我們的注意，後來文憑教師先後罷教兩次，使當局最後作出讓步。這件事使我們想到了一個教師在這個社會上的地位和他對學生所產生的影響等問題。大家的想法有了轉變，對教學工作的意義似乎樂觀起來，態度也認真了。同學們經過討論後搞出一個改革香港教育制度的大綱，送交「教育委員會」參考。一些同學更提出了提高專業精神和自我教育的問題。以往同學們畢業後，大多揀一些有名氣的學校去教，一般學校是不願去的，尤其是新區學校，因為那些地方的學生難教。但現在有些同學就是揀新學校、新區學校去教。希望腳踏實地的去做好教學工作。

C君：我想前幾年畢業的同學一定沒有我們現在這麼多窮擾。因為正是這三兩年，中文運動、保釣運動、「六·一八」救災和盲人工潮等事件，使我們受到了沖擊。例如「六·一八」救災工作，幾百位同學去到災區幫忙，到秀茂坪大災之中。後來一些同學又進行了對安置區的探訪，發現了一些以前未想到過的問題。這些事件影響了我們，使我們開始想到要做一些有意義的事情。但是，我們還有很多問題，好像有兩條路[illegible]

座談

怎樣去選擇，如果要搵錢，那很容易。我想我還是再多讀一年，這樣可以有多些時間去靜靜想清楚一些。

Y君：將來的事情，現在既然不能預知，還是放開懷抱去幹吧。我決定要去投身社會工作。

弄清該發揮什麼作用

T君：說來說去，到底怎樣才算是做有意義的事情？我覺得最根本的，還是先要弄清楚我們在這個社會應該發揮什麼作用，可以發揮什麼作用的問題。有些人說我們是「杉」——「社會棟樑」，又說我們是這個社會中的「優秀分子」。但，我們這幾年雖說是接觸了一些社會性事件，看了些書，做了些事，其實，對這個社會還是相當隔膜的。這個社會的真象究竟如何？相信只有在我們投身社會後，才可以有愈來愈真切的認識。也就是說，我們必須一邊做，一邊學，進一步認識社會是首要的。

I君：不錯，這幾年的一些社會性事件，對同學們確實有一定的沖擊，參與其中的改變會較大，旁觀的改變自然較小。這也說明了只有自身真正的投入，才可以得到較深刻的感受。不過，在考慮我們在這個社會的作用時，有一點很值得注意，那就是個人英雄主義的思想。我們應該樹立集體的觀念，如果我們一個一個的走到社會上，每個人的力量都是非常單薄的，很難說會發揮什麼作用，但從整體的角度去看就不同了。

我們可能太強調個人

L君：對，我們其實是這樣，很想搞得轟轟烈烈，似乎覺得自己很重要。我們可能太強調個人的作用了。

T君：不是麼，我們想教書，又會覺得一班只有四十多個學生，十年才是幾百個，有什麼作用？但有時又會覺得自己力量有限，好像什麼都做不來。

I君：還有，我們在學生時期搞些運動，可以比較快的看到效果，但到社會上工作就不可能那樣。邊做邊學，不斷實踐，看來是需要的。

L君：其實，理想和前途，都不是像想象拿到天邊月亮那樣虛無的，只要我們自己不是僅在空想。

C君：我們還應該時刻檢討自己的理想，看是否適合實際的情況。所以我們一羣同學，希望畢業後仍然保持聯絡，大家交換對工作、生活的感受和看法。一個人要做有意義的事，說說很容易，要使自己穩固下來，而且堅持下去，就不是一朝一夕所能達致的。

我不以為讀書沒有用

I君：我還有一個問題，自己想得不大清楚，就是到外國留學的問題。像社會學這門東西，再去外國讀它幾年，甚至取得博士銜頭，也想不出有什麼益處。但是，內地近來卻恢復派一些學生出國學習，看來到外國留學又是有需要的了。有些同學，去了美國繼續讀社會學，但專門研究拉丁美洲國家，因為覺得第三世界的發展很重要。但也有些同學，去了幾年回來，仍然未找到自己應該怎樣做，與這個社會又好像更隔膜了。我想，這倒不如不去還好些，起碼可以對社會多接觸幾年，可能更有用。

T君：我想，我們可能有一個想法，認為像我們現在這樣的讀書是完全沒有用的，我以為不應該這樣想。博士是名銜，是外表，實質如何，那是另外一回事。我們應該鼓勵那些條件許可的同學實實際際的繼續去讀書。而且，出去看看這個世界也是很重要的。

教師職位爭逐者多　理科學生用非所學

工程系畢業生就業易

I君：今年大學理工學生出路問題，各系有所不同。就工程系來說，看樣子情況有了好轉。初步知道，土木工程方面，今年港府部門需要十八人，新加坡亦在本港聘請十三人，馬來西亞聽說亦準備在港聘人。本港今年需要較多的土木工程人才，目前已有供不應求的趨向。本港十年建屋計劃及地下鐵路系統的興建有關。機械工程畢業生的出路，要視乎國際經濟及本港經濟的情況而定，如果國際經濟情況良好，在本港社會的人增加的話，那麼，機械工程人才的需求亦會隨之增多，今年機械工程畢業生出路較好。以過去的情況來看，如同學找到的工作認為滿意，則申請返回學校當助教或繼續研讀碩士學位的不會多。不過，在實際工作中，很多同學都會感到失望，因為他們發現在學校所學和實際的工作內容根本是兩套東西。

C君：很多同學希望在工作中進一步學多一點東西，譬如研究之類，但本港卻沒有真正的研究工作的，例如工廠所做的只是裝配工作，所以有些同學認為沒有「嘢」學。

Y君：社會系的同學出路基本上沒有問題。經濟系有的同學今年六月已開始上班，至目前為止，有一半同學已找到工作，該系同學工作以銀行為主，也有些進入一些大的商行。社會工作系的同學也不愁找不到事做，福利處今年需要聘請四十人，但只有三十人去申請。

L君：社會系主要是學習有關社會的實際工作，故此同學畢業後便可以幹一些具體的事情，上手也比較容易。當然，其他系的同學也可以做社會工作，如數學系的同學做社會工作可能更為有條理，但要掌握工作規律及業務，首先要化[illegible]時間去學，因此外間社會機構或團體需要人，社會工作系的同學便被優先考慮。

一個教職逾百人申請

C君：目前本港搞社會工作的團體很多，港府要搞社區工作，福利處的工作，還有很多私人或教會搞的社會工作機構等，這是社會系同學找職位不成問題的原因。

L君：聽說今年聯合社會系十九人中，有一半申請入中大研究院或前往外國讀研究院。

W君：讀教育文憑的同學找工作不會太難，但有一個趨勢便是教師職位競爭越來越大，至今年五月底還沒有同學找到工作。

T君：過去很多同學將教師工作當作最後的選擇，待找不到適當的工作便當教師，但近年教師工作較難找，像我們讀理科的便遇到困難。這兩個月間，我分別寄出四十封求職信，但至今只有兩封信有回覆。聽說某校有一個教師職位空缺，結果申請者超過一百人，可能當教師也不容易。

[illegible]君：英文系的同學找教師工作比較容易，因為英文書院多，英文教師的需求多，就算在市區的學校找不到工作，在新界的學校分分鐘找到。[illegible]則是中文系，競爭更為劇烈。目前在本港各學校中教語文、歷史的大多是中文系的老教師，流動性不大，空缺不多，中文系同學出路就很傷腦筋。

C君：理學院同學出路難，至現在為止，我們班同學中還有一半未有工作。據去年統計，理學院同學有百分之七十以上是當教師。以前，理學院同學是不大願意當教師的。如今，除了小部分同學可以找到合意的工作外，大多在商行做行政或電腦管理等工作。理科學生做經濟工作，真有點用非所學。

I君：就是在社會上找到一份職業，還須面對很多複雜的問題，並不如我們先前所想的那麼簡單和順利。我在船塢曾經進入一家電器公司工作，發覺人事關係非常複雜，就拿與我拍檔的工人來說，他們是在公司工作有年的技術工人，公司讓他們來指導我們工作（因為我們大多只懂理論，實際工作並不一定很順[illegible]），我們相處時有些別扭。可以說他們是我的師傅，但我們之間並不是上下級的關係。跟他們一道工作的時候，我發覺氣氛有點不大自然，他們對我總是客客氣氣的，不敢要我動手做事。我想他們是怕將來我的實習階段完成，變成他們上級的時候，互相之間存有芥蒂。還有一點，學生時曾有很多抱負，想着將來踏入社會要有一番作為，要做些有益的事，但實際問題是複雜的。我認識的一位同學進入一間船廠工作，看到廠內黑勢力橫行，他雖有心改變這現象，無奈有心無力。我說這些並不是強調困難，而是說踏入社會將是一種更大的練歷。

港大去年畢業生四成投身工商界

該校學生輔導處主任談有關情況

去年畢業的香港大學學生，約有百分之四十投身工商界。此外，百分之二十五加入教師行列，百分之十五進入港府機構工作，百分之十九則繼續學業上的進修，而至今仍未作出決定的，佔百分之一。

上述統計數字，是由港大學生就業輔導處主任徐麗泰提供的。至於今年畢業生的就業情形，據徐主任說，目前看來並沒有什麼困難，今年輔導處所了解的職位空缺，比往年有所增加。最近一般時間以來，不單只有不少學生前往各處見工，一些大規模的公司，遴派人前往香港大學，逐一面見那些應徵的學生。

港大的就業輔導處，成立於一九六三年，其上有一個就業輔導委員會，成員包括校方代表、學生代表以及港府機構人士、工商界人士等。每年一月間，輔導處就會去信一些較具規模的銀行、商行、工廠、學校及港府部門等，表示即將有一批學生將要踏入社會工作。這些公司根據發展計劃中需要的人材或者有空缺的職位，大多會通知輔導處要求代覓適當人選，而輔導處就會用通訊和告示的形式，把這些情況定期公佈給每一個學生知道。這樣，學生便可以按照個人的興趣和條件，申請認為適合自己的職位。

徐主任在介紹輔導處的工作時說，輔導處是為學生服務的，但絕對不同於一些職業介紹所，他們完全是處於一種輔助、指導的地位，盡可能幫助學生解決就業問題。據他們不完全的統計，每年的畢業生，直接、間接通過輔導處找到工作的，佔總數八成左右。

徐主任強調說，他們除了提供職位空缺等資料外，還會與學生談及對待職業的態度等問題。她認為學生們應該根據現實社會的需要，選擇自己最適合的出路。她希望學生們以腳踏實地的精神去服務社會。

武林三絕

梁羽生

四、變生意外　快刀快劍決雌雄

霍天雲最恨的是西門化，身子未曾落地，便是一招「鷹擊長空」，凌空刺下，喝道：「你這老賊想學我的天山劍法，那就讓你再學幾招！」

風鳴玉則是要替父親報仇，兩個仇人之中，她的第一個目標選擇了那個蒙古武士速不台。

西門化見他這凌空一擊，劍勢強勁異常，不由得大吃一驚：「看來這小子的功力已恢復了！」那敢硬擋，當下側身一閃，橫劍攻他的膝蓋，攻他最弱的一環。

那知霍天雲的天山劍法變化莫測，他也似乎早已料到西門化有此一着，將要着地之際，忽地一個鷂子翻身，劍光反圈回來，西門化倘不變招，就等於是把自己的要害湊上去碰他的利劍了。

西門化武功非同泛泛，在武林中也算得是一流好手的，掌勢一收即發，居然也能夠避招進招。霍天雲情知強敵在旁，非得速戰速決不可，當下劍走連環，使出天山劍法中的「追風劍式」，閃電之間，一口氣攻出六六三十六劍。但聽得「嗤嗤」聲響，西門化只覺頭皮一片沁涼，原來他的頭髮已給削去了一大片，隨風飄散，有如亂草蓬飛。

趙元化見勢不妙，拔出實刀，一招「鐵門閂」當中劈下，喝道：「讓我會會天山劍法，西門先生，你暫且歇一會兒。」

霍天雲暗暗叫了一聲「可惜」，可惜最後一招只要削低少許，就可削掉西門化的頭皮。只好打點精神，再來對付武功比西門化還強得多的趙元化了。

趙元化這一招「鐵門閂」當中劈下，拿捏時候，妙到毫巔。要知霍天雲是以快劍進攻西門化的，他這一劈恰好將他們二人分開，要是稍有不慎，就會傷了西門化的。霍天雲饒是藝高膽大，也不由得心頭一凜了。

刀劍相交，只聽得一片金鐵交鳴之聲，震得眾人耳鼓嗡嗡作響。刀是寶刀，劍是寶劍，快劍有如閃電，快刀也似狂風。片刻之間，刀劍已不知碰擊數十下了！雙方的兵器都沒受到損傷，雙方的功力也似乎是在伯仲之間，誰也佔不了誰的便宜。

但在過了百招開外，霍天雲卻是漸漸感到氣力不支。原來他的功力本是可以和趙元化匹敵的，如今雖然恢復八成，卻是微有不逮了。（二四五）

最後的手車夫

平海

手車廠越縮越窄

他覺得——自己雙手空空，身無半斤重，便優悠悠地，在這寂靜地帶閒散，是一種奢侈的享受。拉車佬，怎會這樣舒舒服服地散步的呢？

父母生他一雙手，它們好像是專門用以拉車的；父母生他一雙腳，它們好像是專門用以馳騁的；他自己練就健碩如牛的體魄，它好像是專門應付風風雨雨和日曬的。

奔馳，奔馳……

既闊且大的兩個車輪在急轉，它們摩擦地面，發出的「吱吱」聲，在耳畔鳴響。好喜歡手車的油漆氣味。好喜歡聽車輪滾擦地板的聲音。手車，是他的飯碗。手車，是他的親人。手車，是他的伙友。手車，是他的影子。手車，是他的生命！

奔馳，奔馳……

他[illegible]那段拉車的景況中去了。

近幾年，市面上的機器車越來越多，到處滿坑滿谷，阻街塞巷，漫山遍野——巴士多，小巴多，的士多，十四座車多，大小客車多，私家車多，貨車多，電單車多，[illegible]也多。你擠我擁，彼此爭搶生意，[illegible]像人吃人，也常常發生意外。[illegible]機車所[illegible]山崩，如火焚身碎骨……

奔馳，奔馳……

他們淌汗出力，拖拉乘客謀生的手車，就在那車海車潮中，漸漸淹沒了！淹沒了！

他知道年來，港九有不少經營出租手車業的車廠，紛紛收盤，轉營別的生意。為數不少的拉車佬，也改幹別的行業去了！

黃老中服務的同昌手車廠，早在三四年前，便關閉結束。周大昌的兩個兒子——周立品、[illegible]，他們運用手車廠賺來的錢，經營[illegible]。

[illegible]手車廠，早已興趣索然，簡直睇不上眼。兄弟倆都認為自己跨步追上時代，大大的興家發業，擁有財富與地位，如果仍在經營落後的交通工具，簡直失面子，很想關掉那手車廠……

但是，周老頭不肯，他固執地堅持——此乃父親遺傳的祖業，絕不能一手抹煞，他要保留下來。

他說：「沒有手車廠，就沒有我們的[illegible]」

吉屋出租

游方遠

[illegible]尊尼他們並不是震懾於洋人，而是洋人[illegible]往是頗為麻煩的事。

「他們在家嗎？」珍娜問。

「他們，嘟嘟，你要找他們嗎？我是全權代表，有什麼問題，儘管與我洽商是了。」

煙屎周說這樣的話，是有意表示自己的權威。

珍娜又和尊尼、阿積相視一笑，然後說：「我們可以隨便看看嗎？」

「可以，請便！」

阿俏依照老例，給三位客人倒茶。但阿積卻望了望酒吧陳列的酒，說：「我不喝茶，如果有酒，我就歡迎。」

多不客氣呵，使到阿俏一怔。但是珍娜卻喝止他：「你瘋了，現在就喝酒？」

煙屎周也想喝酒，但見到阿俏為難的神色，只好陪笑說：「喝酒，還不是時候吧！」

阿積不說什麼了。

各人分頭看地方。珍娜見到一間房門關住，用力去推。

「那間房鎖了的。」阿俏說。

「可以看看嗎？」

「那是我家主人的房間，他不在家。」

「他去了那裏？」

「回祖家去了。」

珍娜一怔，又問：「全家都回去了？」

「嗯，是的，全家都回了。」

煙屎周恐怕他們三人見疑，於是又解釋，雖然屋主全家回去了，但對出租全權處理。

「由你全權處理，好得很！」尊尼一躍而前，突然拿出一把小刀，指着煙屎周的小腹。

在這同時，阿積也拔出小刀指着阿俏。

阿俏未經過什麼世面，哇的一聲叫出來，卻被珍娜從後用手把她的嘴巴摀住。就此驚慌過度，往後一仰，倒在沙發上暈了過去。

煙屎周呢，雖然生長在社會的底層，但看[illegible]刀子，也沒有了主意，聲音抖顫地說：「先生，你們幹什麼？」

「沒有什麼，只是請你合作。如果不合作，對不起，會見紅的。」

煙屎周自然知道。所以，馬上點頭[illegible]：「合作，我合作。」

[illegible]一吓啦，道友周，委屈你做做大閘蟹。」珍娜拿出一束尼龍繩來。（三〇）

回春曲

一七〇　甜蜜的味道

藍醫生走後不久，護士任姑娘來通知我辦出院手續的注意事宜，她並通知我可以立刻給家裏人搖個電話，約定時間請家人來接我回去。

我帶着一點兒興奮的心情到電話間去給家裏搖電話，電話鈴響了好久都沒人來接，看着腕表，知道這時間媽媽是上街去了。

家裏的電話接不通，一心卻想着另一件事：我既然可以出院了，也該讓浩棟知道。何況自己實在很想見見他，兩天沒見面，好像有很多事要跟他說。住院四天，自己碰到許多新鮮事，這是從來沒有接觸過的，不知道的，也沒聽見過的……

想到浩棟，我拿起電話筒就搖起商行的電話號碼。浩棟一聽到是我的聲音，又是驚，又是喜。他說：「怎麼？你……」

「我今天出院啦！」我說，「家裏人都出去了，沒辦法通知媽媽——」

「今天是星期六，下午不用上班，我來接你！」他說，「這時候，總經理在，不多說了，待會兒見！」

浩棟把電話掛了。在辦這個規矩我知道，在辦公時間私人通電話不能太久，何況這時候商行的總經理又來了呢！

不過，浩棟的這個突然的決定卻使我感到一點意外，他竟然這樣爽快就決定來接我出院。而且，似乎不必徵求我的意見，也不容我有半點考慮。

我想着想着，心裏浮起一點甜滋滋的味道。為了我腹腔這個病，我對浩棟有許多懷疑，也引起了自己精神上的痛苦，這幾個月來甚至影響到自己對他的感情。然而，他對自己卻還是一樣的深情的。

首飾阿姨

瘦子朝着何玲微微點頭。

何玲說：「還是妹妹們說得對，鐵鑽不該喝這麼多酒。」

鐵鑽突然抬頭，瞪着何玲，吐了口涎沫：「我要喝就喝。姊姊妹妹都給我喝，你是我媽媽？不許我喝？來！我偏要喝！」

玲玲不想鐵鑽在這地方再鬧下去。輕輕拍拍鐵鑽肩，說：「回家再喝，我陪你喝。我們喝到天亮。」

其實，鐵鑽雖有醉意，卻不致於亂性子。她不過借題發揮。她甚至想過要給何玲幾巴掌。但是她又想到這樣做可能影響今後的工作。也許給一些跑碼頭的記者看到，後果就更壞。因此，她還是用「君子動口不動手」的做法去對付何玲。而且，她還想着抓機會罵瘦子一頓。

瘦子卻相當狡猾，他不但沒表示什麼意見，反過來說何玲不是。「喝酒興趣呀，要喝就喝，有什麼不對？何姑娘，你雖關心姊妹，[illegible]」

[illegible]小姐上車，我送各位。」瘦子說。

吳美和麗麗冷眼旁觀，她知道瘦子跟何玲眉來眼去，只是為了送鐵鑽回家，而絕不是另有目的。再說，也不曉得她們倆姊妹去之後，玲玲跟何玲和瘦子說了些什麼，答應了些什麼。

因為玲玲沒提出反對，吳美和麗麗也不便說什麼。

但是珠珠卻表示不接受瘦子的「好意」。她說：「我們五個人，剛好乘一輛的士，不過是兩塊車錢，何必麻煩老闆。」……

何玲不便作主，卻又不知該說什麼才能說服珠珠她們。只好由瘦子決定。

不料瘦子連連點頭，對珠珠的很表贊同。「聰明女人是聰明女，化兩塊錢，省得大家麻煩，不過……」

「不過什麼？」珠珠因為瘦子的同意並且稱她聰明女，對瘦子的看法竟然有了些改變。

「不過……怕姊妹們沒法把鐵鑽小姐弄進車廂，男人氣力大，手腳也方便。」

麗麗再也按捺不住：「老闆，別小覷我們。我們會比一頭瘦皮猴要中用些！」（十）

餌

胡栗

兩人謫謫談談，已想離開。

突然，有電話來找孫乃榮。

孫乃榮拿起電話聽筒時，面色大變，大聲說道：「什麼，蔡太太，你說什麼？」

陸齡麒馬上跑到孫乃榮的身邊，聽到背面雞蔡太太哭哭啼啼，泣不成聲，說話若斷若續，聽不清楚。

跟着，聽到孫乃榮大聲地說：「我就來，我就來！等我一等！」

隨即把電話筒掛下。

「出了什麼事？」陸齡麒追問。

「快和我一塊走。」

「到底什麼事？」

「到車上說。」

孫乃榮衝出寫字樓，那緊張的勁兒，教陸齡麒也擔心，只好追着孫乃榮的後面。

孫乃榮連電梯也不等，沿着太平梯往下跑，陸齡麒真擔心他摔一跤，只好追前攙扶。但聽得孫乃榮喘氣如牛，他不敢再向他打聽了。

上了汽車，孫乃榮仍然透不過氣來，[illegible]

「孫主任，不必急！」陸齡麒安慰他。

車開了，孫乃榮的氣也喘過了，才說：「蔡太太得到警方通知，說在海面發現了蔡經理的屍體。」（一一六）

飯後勉強拍拖

蘭姨煮飯時，三姑娘便開始沖涼，然後扮到健近咁靚，事關今晚牽旨限明哥拍拖，非扮靚一些不可，夠滑件長衫，烘熱個火鉗，叫老母替她鉗一鉗髮腳，然後大量胭脂水粉向面孔上批盪。

講起女人以火鉗來捲髮，真是激死今天「專為女賓服務」的理髮師傅。當年的摩登女性也有電髮的，卻很少恤髮，頭髮直了，便用火鉗來捲之，其作用等於今天的恤髮。方法很簡單，將火鉗在火中燒熱了，便依着頭髮原有的波紋來捲之。那時還沒有電器捲髮器問世，只好出此[illegible]。粗心大意的女人，火鉗燒得太熱，往往成撮頭髮燒光了，這才是真正的變靚不變命也。

三姑娘本來就不是美人，面孔經過刻意經營，大白大紅，反而比沒有化裝更難睇。食飯時候，精仔明偶然望望她，就胃口大減了，初時為了生活，不得不[illegible]這個女人，如今生活解決，有食有住了，[illegible]，曾老頭又好像對他好感了，[illegible]要伴着一個並非美人的女人，真是一件苦事也。

[illegible]

打工仔自記

一七〇　置業釀成大鬧劇

「現在怎麼樣了？」我問。

「可能有點麻煩，」汪婷說：「傳說地盤的主人，收了千多萬元訂金，見香港的股市大旺特旺，橫豎還未到動用這筆錢的時候，就將大部分樓款買了藍籌股，以為可以收盡漁人之利。誰料——」

陶陶「哦」的一聲說：「不料股價大跌，就做了大閘蟹？」

「是呀，初時他還以為股價只是[illegible]」

[illegible]

方志遠終於開口了：「[illegible]」

我搖頭道：「沒想到買樓做小業主，[illegible]變成大閘蟹！」我打趣地說。

方志遠道：「除了那個大地盤外，有一家著名餅店的主人，聽說也炒股票虧損甚大，這間餅店的舖位出賣！」

我為之搖頭，對陶陶說：「你看，炒股票為害多大！」

男初團乒賽今揭幕 由早至晚賽廿四場

上午十時在乒總會所舉行

分三張球桌比賽預計晚十時半結束

【本報訊】乒總主辦的一九七三年度全港公開男子初級團體乒乓球賽，今天上午在乒總會所揭開戰幕，共有二十四場比賽先後上演，秩序是：

上午十時，（男初一）文德南對葵青；乒乓乒對健民B；（男初二）紙業對聯基。十一時半，（男初二）鐘表B對文協；（男初三）集友對華苗；野馬對風虎。

下午一時，（男初四）公民對彩虹；依昌對海鷗B；（男初五）總統對健民A。二時半，（男初六）波打對酣果；健雄對志成；（男初七）威虎對南華E。四時，（男初七）光榮對市政；（男初八）紅青對松峯；港大B對飛龍。五時半，（男初九）鐘表對東方；月星對建華；（男初十）救恩對帆峯。七時，（男初十）欣欣一對和興；（男初十一）中總對紅青B；永達對健民。八時半，（男初十二）保健對年頭角B；翔鷹對禍建B；（男初十三）南華A對聯誼B。

這一屆男子初級組共有一百二十九隊報名參加，分卅二組進行單循環初賽，每組積分最高的一隊，一共三十二隊出線，三十二隊出線之後，改採單淘汰制，直到產生冠軍、亞軍爲止。

今天上演二十四場初賽，種子隊文德南、紙業、集友、公民、波打、威虎、紅青、鐘表、救恩、中總、保健、南華A先發出陣。由於各隊今天初次露臉，實力如何，還未明朗，故各場勝負，仍須看過才能分曉。

今天上午十時開始，每一節分三張球桌進行比賽，先後角逐八輪，預算在晚上十時半左右結束。

中青會友羽毛球賽 今天將定冠亞季軍

上午十時起在青支館舉行決賽

【本報訊】中青會主辦的一九七三年度友誼羽毛球賽，昨天在公開青支會體育館舉行，男子甲、乙組十九場初賽已告一段落，今天上午繼續舉行決賽，秩序是：十時，乙組愆華對五獅，女青年會對聖保羅B；十一時，甲組港大對青年會；下午十二時半，乙組季軍決賽（對賽隊伍未定）；下午一時半，甲組蘭社對青年會；二時半，乙組冠軍決賽（對賽隊伍未定）；三時半，甲組港大對蘭社。

乙組決賽，由愆華、女青年會、聖保羅B、五獅四隊爭奪，先由愆華對五獅，女青年會對聖保羅B，再由勝方爭冠軍，負方爭季軍。甲組決賽，由港大、蘭社、青年會作單循環決賽，以得分多少決定名次。

甲組決賽，港大有王佐文、莫泰基、黃長敏、王強興等，青年會有高英、陳文敏、陳有新等，蘭社有江大安、盧業明、張有孚、張錫……

……比賽，港大、青年會、蘭社，由於乙組決賽會較大，由於各隊多屬年輕球員，技術比較接近，勝負難料。

昨天在青支會體育館舉行的比賽，原定有二十一場，但甲組的新聯臨時棄權，其中兩場比賽宣告取消，實得十九場比賽。戰果是：

甲組第一組：港大勝孔青二比二。

甲組第二組：蘭社勝元朗三比一，蘭社勝……

……會勝聖保羅A二比二，青年會勝SKY三比〇，聖保羅A勝SKY三比〇。

乙組第一組：女青年會勝RAYS三比一，女青年會勝萬佛B三比〇，愆華勝萬佛B三比〇，愆華勝女青年會三比〇，愆華勝RAYS三比〇，RAYS勝萬佛B三比〇。

乙組第二組：聖保羅B勝理伯多祿三比〇……

愉園光華今天出師 分與利是強華較量

夏令杯華人足球賽今天有四場

【本報訊】夏令杯華人足球聯賽，今日繼續有四場在旺角大球場舉行，秩序是：三時半，足字組光華對強華；五時，華字組土瓜灣對穗成；六時半，人字組利是對愉園；八時，首飾對鮑斯高。不設門票。

首場光華上陣賽和鮑斯高。光華隊中球員腳法平均較佳，鋒線上有善於攻刺的梁金發，中場球員供應得機，取勝把握較大。強華大部份都是年輕球員，經驗還嫩，技術亦未熟練，上屆曾經……能再奏捷，將成他們的考驗。

土瓜灣對穗成一場，是實力均等的比賽。土瓜灣人手配搭較佳，技術亦較熟練，特別劉榮窯，他腳法不俗，如果腳頭順利，會替土瓜灣再立功勞。穗成實力遜於土瓜灣，該隊部分球員腳法雖佳，只是整體合作未如理想，只打個人技術，有較佳合作，會再取勝。

愉園對利是一場，可能是強弱懸殊比賽，因利是大部分是青年學生，他們作戰經驗不足，技術尚未到家。愉園球員技術和整隊實力高利是一些，但如僥倖輸，失敗亦不爲奇。

最後一場也許是一面倒的球賽，因鮑斯高實力強勁，球員合作亦好，取勝機會很大。首飾曾打贏過鮑斯高，如能認真從事，判輸來打，才能有把握取勝。

光華：陳伍國金、黃錦洲、陳志達、陳天成、梁方錦、黃文、明劉錫培、陳汝樞、吳國強、方中和、梁金發。

強華：陳榮就、長陳吳耀邦、李梅林、葉志榮、何少鋒、陳耀琪、蘇保德、李寶……

土瓜灣：邱志強、楊培德、許楠強、黃定根、劉陳偉郭振華、劉榮和、王永生、黃兆中、黃家明、……

穗成：陳何紹榮、林守焯、李雄章、伍志安、李炳雄、岳雲鏡章、何根成、張耀文、黃銘根……

利是：鍾李潤滿、梁棟銘、伍志章、余英傑、李瑞揚、……

愉園：吳家駒、陳發枝、陳秩技、王展鍾、徐健南、吳炳枝、……

首飾：黃師松勝、黃陳孟常、梁鴻……

鮑斯高：張羅東、李順權……

昨天分齡泳賽四破紀錄

盧笑娟百公尺蛙泳一分廿六秒

【本報訊】香港業餘游泳總會昨天在維多利亞泳池舉行一九七三年度第二次分齡泳賽，在十八個競賽項目中，有四項破紀錄，其中十五歲以上女子組一百公尺蛙泳賽，南華盧笑娟成績最佳，紀錄爲一分廿六秒五。十五到十七歲男童組一百公尺蝶泳，婦遊會的A麥加奴成績爲一分廿六秒正。女童十三至十四歲一百公尺蝶泳，婦遊會A史德拔，成績一分五秒八。十一至十二歲女童組五十公尺蝶泳，西青會的L羅頓，成績卅秒七六。

女子組一百公尺蛙泳昨破全港紀錄。圖爲南華盧笑娟正待接受頒獎。

足總將派出教練 前往各校講足球

【本報訊】足總青年訓練委員會昨與學校代表商談有關派遣教練到港九新界各學校講授課程事。學協已定八月初開辦各項球類講座班，足總將派遣教練前往協助。

足總上屆曾經派教練到港九新界各學校講授足球課程，頗受各校歡迎，它們紛紛要求足總本屆繼續派遣教練前往，但今屆足總因教練人手不足，未能成事，現在球季結束，故足總青年訓練委員會特別約見學校代表，商談其事。

逾萬觀衆冒烈日看友誼賽

巴國家隊氣力速度均佳 昨以三比一勝昇愉聯隊

開賽十七分客隊已勝兩球 首球射穿網

【本報訊】巴基斯坦國家足球乙隊，昨與東昇愉園聯隊進行友誼賽於花墟場，客隊憑着氣力及速度較佳，以三比一的結果勝主隊。座籌戰昇愉預備組聯隊以五比一勝香港青年軍。由於是巴基斯坦足球隊在港首次演出，雖炎日高懸，天氣酷熱，但冒着暑氣入座參觀者達一萬〇八百卅四名之多，門票收入達三萬七千八百卅二元，堪稱一時之盛。

因爲這是一場友誼賽，雙方在作技術上的交流，主客兩隊同意換人不拘限額，在上半場已各換二人，卅二分鐘主隊以鄧沛強入替栗天富，四十一分鐘以鍾楚維入替李國強。客隊亦在卅六分鐘以十七號阿里入替十六號依德力斯，四十一分鐘以十五號拿捉入替九號打勒；下半場主隊以林英傑入替黎新祥，七分鐘以劉榮業入替盧洪海，十二分鐘以盧德權入替朱柏和，二十分鐘以馬迎祥入替張子岱。客隊亦以十四號R畢殊入替六號K畢殊，七分鐘以十二號依利入替二號亞剎，卅二分鐘以十一號亞芝斯入替八號亞斯卡，卅六分鐘以十三號盧拉入替三號A畢殊，雙方換人之多，亦爲過去所少見。

上半場客隊已以二比一領前，雙方入球過程是這樣的：開賽約十五分鐘，客隊十六號依德力斯中場靠右得球，內轉黃文光將球捏着走中，約到廿碼附近，再將球一振，門右腳勁射地波，不搶中路，而且射穿網，力勁之勁可想而知。續戰至十七分鐘，客隊前鋒又進軍，七號薩發得球，走近右邊底線傳中，朱柏和學單拳擊出約廿八碼外，客隊十號M畢殊及時衝至，第一時間勁射入網，朱柏和無法挽救，成二比〇。至卅五分鐘，客隊四號沙列夫在禁區內力阻鄧沛强前進，被球證示罰「兩腳波」，黃達財將球撥給張子岱妙射入左上角，主隊扳回一球，仍以一比二落後。

下半場十一分鐘，客隊七號薩發得球走至右邊底線橫射，球勢甚疾，朱柏和倒地一撲甩手，十號M畢殊及時衝至「執死雞」，一腳送入網內，造成三比一的結果。

巴基斯坦隊：伊利、沙烈夫、依德力斯、亞K畢殊、M畢殊、亞斯卡、修、R畢殊、打勒、盧拉、剎、變……

昇愉聯隊：朱柏和、黃文光、鄭潤如、栗大富、盧洪海、曾廷輝、黃達財、黎新祥、鄭國根、張子岱、李國強

巴基斯坦國家乙隊昨日與昇愉聯隊舉行友誼賽。賽前巴基斯坦球員向愉昇球員贈送紀念章，氣氛友好。

光華下屆將升甲組

昨賽和港會得一分

完場前光華射十二碼得手扳成三比三

【本報訊】昨天午後，嘉山南華球場上演一場乙組足球聯賽重要賽事，由光華出戰港會，雙方爭持激烈，結果三比三成和，兩隊來屆一同升上甲組。

港會本屆在乙組中以強隊姿態出現，因此穩取首席，昨天勝負對它來屆升班絕無影響。但光華與保濟積分僅差一分，但光華的得失球率比保濟佔優，它只要昨天不失分，便有機會升班。所以昨天對港會一戰，班主出盡八寶，球員亦奮力向前，終於搶得寶貴的一分。

球賽開始，港會的洋球員因身材高大，搶到很多攻勢，但未有斬獲。五分鐘，光華盧錦華得機單刀赴會，先下一城。但廿三分鐘時，港會的殷拿傳球洛威，由他勁射破網，港會扳和。廿五分鐘，光華的奕明救球心切，觸犯手球，港會得一十二碼，安奴操刀中的反超。光華極力反攻，調出陳佳代替光中悅，但未得手。半場完，港會以二比一暫時領先。

休息後易換續戰，七分鐘，港會中鋒殷拿侵犯光華守衛，被球證驅逐離場。八分鐘，安奴傳球與洛威，只見洛威略般一下，即起腳叩射中龍，三比一，港會領先兩球。十分鐘，光華張蕊倫門前側射，門將驃年士無法挽救，光華追回二比三。廿分鐘，港會史提芬遲動作危險，被球證驅逐離場。完場前，光華大舉進攻，對方史域馬在禁區內犯手球，盧錦華主射中的，終以三比三迫和港會。

光華：黃鐵華、黃志強、黃錦培、葉光中、梁中悅、李炳雄、鍾耀忠、陳維、陳嘉民、張錦華、方明、周雲、中樊……

港會：羅麥、加美、年屆哥、利臣、史賓、提、史域馬、遜芬、利米、……

青年男女籃球賽 端正均安分奪標

【本報訊】第二屆青少年籃球錦標賽，昨晚有兩場決賽在伊館舉行，比賽結果：女子組均安勝青年會五六比三九，男子組端正勝國青六八比五四。勝者奪得冠軍，敗者亞軍。昨晚只得三百多觀衆進場觀戰，場面未見熱鬧。

女子組均安對青年會，均安整隊合作較好，攻得快，守得穩，與過去一場的南青兩隊同賽之後，積分一路領前，贏得十分輕鬆。隊中以白麗沙、林小璇、鄧韻珍演出較好。青年會昨晚演出惑不起勁，防守欠穩，投射缺乏信心，更因蔡蕙芬、李潔桂、蘇彩芳多在不必要的犯規，在最後階段不敵。上半時完，均安以三一比一三先勝。

男子組端正對國青，過程緊張、刺激，積分緊接，互有領先。端正球員身材平均，不但控制了籃下球，還可以把握機會切入取分，其中以蘇學式、林國與、黃森暗表現較好。國青昨晚被迫在外圍作戰，但身材比不上對方，爭奪籃下球沒有把握。國青在上半時略佔上風，但到下半時遇正扭轉戰局，終於反敗爲勝。上半時完，二七比二六，國青領前。

賽會決定於本月二十七晚在伊館舉行頒獎，由兒童遊樂場協會三席胡法光主持。並由男、女子組冠軍對抗勝隊作表演賽。

漢英密集戰勝卜公 警察甲被工商搶和

【本報訊】夏令杯華人足球聯賽昨在旺角大球場舉行四場，結果如下：資字組青政和石排灣〇比〇，華字組聖慈幼三比〇，球字組漢英勝卜公一比〇，人字組警察甲和工商一比一。

市政對石排灣的一場，過程平平，球員可能不慣在烈日下作戰，所以打不出應有水準。九果對聖慈幼，兩隊演出欠佳，大多時間是悶戰。九果陣容較強，有許樹貿、李開等好手助陣，故佔上風，經過苦戰，終於勝三球。

漢英對卜公的一場，過程緊張。漢英球員演出較佳，他們特別派出四名身材高大的後衛防守，設法盯牢卜公危險人物前國雄、畢偉康，減少他們兩人所起的作用，故能夠獲勝。卜公前鋒球員好扭波，腳頭又失準，加上漢英密集防線穩固，最後因一個點球受挫。

警察甲對工商的一仗，警察甲實力較強，攻勢凌厲，經常控制中場，不過球員粗線條動作多，球迷反應不好，最初警察甲以兩球領前，但被對方扳回平手。工商球員演出好，在追回一球後，士氣高漲，轉入下半場又改變打法，實行向警察甲搶攻，結果能夠扳平。

印業足球賽週日賽程

恒信對三達	維多利㊀	一時
型型對呻之友	維多利㊀	二時
鴻興對新興	維多利㊀	三時
石藝對新安	維多利㊀	四時
開源對平安	維多利㊀	五時
香印對永發	長沙灣A	二時
新聯印友對石印學藝	長沙灣A	三時

客隊勝在快打慢

由於天氣太熱，昇愉聯隊有部分球員在前天才踢過一場聯賽，已消耗氣力不少，昨天踢了友誼賽繼續冒暑上陣，踢起來難未致吃不消，但因氣力所限，動作不免遲緩一點，且因聯合作戰，兩隊球員踢來未夠默契，中場員與前鋒演出的基本技術無疑較爲熟練，只是出腳略慢，得球常被從中間工作短傳滲入，未能拉開來打，面對裔勝的客隊後衛，再進一步滲入時便受阻，不容易製造近射機會。因此，主隊中場員及前鋒雖能運用較熟練的腳法控制戰局，但很難作有效的一擊，個別球員技術雖優，但因大部分球員演出力、氣力和速度較佳的客隊球員切磋，賽走樣及氣力和速度不如人，不得不敗。

賽後有人說，倘若由東昇或愉園單獨以一隊球員與客隊切磋，賽程可能更緊湊。

昨天天氣對客隊有利，同時客隊球員的體力、氣力和速度亦勝主隊一籌。踢波靠氣力，並非爐語，昨戰客隊獲勝，就是一個很好的例子。上半場客隊所採的戰術是：攻採突擊，守採密集，至下半場因被主隊側別技術較熟練球員纏住他們的後方，他們往往集合八九人在禁區，迫使主隊前鋒再難越過，這種作戰方式，顯見很有計劃，有時他們的中場員得球推進，傳遞頗準確，前鋒獲得供應，即作突擊，他們大家都肯多走一步。

一句話：客隊之勝，勝在快打慢。

·正牌軍師·

愛斯賓奴演出走樣 離港之前鮑隊致歉

【本報訊】西班牙愛斯賓奴隊已於昨天下午八時乘搭德航離港赴星。該隊領隊梅遂和教練山速馬里亞分別表示希望在短期內再度來港，表示歉意，教練山速馬里亞表示，他們的球員在香港演出時，因爲他們匆匆來港，在球季結束後遠征，有厭戰情緒，加上對香港天氣不習慣，表演未如理想，影響演出，此次不能表演他們的球技，令人失望。領隊梅遂承認，今次的訪港演出，確實令人失望，到時球員均有疲倦的狀態。兩人並認此次無法集中精神，因爲他們來港後，拼命在香港……

體育精神好 球迷讚譽

共同踢好波 教練稱心

▲巴基斯坦國家足球乙隊領隊夏仙在拉隊出賽前先在酒店向全體球員訓話，據說這是客隊的習慣，賽前照例由領隊訓話的。

▲客軍昨以三比一獲勝。當球證吹雞宣佈完場時，球員紛紛與教練擁抱。

▲客軍球員因放得太盡，個別球員顯得很疲勞，依德力斯負傷，幸好軍醫陳志英趕到待他治理。

▲當兩隊球員手牽手步出球場時，獲得全場球迷鼓掌歡迎。在比賽中，馬迎祥被對方的K·畢殊撞倒地上，K·畢殊馬上把他扶起，球場又響起陣陣掌聲。

▲昨天的一場比賽，雙方球員勇而不莽，體育精神好，受到球迷讚揚。

▲客隊教練阿敏和隊長M·畢殊二人親自與昇、愉聯隊教練衞佛德一人五相祝賀。他們均表示，昨天踢的是一場快速、斯文的好波，表示要向對方學習。

擊棠體育

乒乓球賽

駐業工人（下午）　賈所（八時）

力勉對星火　九時半

青藝對康華乙

勞校校友

少青對醫所　八時半（下午）

新青聯B對星火　八時半（下午）

中業場

今日舉行……搜購物品，而且西班牙聯賽早已結束，球員不在競技狀態中，該隊其他球、職員均表示希望短期內再來一次。

籃球賽

培僑校友

深夜A對聯青（八時半）

新東遊場（下午）

中七屆〇對管內　八時半

新青聯B勝上夜甲　五比〇

曙青B勝半風琴　五比〇

曾通諸勝五金聯　五比〇

偉星勝初中　五比〇

銘青勝飲青聯A　五比〇

正校場

早屆對廿五屆B　九時半（上午）

訊友對廿四屆C　十時半

廿二屆對廿三屆　十一時

小足球賽

訊友對廿六屆十二　十二時半

嘯嘯園結林

工聯會

維恩⑧場（下午）

紅星對聯紅　八時

福檳對西勤　九時

金鳳對遠中　十時

九巴勝百貨　二比〇

暇衣勝車打　二比〇

新光·普慶·珠江　紅·約·大·華·全·冠
今天五場續映
長城出品彩色現實故事片
鐵樹開花
新埃及妖后
今天四場滿十早
海運·京華　南華·南洋·銀都
今天續映
長城公司出品彩色動人法事片
鐵樹開花
傳奇

鐵樹開花
新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 太平
今天全線五場
長城公司出品彩色動人新姿的故事片
劉家鴻　邱甦瓊
她爲什麼有口難言？
他爲什麼有苦難訴？
一個孩子不幸的奇妙遭遇
無數感人肺腑的細節
有聲又似無聲的手法表現
構成一部令你回味無窮的電影

中醫　鍾庸
地址：中環永吉街十二號二樓
時間：上午十時至下午十二時；下午四時至六時（星期六下午及星期日休息）
電話：四三一六一五

中醫教授　蔡啓超　醫生
風濕　胃病　喉症　皮膚　瘡毒　痔核

聲明作廢
遺失聲明
教育書
分類廣告
經驗補習

經濟週刊
第二七七期

英商談英中貿易

曾與中國進行廿一年貿易的一位英商說：「中國進出口公司歷來是以無比直率和遵守商業道德聞名的。」今天，中國是「跟隨着國際市場的價格趨勢進行貿易。」

英國「星期日電訊」報五月二十日刊登理查德・思索爾寫的一篇題目叫「中國變價給英國商人新的打擊」文章對我國今年春季交易會上出口商品提價等問題進行歪曲，事後一位英國商人寫信給這家報紙編輯，對這篇文章進行了駁斥，信的內容如下：

「編輯先生：

你報五月二十日刊載了理查德・思索爾一文，根據剛從中國廣州交易會回來的一個未指明商行代理人的觀點，分析了當前英中貿易形勢，我們願意在這方面，根據我們和中國打交道二十一年來的經驗，包括參加了從廣交會創辦以來一共三十三次的觀感，來談一談我們的看法。

「思索爾先生指責中國人……在簽訂合同後要求提價；『片面撕毀合同』。

「這兩條，涉及商業道德與欺詐性的問題，任何與中國人做過買賣的人，一眼就可以看出，只有頭腦極端混亂抱有『麥卡錫』（極端敵視中國的美國反共分子——）觀點的人，才會說出這樣的話。二十年以來簽訂了二萬五千個合同，中國人從來沒有向我們要求重新談判或者『片面撕毀』過任何合同。當一九六七年英鎊貶值，中國損失了數以百萬計的英鎊的時候，他們對每一個合同都按照原來訂定的價格交貨，從來沒有提出過、或要求重新談判。任何正常和認真地同中國做過貿易的公司都可以作證，中國進出口公司歷來是以無比直率和遵守商業道德聞名的。」

談到價格問題時，該信認為，「的確，有些消費品提價是相當大的。這些引起了人們的驚駭也是可以理解的，因為中國好幾年來經常以實在太低的價格出售某些消費品，當他們調整價格結構的時候，難怪有些人感到突然。

「過去幾年來，每一個出口國家都把他們商品的價格提到最高限度，但是對大多數消費品，中國人維持了穩定不變的價格結構。現在情況變了，這是不足為奇的。從我們作為英國對中國的出口商來看，過去十二個月來他們對下列各項進口商品的外匯支出增加了：原棉百分之八十，銅百分之五十五，天然橡膠百分之八十七，化學品百分之二十二，鋼材百分之三十二。這一類項目組成了中國從英國的主要進口商品。但是那些引起我們那位未指名商人驚慌的從中國進口的消費品，僅佔英國從中國進口總值的百分之二十。其餘的進口商品大部分是原料和半製成品，僅能按照國際市場價格進行買賣，中國人也只好跟隨着國際市場的價格趨勢進行貿易。」

中小國家船隻來港續增加

梁烽

亞非拉船來港增多

亞洲、非洲和拉丁美洲的一些中小國家，近年已陸續派出船隻來港活動，並在港委任了代理公司。這表明，中小國家正着手興建本國的商船隊，從對外貿易和海上貨物運輸方面，向着逐步擺脫西方大國控制的目標邁進。這是一個令人鼓舞和重視的新局面。

據香港海事處統計，在今年五月份內，亞洲的巴基斯坦、伊朗、緬甸、印尼、泰國、新加坡、馬來西亞、印度、菲律賓，非洲的坦桑尼亞、烏干達、索馬里、利比里亞，拉丁美洲的巴西，以及地中海的塞浦路斯，波斯灣的科威特和歐洲的芬蘭等國，都有遠洋船載貨來香港及從香港載出貨物。其中特別是新加坡的船隻，五月份來港共有二十五艘次，共載來貨物二萬六千噸；五月份由港開出的新加坡遠洋船，則有二十六艘次，共載出貨物一萬二千四百噸；又如印尼，五月有七艘來港，來貨近五千噸；五月離港的印尼船則有五艘，載出貨物共四千七百噸。這都表明新加坡—香港線和印尼—香港線的來往海上貨物，已漸多由新加坡和印尼派出本國船隻裝運了。

運費合理港商歡迎

一些中小國家的船隻，現在國際航線中也已加緊活動。例如巴基斯坦國營輪船公司的船隻，據說現已增至三十多艘。其中一部分船隻，現有來港收貨往美國東岸港口，另有船隻行走波斯灣—香港—日本線。例如現在香港從巴基斯坦輸入頗大宗的原棉和棉紗，有一部分就是由巴基斯坦船隻運來的。又如馬來西亞國營輪船公司的船隻，現在每月都有一艘來港，收貨運往利物浦、鹿特丹、漢堡等西歐港口。伊朗國營輪船公司的船隻，每月有一艘來港收貨往墨西哥灣港口。它和巴基斯坦國營輪船公司一樣，兩者都不參加港—美線的「貨運公會」，而是自行與付貨人商訂運費價目。這些貨船集因收取貨物運費公平合理，能夠照顧到港、美兩地商人的實際困難，與「貨運公會」訂定運費經常以追逐超額利潤為主要目的的做法大不相同，所以它們受到香港付貨人的歡迎。

南美數國有船來港

委內瑞拉國營輪船公司，現在每月也有一班船由港開往加勒比海港口，此外，巴西和阿根廷的船隻，也已定期行走於南美—香港—日本港口之間。委內瑞拉和阿根廷的船隻，在香港分別由日本輪船公司和大阪三井汽船株式會社任總代理。北美洲的加拿大，現在也已有兩家船公司派船來港活動。其中一家是每月有一班船收貨往東加拿大滿地可和多倫多港口，另一家則每月有一班船收貨往西加拿大溫哥華港口。它們都十七天即可開抵溫哥華，而且貨物運費也比「貨運公會」的價目為低。

多國貨船走港歐線

從香港—歐洲線之中，現有一些日本船、東德船，都是收費比公會船為低的。在六十年代中，控制遠東—歐洲線貨運生意及運費事項的「遠東貨運公會」，曾多次拒絕了一些國家的船公司申請入會和派船行走的要求。但時至今日，這種壟斷局面已在相當程度上被突破了。現在新加坡、馬來西亞、意大利、南斯拉夫、東德、波蘭、希臘等國，都有船行走遠東—歐洲線。有些是公會會員，有些則是非會員。據說，有些非公會船經過數年努力經營，取得港歐兩地商人的信任後，現在每艘船從香港載往歐洲各港口的貨物，已增至約四千噸之多。而在十年之前，這種情況的出現還是難以想像的。

貿易航運力求自主

在國際航運史上，長期就存在着大國進行控制和中小國家進行反控制的鬥爭。一些超級大國片面訂立本國出口貨物要有半數由本國船裝運的「法例」，實則要排斥、限制別國船隻通行國際航線的貨運活動，這種不合理現象已普遍遭到各國航商的抗議和強烈反對。特別是亞洲、非洲、拉丁美洲許多國家，更是揭露在貨物運費方面吃盡一些大國航運壟斷集團的苦頭。從這個角度來看，今天許多中小國家都陸續派出本國船隻來港起卸貨物，朝着在對外貿易和海上運輸方面力求獨立自主、自力更生的目標向前走，這種可喜現象確是令人感到歡欣鼓舞的。

夏季電器生意減縮

羽冥

今年夏季家庭電器在香港市場的銷路如何呢？業內人反映的情況是，生意奇淡，來貨雖告減少，但仍難如數銷出。

風扇是家庭電器中銷場廣泛、銷量較大的一種。電器商人初步估計，今夏從日本、中國內地和台灣等地進口的風扇約十多萬把，比去年同期減三成左右，比一九七〇年風扇全盛時期則減少一半以上。除中國內地來貨保持去年同期的水平外，日本來貨續告減少，僅約五萬把，比一九七〇年來貨減近百分之六十。

來貨仍以在市場上比較通行的牌子居多，雜牌則甚少新貨運到，代理行只將前兩年存貨提出應市。故估計今夏提出在市上推銷的日本各牌子風扇（包括新到及舊存貨）將不超過十萬把，比一九七〇年上市的二十萬把減少一半。雖然這樣，但到六月上旬為止，有兩成貨還未推出。

近兩年，日本風扇來港已有逐年退縮之勢。原因是日本電器商對體積重、貨值不高、利潤微薄的電風扇，經營興趣已越來越低。此間代理商亦有同感。例如某「名牌」貨近兩年來量，已是一年比一年減少，原因是避免因貨物銷不清而致資金被積壓。

今夏台灣小型（八和九吋）枱扇到貨也顯著減少，現已抵港的估計不超過兩萬把，僅及一九七〇年同期來貨三分之一，而且到貨遲，五月才有運到。因為貨物抵港後較難脫手，直接影響有些商人對於早已訂下後因台灣廠方要求加價的一部分訂單取消。到最近，這兩萬把來貨亦僅批出六成左右。這反映出台灣風扇在市上銷售已一落千丈了。

冷氣機，近幾年來銷場是有發展的。尤其是日本冷氣機加強向港推銷，今夏來貨已凌駕美國貨之上，但售價也不比美國貨便宜。據不完全統計，至六月初為止，已銷港的冷氣機逾一萬台，多為窗口機，大型機尚少運來。現銷港的大型機仍以美國貨為主。

今夏冷氣機生意如何呢？一些業內人認為，三、四月間銷路最暢理想，日本某牌子冷氣……

……居首位的意大利雪櫃，今年來貨銳減。聞說，意大利「某名牌」貨，由於近兩年在世界各地銷路不振，存貨積壓大，該廠對生意前景不樂觀，已決定在今年年底結束業務。由於這個緣故，此間代理商自然不敢多訂貨，只要為將存貨推出。意大利其他牌子雪櫃，日本「名牌」貨等來貨量也告減少，只運來一些新款貨藉以帶動舊存貨的推銷。至於十呎以上的美國雪櫃，今年來貨亦不多。

據商人分析，上述三種暢銷電器銷路多不如理想，銷量比去年遜，原因主要有下列幾點：㈠今年上半年，西方金融貨幣動盪加劇，香港工商業繼續受到很大打擊，多種工業製品出口凝滯，造成工人就業人數減少，不少工人實際收入比前減少，購買能力下降。㈡香港通貨膨脹日益嚴重，物價普遍高漲，不少人對於解決當前食和住的問題更感吃力，對於家裏已有的耐用電器，採取能多用一天就多用一天，到不能再用時才考慮更換。㈢今年入夏以來，氣候不大正常，雨水多，特別在應是風扇旺銷高潮的五月份，天氣卻比較涼快，對風扇生意發生了不利的影響。㈣今年初股市狂漲，消費品市場出現虛假的「旺銷」現象，但是三月份以來，股票市場跌風持續，相當多人成了「大閘蟹」，手頭轉緊，心情不佳，對於購買消費品也不大起勁了。

今年夏季家庭用品旺銷高潮快將過去，一些商人認為，今年入夏以來，未曾有過連續十天八天的大熱天，今年的暑熱天氣會否推遲呢？如果今後一兩個月內，天氣連續大熱一段時間，還可望有些生意做。

蘇聯購糧與國際金價

七日談

樊棣文

據合眾國際社本月二十日自華盛頓發出的消息，美國農業專家們相信，蘇聯在一九七三—七四農業生產年度內，可能最低限度要再向國外購買食用穀物一千五百萬噸。

黃金價格如何變動，仍是當前國際金融問題中一個受人注意的問題。直接或間接影響國際金價變動的因素很多，蘇聯會不會再向西方市場抛售黃金，是其中之一。因此，許多人在觀察金價今後如何變動的時候，總是把蘇聯會不會繼續抛售黃金的因素考慮在內。

據西方國家的估計，目前蘇聯的黃金產量僅次於南非，居世界第二位。但是，目前蘇修集團手上有多少黃金可以抛售，西方國家的估計卻相當懸殊。一種估計是，以目前西歐自由市場的金價計算，其價值可能在一百五十億至二百億美元之間（見今年三月十七日新華社東京電）。另一種估計是，目前蘇修的黃金存量不多。這是美國前駐蘇聯大使比姆今年五月二十日在華盛頓接受「美國新聞與世界報道」週刊訪問時說的。最近出現的一種情況是，蘇修集團正在千方百計向西方國家的銀行借款以輸入糧食，因此可能暫時無意在國際市場上抛售黃金。

目前，一般認為，在蘇聯繼續大量向美國購買糧食的情況下，不排除蘇修集團抛售黃金換取外匯，以致國際金價變動會受到它的影響的可能性；但是同時也有一種看法，認為蘇聯售金對於國際金價振盪的事實，也不過如杯水車薪，產生不了大作用，國際金價反覆上漲的趨勢不易改變。

西方貨幣亂作一團

（美）C・L・蘇爾茲伯格

一九三三年六月五日，美國總統富蘭克林・羅斯福，簽署了一項廢除金本位法案，提在四十年後，其影響並沒有消失。

第二次世界大戰後，世界各國尋求一種新的調和辦法，避免貨幣上的極端民族主義和金本位制的過度的國際統一之間發生的對抗性危險。這種安排，首先在布列頓森林會議上設計了出來，接着在國際貨幣基金會正式通過執行。當時，各成員國同意黃金保持為結算債務的首要的國際資產，而有戰後世界百分之五十七的黃金做後盾的美元則充當主要國際貨幣。

但是，貿易的增長速度，比黃金供應的增長速度快許多，於是創造了一種叫做「特別提款權」的「紙黃金」。可是，自從各國貨幣可以按照固定比價兌換黃金以來，貨幣兌換與國際貿易結算問題一直沒有完全解決。

這個時期中，國際貨幣方面的一種極端混亂狀態發展了：人員的、美元、英鎊、法郎、日圓、馬克及其他正常貨幣；一種所謂「歐洲美元」；以及新的信貸辦法如旅行支票及信用咭的廣泛使用，還有經濟落後國中易貨辦法的使用。

多年以來，法國要求恢復黃金在國際貨幣中的首要地位，主張把黃金的「官價」提高一倍。美國反對這種做法。後果之一是，在西方世界貨幣體系開始瓦解的時候，美國把黃金價格提高至每安士四十二美元，自由市場金價隨即劇漲至比這個數字高兩倍的水平。

一九七一年十二月的斯密遜協議，建立了新的貨幣比價，美元貶值。但是，這時世界各國的黃金儲存量已經發生了巨大變化。現在，歐洲各國的中央銀行擁有世界黃金儲備的百分之四十五，另有百分之五在歐洲的私人手上。現在，歐洲國家及日本的中央銀行及各私人銀行擁有的實際美元，可能達到了一千五百億。這種情況的發展，產生了一種可怕的「貨幣戰爭」。當前西方世界處在四十年以來最大的經濟繁榮中，貨幣上的流動資金充裕，國際貿易以創紀錄的速度增長。但是，與此同時，西方世界各國的通貨膨脹情況嚴重。

在這種情況下，沒有人能夠估計那一種西方貨幣是真正有價值的。過去十八個月來，就實際情況來說，美元已貶值百分之十七；英鎊已貶值百分之十三；同期中，西德馬克升值百分之十一，瑞士法郎升值百分之十八，日圓升值百分之二十四。一系列貨幣在沒有任何國際指導性條例下浮動。

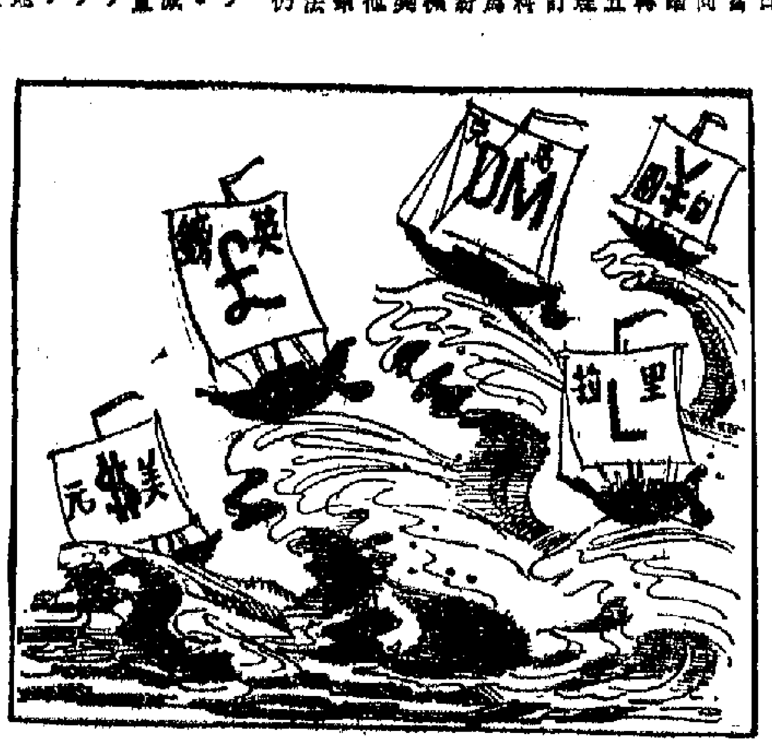
目前，人們對美元已經失去了信心。甚至華盛頓也沒有作出保衛美元的諾言。美國政府暗示，它要求取得其他國家在貿易上的讓步，以保證美元不再作又一次貶值。另一方面，目前西方各國的中央銀行，並不準備根據目前的官價，把它們的黃金儲備拿出來。它們寧願抛售手中的美元，於是市場上美元泛濫。

但是，使情況更加混亂的是以美國企業為主的跨國公司的做法。美國的企業把工廠及企業管理方法轉移到國外的分支公司去，他們在海外投資的美元不斷貶值，他們在海外原來投資的基礎上從事生產，而在當地升值的貨幣中獲得利潤。它們在獲得了較高的利潤之後，再把產品出口到美國去。這一切都刺激了美國、西歐國家和日本之間日益劇烈的競爭和矛盾。國際貨幣基金會在貨幣改革工作中的進展很小。它的前任頭子施威澤，已因美國對他不滿而下了台。他的位置，可能在國際貨幣基金會下屆年會在九月召開之前，由英國前任財政大臣卡拉罕補上。

卡拉罕不是金融專家，卻是一位政治家與談判者。他認為，黃金價格驚人上漲的實際情況必須加以考慮。黃金有可能升值至每安士二百美元。

不論將來做出怎樣的決定，必須採取某種措施，整頓目前經濟恐慌、通貨膨脹和各種貨幣亂作一團的狀況交織而成的亂局。

（長弓譯）



此起彼伏

中國正增加進口

卡爾・莫林斯

（本刊編者按：卡爾・莫林斯是英國路透社新聞主編，剛剛結束了對中國的為時二十三天、行程四千英里的訪問。本文是他對中國的經濟發展情況的看法。）

中國正在靜悄悄地然而迅速地轉向一項利用進口發展工業的計劃。

在短短幾個月內，中國當局做成了一系列購買成套設備的交易，這些設備是用於生產諸如合成纖維、化肥、[illegible]燃料和石油原料等材料的。在這些主要是同日本進行的交易中，有一些前所未有的支付安排，貸款期長達五年。為了給新的煉油廠提供原料，中國當局還在就進口裝備和技術問題進行會談，以加速開發石油。

注視着中國經濟政策的重大變化的西方人士認為，這不但對貿易，而且對政治說來也將產生重大的影響。這項計劃顯然是為了迅速擴大國內經濟。外國專家們估計，在今後幾年，中國每年都要拿出至少兩億美元作為在國外購貨的開銷。今年年初以來的貿易包括：從日本人手裏購買兩套工廠成套設備；從得克薩斯州休斯敦M・W・凱洛格公司的子公司荷蘭凱洛格大陸公司購買三套化肥廠成套設備；從日本購買合成纖維廠成套設備一套，化肥廠成套設備一套。

預料，中國人將改進推銷技術、包裝和交貨，以便增加出口。最近，中國向日本出售了一百萬桶原油。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
萬利怡美利	MANOLOEVERETT（上午三時）	日本	A4	福來
信東	SINCERE ORIENT（下午）	基隆	油蔴地	東海
猛龍密士	MULUNGUSHI（下午五時）	東非	A32	怡和
出口貿易	EXPORT COMMERCE（中午）	西貢	A5	和捷
八重春丸	YAEHARU MARU（下午六時）	日本	油蔴地	協成
烈打馬士基	RITA MAERSK（上午）	馬尼拉	海面	捷成
大嶼山	TAILUNGSHAN（下午八時）	曼谷	B20	順昌
可達馬士基	HERTA MAERSK（下午六時）	日本	B12	捷成
高麗郵	KOREAN MAIL（下午八時）	[illegible]	A9	福來
淺間丸	ASAMA MARU（晚上）	新加坡	A21	日郵
協榮丸	KYOEI MARU（上午十時）	日本	油蔴地	東洋
聖路易	ST. LOUIS（下午十時）	日本	葵涌	海陸

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
海光	HAI KWANG（下午）	新加坡	B6	太平
泰來總統	PRES. TYLER（上午）	紐約	九龍倉	總統
皇后星	QUEEN STAR（上午）	釜山	B5	新興行
士打漢秀	STRAAT HONSHU（上午八時）	日本	A3	渣華
帝蘭地亞	JUTLANDIA（下午）	鹿特丹歐洲	葵涌	寶隆
三大利	STA. CRUZ（下午）	新西蘭島	B10	偉岸
金華	KING HWA（下午）	高雄	油蔴地	東海
捷迪	CHITRAL（半夜）	基隆日本澳洲	海面	鐵行
士打亞高雅	STRAAT ALGOA（下午）	南非南美	A32	渣華
新偉健	SANDVIKEN（下午）	[illegible]	A27	美邦
福他比利	FROTABEIRA（下午）	台灣南美	A22	美邦
美國王牌	AMERICAN ACE（上午十一時）	神戶紐約加州	九龍倉	美輪

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
若浦丸	WAKAURA MARU	日本	A	日郵
雅利洲	APLICHAU（晨早）	台灣	A	太來
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU（晨早）	日本	A26	大三
發利怡美利	FERNANDOEVERETT（晨早）	日本	A24	福來
華山	HWA SHAN	日本	B	萬信
東方領袖	ORIENTAL LEADER	台灣	北角橋	港郵
協亞丸	KYOA MARU（下午三時）	日本	A	中央
寶永山丸	HOEISAN MARU（晨早）	日本	A34	大三
淡路山丸	AWAJISAN MARU（晨早）	日本	A7	大三
鶴見丸	KAKUSEI MARU	日本	A	天祥
麗力	LILAC（下午四時）	日本	A	中央
大利士高	DAGNY SKOU（晨早）	新加坡	A23	大三
萬里	VARILD	天津青島	A	華夏
海王	HAI WANG（上午八時）	台灣	油蔴地	東海
美明二號	AMERICAN MING/TWO（中午）	新加坡	北角橋	美輪
明義	MING YEE	基隆	油蔴地	明仁
東方王牌	ORIENTAL ACE	台灣	九龍倉	港郵
烏干達	UGANDA	日本	A31	怡和
大同	TA TUNG（下午）	高雄	油蔴地	東海
	BALISEA	上海	A	招商局

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
萬利怡美利	MANOLOEVERETT（下午）	吉大港仰光	A4	福來
立端伊美利	NEPTUNE EMERALD（下午）	利夏化倫敦漢堡	A1	怡和
大阪灣	OSAKA BAY（上午）	漢堡歐洲	葵涌	太古
猛龍密士	MULUNGUSHI（下午）	日本	A32	怡和
明智	MING CHIH（下午）	基隆	油蔴地	明仁
建華二號	KIEN HWA No.2（下午）	高雄	油蔴地	東海
八重春丸	YAEHARU MARU（下午）	新加坡雅喇	油蔴地	協成
可達馬士基	HERTA MAERSK（下午）	西貢新加坡	B12	捷成
榮嘉	NOGAH（下午）	新加坡南非	A19	新興行
捷順	CHIEH SHUN（下午）	查里斯頓紐約	A30	明仁
出口貿易	EXPORT COMMERCE（下午）	紐約	A5	和捷
烈打馬士基	RITA MAERSK（下午）	紐約	海面	捷成
羅芙萊克	RUTH LYKES（上午）	墨西哥灣	A15	怡和

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
民珊	MINSHAN	B16	招商局
德利莎	TERESA	深水埗	富通
幸運	LUCKY	B20	順利
福昌	GREAT GLORY	A10	大信
多加蘭	TOGARAN	油蔴地	通裕
順興	PROSPERITY	長沙灣	偉成
德思	DESIGNER	B15	華夏
奧蘭濤堡	ORANIENBURG	A34	東海
豐昭丸	HOUSHO MARU	A36	英東
海城	HOI SHING	B32	惠南
北江	PEIKIANG	B21	招商局
蘇州	SOOCHOW	A23	太古
復協	UNION COMPANION	A25	道華
有利宏	UNIWORLD	昂船洲西	亞非
第一扇山丸	SENZAN MARU No.1	油蔴地	南洲
泛東方	PAN ORIENTE	B4	東源
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	海面	太古
嘉斯	CARDROSS	B3	華夏
海和	HERO	B8	勝航
甲斐丸	KAI MARU	A21	日郵
東方勇士	ORIENTAL HERO	A8	港郵
士巴尼坦	SPAARNEKERK	九龍倉	寶隆
三大利	STA. MARIA	B9	偉岸
	FIDES FRIENDSHIP	A26	川崎
依賓利	EBANI	九龍倉	太古
金鳳	GOLDEN PHOENIX	B14	金榮
鞍馬丸	KURAMA MARU	葵涌	日郵
士打郎冰	STRAAT LOMBOK	A33	渣華
大寶山	TAIPOOSHAN	A2	順昌
天馬利	TEMERAIRE	A9	[illegible]
東發	TUNG FAU	油蔴地	東海

輪船公司電話表

公司名稱	電話	公司名稱	電話	公司名稱	電話
小山	5—458161	明仁	5—438242	捷成	5—249201
大工	5—257061	偉成	5—232169	通裕	5—231124
大西洋	5—232007	金榮	5—234700	偉岸	5—249092
大阪三井	5—240171	百保利	5—253141	渣華	5—241181
大信	5—491237	東亞	5—238670	港郵	5—248071
川崎	5—256131	東海航運	5—226174	順利	5—460131
太平洋行	5—227011	東洋	5—250241	順昌	5—249096
太平洋	5—237191	東海	5—457061	振盛行	5—460136
太平船務	5—226174	東源	5—445096	華林	5—228131
太古	5—246191	和捷	5—432200	華夏	5—242161
太來	5—247771	招商局	5—440665	[illegible]	5—446148
大祥	5—257011	香港海運	5—225046	[illegible]	5—442005
山下新日本	5—249000	南洲	5—457151	新興行	5—257111
日本郵船	5—248061	惠南	5—436864	[illegible]	5—247064
中央	5—237191	美邦	5—226061	萬邦	5—250101
天祥	5—458175	美威	5—480546	萬信	5—457185
汎洋	5—256091	美輪	5—220171	寶隆	5—223151
利通	5—251741	夏利索輪	5—226070	福來	5—253065
亞非	5—242031	海外聯合	5—440709	鐵行	5—260041
[illegible]	5—226144	海陸	5—256107	[illegible]	5—237101
怡和	5—226011	海源	5—457061	[illegible]	5—267041
協成	5—249420	泰山	5—446623	[illegible]	5—232011

航空公司電話

公司名稱	電話	公司名稱	電話
大韓	5—235177	環地中海	5—229087
巴西	5—242705	環球	5—245061
巴基斯坦	3—664770	馬航	5—244111
日航	5—230061	泰國	5—242143
中國	5—234602	埃及	5—246131
中華	5—249321	埃塞俄比亞	3—673662
比航	5—225171	新西蘭	5—249041
加航	5—227001	德航	5—222689
西北	5—245061	荷蘭	5—220081
全日	5—261306	[illegible]	5—250111
印度	3—660376	越航	5—225131
汎美	5—231111	非航	3—662373
法航	5—245140	[illegible]	5—260361
東非	5—250053	[illegible]	5—246400
星航	5—264411	瑞航	5—237041
東航	5—235131	瑞士	5—244461
澳航	5—277021	[illegible]	5—220655
英國海外	5—260101	緬甸	5—240001
英國英聯	5—240460	[illegible]	3—672309
英航	5—230000	[illegible]	5—220101
		[illegible]	5—220133

「萬里」M.S. "VARILD"
由天津、青島來，定於六月廿五日晨抵港，請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓・電話：二四二一六一

峇里海 M.V. "BALISEA"
六月二十五日抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一四一號九樓

大寶山 M.V. TAIPOOSHAN
最新型客貨輪 有冷藏貨位 全船冷氣設備（泊A2號碼頭）
本期：即日落貨六月廿六日上午十一時開行
搭客請於上午八時半至十時半登船
（直航：新加坡、庇能）
電話：二四九〇九六（五條線）
順昌航業有限公司啓

金福客輪 M.V. "KIM HOCK"
七月一日收貨 二日落客開行
往：新加坡
金塔輪 M.V. "GOLDEN TOWER"
廿五日收貨 廿七日開行 泊A14號
往：新加坡
專收新加坡轉口往北婆羅洲及印尼貨物
搭客付貨請駕臨本公司接洽
源源船務有限公司啓

惠刊廣告請撥電話：七二六九八〇

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬五千〇一十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩張半 零售港幣一角
香港利有印務有限公司承印

朝鮮馬來西亞下月初旬建交

【美聯社吉隆坡二十四日電】「星期日時報」今天報道，北朝鮮和馬來西亞將在七月九日之前，宣布建立外交關係。據接近總理人士說，兩國已達成建立外交關係的協議，預料公報將於不久發表。

【新華社平壤一九七三年六月二十二日電】朝鮮中央通訊社報道，朝鮮民主主義人民共和國和馬來西亞兩國政府同意在兩國之間建立大使……

中國乒乓隊離三重前往岩手縣訪問

在伊勢進行了第四次比賽

【新華社北京一九七三年六月二十三日電】中國乒乓球代表團於六月二十日到二十二日訪問了日本三重縣。徐寅生團長等一行二十日到達三重縣以後，……

……國乒乓球運動員同日本乒乓球運動員在伊勢市進行了中國運動員訪日以來的第四次友誼比賽。在這次比賽中，男子單打和女子單打各進行了十場，男子……

……非但棣說，我們訪問的國家像馬來西亞和泰國，雖然是不同制度的政府，但是它沒有阻礙我們之間的友誼。

【美聯社曼谷二十四日電】一位中國高級官方人士今天說，中國有興趣參加第七屆亞運會。第七屆亞運會將於明年在德黑蘭舉行……

集古齋十五周年紀念舉辦
中國近代名家書畫展覽
歡迎參觀
地址：大道中十號中和行二樓
日期：六月二十五日至三十日

湖畔　高明

修路　黃玉環

戶外人像

雁文鴻

凡是利用戶外環境拍攝的人像照片，均可稱爲戶外人像照片。這祇是一種較通常的稱呼而已。當然，顧名思義，戶外人像是應該利用戶外的環境作爲人像的背景與烘托，但並不是所有在戶外拍攝得的、有人物爲拍攝對象的照片，都一律稱爲戶外人像攝影的。

由以上數節說過了對於人像照片的基本認識和概念，可以知道人像攝影以表現人及其精神面貌爲主，假如我們雖以人爲拍攝對象，但在表現上是否達到一張人像照片的要求，便知道這是有一定的表現方法與起碼的條件，並非因爲戶外的環境比較廣泛，所以凡是採用戶外景物拍攝的人物照片，便都屬於戶外人像攝影的範圍。假如所拍攝的人物，既不可能使人清楚認識到被攝者的面孔表情和動態，或只作爲某一戶外環境的點綴，更或者人物在畫面中只佔很少的比重，既看不見其面貌，又看不到其精神狀態，這些戶外拍攝的照片，仍不能稱之爲「戶外人像攝影」的。

戶外人像，由於利用所有室外的景物爲照片的背景及襯托，所以題材就非常廣泛了。作爲戶外人像的拍攝環境，包括在高山峻嶺、河流海上、林蔭之中、公園裏、農莊內，甚至街道之中、廟宇之旁，均可作爲戶外人像攝影的[illegible]

許多拍攝對象（人物）或者會不習慣於在室內，尤其是在強烈燈光照下被拍攝和造像，但在戶外地方，就會較爲輕鬆愉快，因爲在室內拍攝人物照片，受到種種因素的影響（例如燈光太強、太熱，會使被攝者難以忍受，常有不耐煩的表現，又例如拍攝場所——影室——的地方不大，往往造成許多困難等），被攝者神經較爲緊張，每每不易流露出自然的表情，但在戶外，由日出至日落，在每一處地方，都可以進行戶外人像的拍攝，就算對某些環境不感滿意，還可以轉移到合適的地方去。總之，務求使被攝者容易習慣，拍起來效果自然會好。

戶外人像拍攝範圍廣泛，還不單純是拍攝地的不受限制，而且被攝的對象，也同樣包羅甚廣，由攝影者特別爲拍戶外人像而物色的人物，以至出現在各類環境裏的各式人物，均可作爲拍戶外人像對象。

在拍人像照片中，有兩種不同的途徑可以獲得理想的作品。一是作者心目中先有了拍攝的意圖，心目中先有了主見，例如要拍攝某一類型的人物造型，然後去找尋合適的被攝人選，攝影家主觀的意圖，差不多傳達給被攝者，去安排與佈置，甚至可以通過化裝去拍攝。另一種方法是作者心目中不作過份的主觀想像，通過在實際生活中，在種種人物的真實活動環境中，找尋或捕捉所欲表現的人物。例如在街頭巷尾之中，發掘社會上各式各樣人物，通過攝影的畫面，去攝製人像照片。這兩種方法雖然不免各有其優缺點，但無疑的，這兩種手法均適合於戶外人像的拍攝，比起室內燈光人像來，範圍和表現的方式，戶外人像會有較多樣更廣泛的發揮。

由於有了上述兩種拍攝途徑，所以我們在拍攝時，就會有不同的對待辦法。

先行物色合意的人選，然後選擇合適的戶外環境拍攝戶外人像，這種手法，爲時下喜愛拍攝戶外人像者所常採用。因爲對於戶外的環境，既然已經非常廣泛，不愁沒有理想的場所，環境，但往往有了理想的戶外環境，卻並不一定有理想的拍攝對象出現，面對大好環境，每興天時地利皆備，獨欠人和之嘆。爲了達到拍攝的目的，攝影家們便會先作準備，預先物色好被攝對象，然後請其抵達這理想的場所，祇要光線情形符合要求，周圍的環境與氣氛皆能配合，則通過作者的主觀安排，是不難獲得心目中認爲理想的戶外人像照片的。誠然，這種方式方法所拍成的照片也並非都成佳作，這要看處理手法是否適宜，人物的表現是否符合主觀或照片所需要流露出來的情緒。關於這點，作者本人的修養工夫和態度，是比較重要的。常常見到採用這種手法去拍攝的戶外人像照片，景物的性質與被攝者身份、服裝、動態並不符合，甚或有了矛盾的，究其原因，於由於作者本身的認識（對社會和生活的認識）不深，所以在安排攝影時，便會產生上述的缺點。

在初習拍攝戶外人像時，倒不必一定要花費太多的主觀經營，寧可用較爲客觀的態度，在實際環境裏，拍攝真實性的人物，效果會更爲理想。這就需要採用另一種拍攝的途徑，用比較冷靜的態度，運用純熟的拍攝手法，在現實環境裏，捕捉活動的各式人物的動態和表現，這樣，不單避免了主觀安排的種種不當，更能收穫到理想的戶外人像照片。鑑於在實際環境裏出現的人物，身份和性質（氣質和性格）較容易與周圍景物產生息息相關的聯系，拍出來的人像照片，也避免了許多不必要的矯揉造作，故其真實感自然會較爲突出，這就使得戶外人像的攝影領域大爲擴展。但又由於攝影家拍攝之時，根本可能對被攝者的身份和性格認識不多，除了捕捉被攝者的動態和表情之變化外，是不易正確表現其性格特徵的。爲了使我們的照片拍得更好，更有感染的力量，所以從事這一類戶外人像拍攝者，對現實社會中各式各樣人物的基本特點和性格，均應有所認識，然後才能產生一張好作品來。

源作者主觀的構思，再結合真實性的環境，塑造出既具生活意味，復有強烈性格表現的戶外人像作品，亦不失爲拍攝戶外人像作品的另一種途徑。我們大可以根據我們作品所希望表現的中心內容，或先有了合適的人選，或先有了合適的真實環境，適當地運用安排攝影的手法去表現實際環境下活動着的各式人物的形象，這樣，則又更需要我們在攝影的技術修養、藝術修養和社會認識等各方面，有一定的基礎了。

黑白

（第七五三期）

津津有味　譚志強

中青會廿九大會　改選下屆新理事

中青攝影學會本年度會員大會已定於本月廿九日下午八時在會所舉行，會上報告去年度會務及財務概況，同時改選一九七三年至七四年理事職員等，選票業經個別寄交各會員，請於限期內將選票連同回郵信封寄回，以便當晚開票產生新理事。

中華攝影學會會員作品聯展　七月一日起在大會堂舉行

香港中華攝影學會第十三屆會員作品聯合展覽定七月一日（星期日）下午二時起一連六天在大會堂高座舉行。該會會員今年有顯著增加，此次參加聯展人數近百人，比往年爲多，作品共達五百張。所有作品都是會員自由選出參加，並無經過會方評選，是該會一年一度的會員成績總檢閱，屆時歡迎社會人士蒞臨參觀和指導。展出時間：七月一日由下午二時至七時，二日至六日由上午十一時至下午七時。

淋菜　向眞

香港中華攝影會　六月份月賽成績

中華攝影學會六月份月賽經於六月十五日在該會會所舉行，梁波、楊明、容寄倫三位攝影家擔任評選，結果如下：黑白照片甲組：㈠蕭林（煙籠漁舟），㈡許標雄（街頭早市），㈢陳澤（黑與白），優異：江偉文（冒雨趕歸程），陳澤（靜物習作）；乙組：㈠黃耀泉（修理），㈡鄭定嵩（共同工作），㈢黃炳榮（老少辛勤爲兩餐），優異：鄭連恩（食雪糕），周鈞洪（勝利的喜悅）；丙組：㈠陳治棋（平的喇叭），㈡蕭祜南（展作），㈢楊德標（油色），優異：廖國華（生活重擔），林健（物價又貴了）；幻燈片組：㈠方梓雲（力拼），㈡陳少保（動亂的時刻），㈢黃耀滿（奔），優異：陳少保（飛啄），江偉文（靜觀其變）。

拍寫實生活

萱草

當拍攝生活相有了一定成績，趣味會逐漸轉向拍攝寫實照片方面。因爲寫實的題材非常多，無論衣食住行、人生的悲歡離合都存在着豐富的素材。只要我們多到街頭走走，就會發現這類題材實在很廣泛，當然拍攝時一定要有中心內容，有所選擇，找典型，不能亂拍一通。

攝影作品藝術的表現形式之一，應不限於題材，不限於形式的表現，在沙龍作品展覽中，寫實作品往往佔了很大部分的比例，得獎的機會也非常多。一張有內容的作品，令人難以忘懷。它和唯美的藝術，只是用色光線條去經營畫面，內容空洞的作品，真是大有天淵之別。

拍寫實相並不需要什麼特別的工具，只要有一部能拍攝的相機就可以，一二〇雙鏡頭反光機、一三五小型機或單鏡頭反光機，是否能夠換鏡頭都可以。當然，如果能夠裝上一〇五MM或一三五MM中距離鏡頭，有時會覺得更方便拍攝。

非林可用中速的（ASA）一百度或一百廿五度，因爲目前的鏡頭的口徑都做得比較大，一般情況下足以應付。中速菲林反差適中，層次理想。快門可用一百廿五分一秒或二百五十分一秒，這要看各人持機的穩定性和是否裝上遠距離鏡頭而定。

至於光圈要看各種光源的變化，不過不能用得太細，因街頭巷尾背景多是雜亂的，景深太大，背景會破壞了主體的突出。背景以簡潔爲主，和主體沒有關連的東西盡可能不要拍進畫面。但光圈也不能過大，會造成照片不夠清晰，因拍攝題材往往可遇而不可求，而且變化萬千，拍攝時一定要手急眼快，對光有時不一定會對得很準確，如果用遠距離鏡頭拍攝，景深短配合大光圈，更易造成照片不夠清楚。使用f8光圈較適宜，因這級光圈，保留了一定的景深，又可照顧在對焦時萬一不十分準確，照片也不會過於模糊。

[illegible]拿在口袋中，[illegible]先要較好的[illegible]門和光圈，[illegible]距離擬在十[illegible]呎左右，當你發現可拍題材時，只要迅速對好焦即進行可拍攝。拍寫實相偷拍的機會是非常多的，偷拍出來的人物表情神態自然。除了偷拍，有機會也不妨先和他們打交道，多體驗生活，待和他們熟落了，再去爲他們拍照，這樣利用藝術手法拍出來的照片，一樣會很理想。藝術來源於生活，但應該有所[illegible]一新耳目之感，藝術的價值自會高。要記住[illegible]對我們拍攝寫實[illegible]

中總攝影班　週日遊沙田

香港中華總商會攝影班今（廿四）日舉行雙週活動，前往沙田獵影。是日上午八時半在沙田火車站前齊集，由陳炳圖宏声領隊，在該區拍攝景物。

卅五會技術研究組　陳銘續講彩色幻燈

香港卅五米厘攝影研究會技術研究組主任陳銘，定於六月廿六日（星期二）下午七時半在會所續講彩色幻燈片課程。

紮鐵　鄭增新

羅蘇民攝影學院　招收各班新學員

羅蘇民攝影學院所設之基礎攝影班，黑房技術班，燈光人像班，上屆學員將告結業，由即日起招收新學員。各班授課內容如下：

基礎攝影班，專爲初學攝影者而設，該班定於六月廿九日晚八時開課。

黑房技術班，專爲學習黑房技術而設，由[illegible]

[illegible]人像班，專爲學習[illegible]人像、藝術人像、燈光運用之研究、燈光原理、相光運用、人物個性及拍攝等研究課程，由富有經驗的教授，該班定於六月三十日晚八時開課。

凡欲參加以上各班者，可到九龍彌敦道七二一至七二三號七樓羅蘇民攝影學院索章報名便妥，該院電話：三九四七〇八一。

夏日街頭　林幹文

前往各校講足球

【本報訊】足總青年訓練委員會昨與學校代表商談有關派遣教練到港九新界各學校講授課程事。學協已定八月初開辦各項球類講座班，足總將派遣教練前往協助。

足總上屆曾經派教練到港九新界各學校講授足球課程，頗受各校歡迎，它們紛紛要求足總本屆繼續派遣教練前往，但今屆足總因教練人手不足，未能成事，現在球季結束，故足總青年訓練委員會特別約見學校代表，商談其事。

[illegible]能否再奏捷，將成他們的考驗。

土瓜灣對總成一場，是實力均等的比賽。土瓜灣人手配搭較佳，技術亦較熟練，特別劉榮意，他腳法不俗，如果腳頭順利，會替土瓜灣再立功勞。總成實力遜於土瓜灣，該隊部分球員腳法雖佳，只是整體[illegible]

昨天分齡泳賽四破紀錄　盧笑娟百公尺蛙泳一分廿六秒

【本報訊】香港業餘游泳總會昨天在維多利亞泳池舉行一九七三年度第二次分齡泳賽，在十八個競賽項目中，有四項破紀錄，其中十五歲以上女子組一百公尺蛙泳賽，南華盧笑娟成績最佳，紀錄爲一分廿六秒正。女童十三至十四歲一百公尺蝶泳，婦遊會的A麥加奴成績爲一分廿二秒五。十五到十七歲男童組一百公尺蝶泳，婦遊會A史德拔，成績一分五秒八。十一至十二歲女童組五十公尺蝶泳，西青會的L羅頓，成績卅秒七六。

[illegible]詭，據說這是客隊的習慣，賽前照例由領隊訓話的。

▲客軍昨以三比一獲勝。當球證吹雞宣佈完場時，球員紛紛與教練阿依擁抱。

▲客軍球員因放得太盡，個別球員顯得很疲勞，依德力斯賽後感到軍陀，幸好軍醫陳志英趕到替他治理。

▲當兩隊球員手牽手步出球場時，獲得全場球迷鼓掌歡迎。在比賽中，馬連祥被對方的K．畢殊摔倒地上，K．畢殊馬上把他扶起，球場又響起陣陣掌聲。

▲昨天的一場比賽，雙方球員勇而不莽，體育精神好，受到球迷讚揚。

▲客隊教練阿依和隊長M．畢殊二人親自與昇、偉聯隊教練衛佛仁人互相祝賀。他們均表示，昨天踢的是一場快速、斯文的好波。兩位教練並互讚對方球員表現，表示要向對方學習。

今日賽程　昨天賽果

乒乓球賽
鞋業工人
會所（下午）
力勉對星火　八時
青藝對康華乙　九時半
學校校友
會所（下午）
少青對醫所　八時半
飲青聯B對星火　八時半
中樂場（下午）

籃球賽
培僑校友
正校場（上午）
早烈對廿五屆B　九時半
凱友對廿四屆C　十時半
廿二屆對廿三屆　十一時半
凱友對廿六屆　十二時半
小足球賽
團結杯
銘青協飲青聯A　五比〇

（明日休息）
電話：四三一六一五
工聯會
維園㈢場（下午）
紅星對聯紅　八時
個體對西聯　九時
金颱對遠中　十時
九巴勝百貨　三比〇
製衣勝車打　一比〇